MAZZER

A

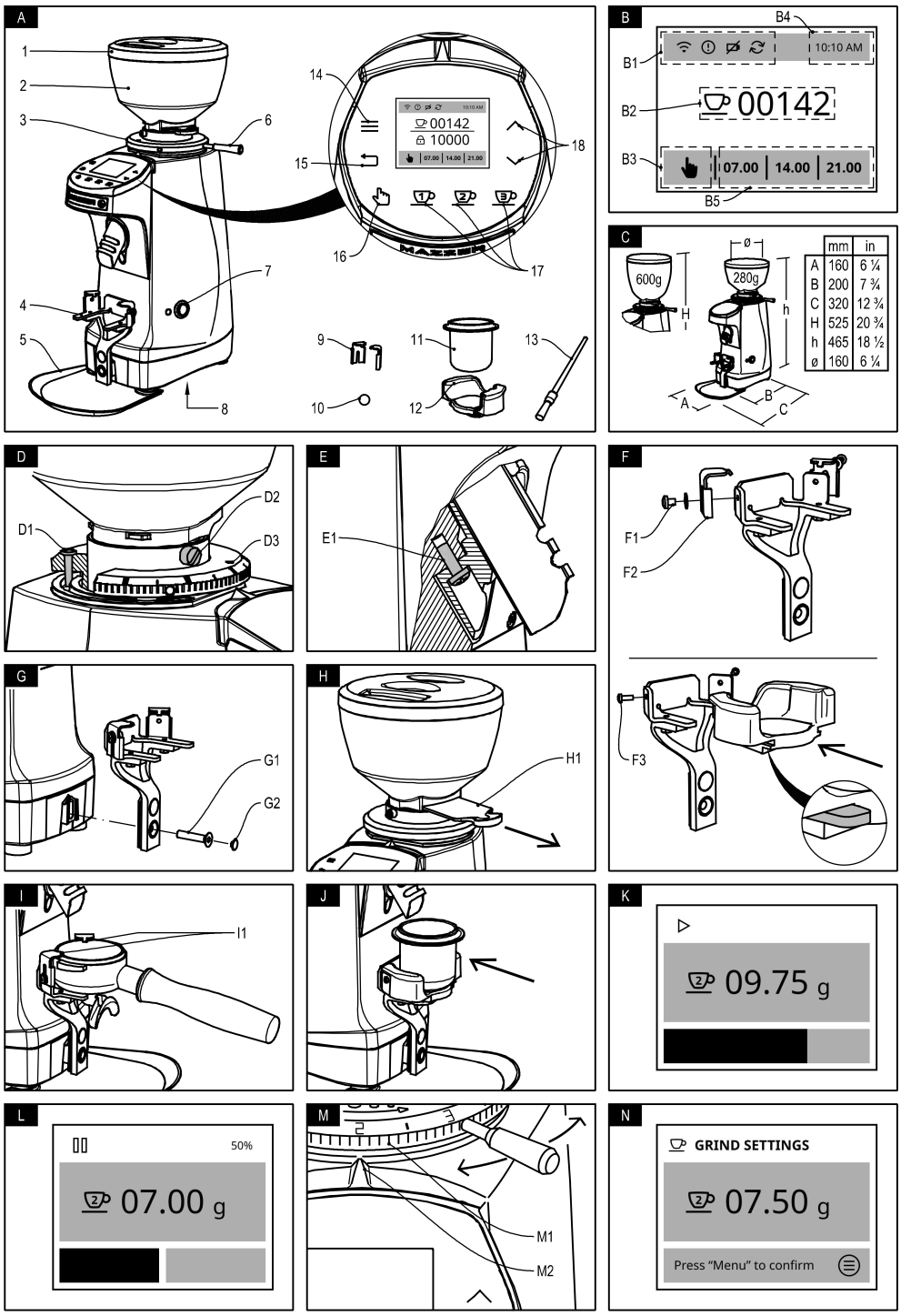
# Mini g c

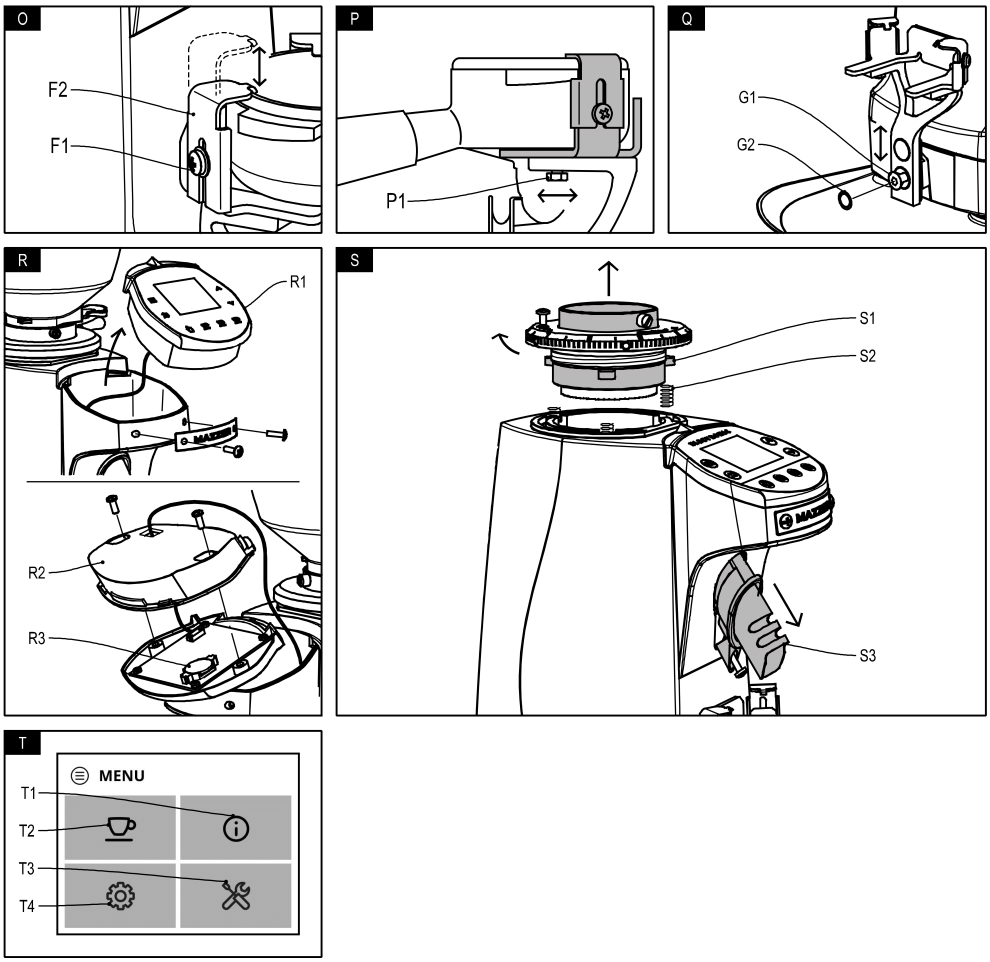
Macinacaffè / Coffee Grinder

Manuale d'istruzioni / Instruction manual


ITALIANO.....1
ENGLISH.....10
FRANÇAIS.....19
DEUTSCH.....28
ESPAÑOL.....38
PORTUGUÊS.....48
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....57
NEDERLANDS.....69
DANSK.....79
NORSK.....88
SVENSKA.....96
SUOMI.....105


IMIPL001A-QQQ


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
00142
10000
B
B1
B2
B3
B4
B5
10:10 AM
00142
07.00 | 14.00 | 21.00
C
600g
280g
ø
H
h
A
B
C
mm in
A 160 6 ¼
B 200 7 ¾
C 320 12 ¾
H 525 20 ¾
h 465 18 ½
ø 160 6 ¼
D
D1
D2
D3
E
E1
F
F1
F2
F3
G
G1
G2
H
H1
I
I1
J
K
09.75 g
L
50%
07.00 g
M
M1
M2
N
GRIND SETTINGS
07.50 g
Press “Menu” to confirm


O
F2
F1
P
P1
Q
G1
G2
R
R1
R2
R3
S
S1
S2
S3
T
MENU
T1
T2
T3
T4

**ITALIANO**

Manuale d'istruzioni

macinacaffè

***Mini g c***

## Indice


ITALIANO....1
1. DESCRIZIONE GENERALE....1
2. PREFAZIONE....2
3. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA....2
4. INSTALLAZIONE ED ALLACCIAMENTO ELETTRICO....3
5. AVVERTENZE PER L'USO....5
6. FUNZIONAMENTO....5
6.1. Preparazione....5
6.2. Avviamento macinatura ed arresto....5
6.3. Regolazione della macinatura....6
6.4. Regolazione della dose del caffè macinato....7
7. MANUTENZIONE....7
7.1. Settaggio forchetta portafiltro....7
7.2. Rumore....8
7.3. Protezioni....8
7.4 Sostituzione batteria....8
7.5. Pulizia....8
8. GESTIONE ELETTRONICA....9
8.1. Calibrazione....9
9. SMALTIMENTO....9

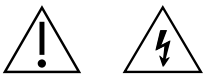

# 1. DESCRIZIONE GENERALE

Vedi pagina dedicata alle illustrazioni:
1 - coperchio tramoggia;
2 - tramoggia (contenitore caffè in grani);
3 - ghiera regolazione macinatura;
4 - forchetta portafiltro;
5 - piattino;
6 - perno ghiera regolazione macinatura;
7 - interruttore;
8 - etichetta dati tecnici;
9 - alette lunghe forchetta;
10 - peso di calibrazione;
11 - dosing cup;
12 - supporto dosing cup;
13 - pennello di pulizia;
14 - pulsante menu / selezione;
15 - pulsante annulla;
16 - pulsante macinatura manuale;
17 - pulsanti dosi 1, 2 e 3;
18 - pulsanti navigazione;
B1 - notifiche;
B2 - contatore;
B3 - icona stato pulsante manuale (attivato / disattivato);
B4 - ora;
B5 - dosi / tempi preimpostati;
D1 - vite sicurezza ghiera;
D2 - vite sicurezza tramoggia;
D3 - foro filettato alternativo;
E1 - vite sicurezza condotto;
F1 - vite fissaggio aletta laterale;
F2 - aletta laterale;
F3 - vite fissaggio supporto dosing cup;
G1 - vite fissaggio forchetta:
G2 - cappuccio vite;
H1 - serranda;
I1 - beccucci;
M1 - tacca di regolazione;
M2 - indice di regolazione;
P1 - viti inferiori;
R1 - coperchio pulsanti;
R2 - fondo chiusura coperchio;
R3 - batteria;
S1 - portamacine superiore;
S2 - molla regolazione macinatura;
S3 - condotto caffè macinato;
T1 - menu "Information";
T2 - menu "Grind Settings";
T3 - menu "Service";
T4 - menu "Settings".
Peso:
10 kg | 22 lb

## 2. PREFAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il presente manuale in ogni sua parte in quanto fornisce importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
Conservare con cura il presente manuale.
Il fabbricante si riserva il diritto di modificare il prodotto ed il manuale.
Istruzioni Originali. Tutti i diritti riservati. E' vietato riprodurre, adattare o tradurre il presente documento senza previa autorizzazione scritta.

## 3. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



**Questo apparecchio è destinato a personale tecnico qualificato per un utilizzo esclusivamente professionale, non per un uso domestico e non per produzione di massa continua di caffè. L'utilizzatore deve essere una persona adulta.**
L'uso di questo apparecchio elettrico deve sottostare alle norme comportamentali di sicurezza vigenti:

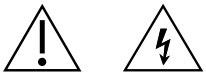
- **Non permettere l'uso/gioco da parte di bambini o incapaci. L'apparecchio, insieme al cavo, devono essere sempre tenuti fuori dalla portata dei bambini.**
- **Macinare esclusivamente caffè in grani. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso. Non utilizzare l'apparecchio per macinare altri tipi di alimenti o altro.**
- **Fare attenzione durante il funzionamento dell'apparecchio alla presenza di parti meccaniche in movimento in corrispondenza del sistema di macinatura e dell'uscita del caffè macinato. Evitare di rimuovere eventuali oggetti estranei presenti nel sistema di macinatura o nella tramoggia senza aver prima staccato la spina dalla rete elettrica.**
- Fare attenzione che per qualche istante dopo l'arresto le macine possono essere ancora in rotazione.
- **Non e' consentita da parte dell'utente la rimozione di viti o parti fissate con viti.**
- In caso di cattivo funzionamento o guasto rivolgersi a personale tecnico professionalmente qualificato senza tentare alcun intervento di riparazione.
- In caso di danneggiamento del cavo o della spina di alimentazione richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato per la sostituzione in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di effettuare sull'apparecchio qualsiasi intervento, operazione di pulizia e/o manutenzione disinserirlo dalla rete di alimentazione elettrica rimuovendo la spina dalla presa. La rimozione della spina deve essere tale per cui un operatore possa verificare da qualsiasi punto cui

abbia accesso che la spina resti staccata. Lo spegnimento dell'interruttore generale dell'apparecchio non assicura le stesse condizioni di sicurezza.

- Non manomettere l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio rimane incustodito è indispensabile togliere tensione rimuovendo la spina dalla presa.
- La tramoggia, la ghiera di regolazione ed il condotto del caffè macinato, devo essere fissati all'apparecchio tramite le relative viti di sicurezza {Figure D ed E}.
- Non immettere liquidi di alcun genere a contatto con le parti interne o esterne dell'apparecchio.
- Non mettere assolutamente caffè macinato nella tramoggia del caffè in grani.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Le parti dell'imballaggio non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo. Conservare l'imballo fino a garanzia scaduta.
- Questo apparecchio è destinato per l'utilizzo fino ad un'altitudine di 2000 metri.
- In caso di smaltimento del prodotto seguire le indicazioni riportate al capitolo 9 del presente manuale.

L'inosservanza di queste norme solleva il costruttore da ogni responsabilità per danni a persone o cose.

## 4. INSTALLAZIONE ED ALLACCIAMENTO ELETTRICO



**L'installazione e la manutenzione (descritta al capitolo 7 del presente manuale), devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, che abbia conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda gli aspetti legati alla sicurezza e all'igiene, in conformità alle normative di sicurezza vigenti.**

**Una installazione errata può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**

- Appena aperto l'imballo, controllare con cura che l'apparecchio sia integro e che non siano presenti danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al proprio servizio assistenza.
- L'apparecchio deve essere posizionato su di una superficie stabile e piana (si consiglia una distanza dal pavimento compresa tra 85 e 100 cm).
- Prima di inserire la spina controllare che i valori di tensione e di frequenza della rete di alimentazione elettrica

corrispondano a quelli indicati sulla etichetta contenente i dati tecnici posta sul fondo dell'apparecchio.

- La presa di corrente deve essere fornita di un contatto di terra efficiente. E' importante quindi verificare che l'impianto di messa a terra sia efficace e conforme alle attuali norme di sicurezza. In caso di dubbio far eseguire da parte di personale professionalmente qualificato un accurato controllo all'impianto.

  **E' obbligatorio il collegamento a terra dell'apparecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora questa norma non venga rispettata.**
- E' importante verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza e/o corrente assorbite dall'apparecchio indicate sulla etichetta contenente i dati tecnici e che la presa sia protetta contro le sovracorrenti.
- Non utilizzare prolunghe, adattatori elettrici per prese multiple o collegamenti volanti.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso all'interno. Non installare l'apparecchio all'aperto.
- Per un ottimale funzionamento dell'apparecchiatura si consiglia una temperatura del locale tra i 15°C e 35°C.
- Pulire accuratamente l'apparecchio alla prima installazione; in particolare seguire le istruzione del successivo capitolo 7.
- L'apparecchio non è adatto all'installazione in zone nelle quali può essere utilizzato un getto di acqua.
- Per un funzionamento corretto delle macine alla prima installazione, macinare alcune dosi di caffè. Non utilizzare queste prime dosi di macinato per l'erogazione del caffè.
- L'apparecchio deve essere installato solo in luoghi ove il suo impiego e la sua manutenzione sono riservati a personale qualificato.
- E' necessario mantenere una distanza minima di 15 cm (6.0 pollici) tra il macinacaffè e ogni parete adiacente (o ogni altra apparecchiatura adiacente). Il lato frontale deve rimanere libero.
- Non installare l'apparecchio vicino a dispenser di acqua o a prodotti similari che possono proiettare anche accidentalmente getti di acqua sull'apparecchio.
- **Installazione forchetta**

  Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

  La forchetta viene fornita in configurazione portafiltro. Per l'utilizzo in questa modalità, dopo il montaggio, la forchetta deve essere opportunamente settata seguendo le istruzioni riportate nel successivo capitolo 7.

  Per configurare la forchetta per l'utilizzo con la Dosing Cup in dotazione procedere nel seguente modo: rimuovere le alette laterali,

inserire il supporto orizzontalmente fino a fine corsa e fissarlo con le apposite viti in dotazione. {Figura F}
Per fissare la forchetta all'apparecchio utilizzare la vite svasata in dotazione. Si raccomanda l'utilizzo del tappo a copertura della vite. {Figura G}
Non sollevare l'apparecchio utilizzando la forchetta.

- Calibrazione
  Alla prima installazione, e comunque dopo ogni regolazione della forchetta portafiltro o dopo la movimentazione dell'apparecchio, seguire le istruzioni riportate nel successivo capitolo 8.
- La frequenza di lavoro del modulo Wi-Fi, nei macinadosatori elettronici dotati di questa funzionalità, è 2,4 Ghz.
- La tramoggia, la ghiera di regolazione ed il condotto del caffè macinato, devo essere fissati all'apparecchio tramite le relative viti di sicurezza {Figure D ed E}.

## 5. AVVERTENZE PER L'USO

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza caffè nella tramoggia.
- Nelle operazioni di riempimento della tramoggia di caffè assicurarsi di non introdurre corpi estranei. Maneggiare con mani pulite.
- Riposizionare sempre il coperchio della tramoggia dopo ogni riempimento e durante il normale uso dell'apparecchiatura.
- Nelle operazioni di regolazione della macinatura evitare di danneggiare le macine facendole toccare tra loro con motore avviato; diversamente la qualità del caffè macinato non può essere garantita.
- Non bagnare i chicchi di caffè con acqua, acqua nebulizzata e/o altri liquidi prima di inserirli nella tramoggia.
- Non sollevare l'apparecchio utilizzando la forchetta.
- **Campo di servizio del motore**
  Rispettare il ciclo di funzionamento indicato nell'etichetta posta sotto l'apparecchio.
  Es. Un dato di targa 20s ON / 80s OFF indica un ciclo di funzionamento consentito di 20 secondi acceso (On) e 80 secondi spento (Off).

## 6. FUNZIONAMENTO

### 6.1. Preparazione

Verificare che la tramoggia sia posizionata correttamente sull'apparecchio e fissata al portamacine superiore tramite l'apposita vite.
Chiudere la serranda e riempire la tramoggia con caffè in grani. Aprire la serranda in modo da consentire l'entrata dei chicchi di caffè nel sistema di macinatura. {Figura H}

### 6.2. Avviamento macinatura ed arresto

Per dare corrente all'apparecchio portare l'interruttore nella posizione I.
I macinadosatori sono equipaggiati con una forchetta che consente il sostegno del portafiltro o della Dosing Cup. Tale forchetta, che si adatta alle più svariate forme e diametri di portafiltro, deve essere opportunamente settata seguendo le istruzioni riportate nei capitoli 4 e 7.
Per un corretto funzionamento il portafiltro deve essere opportunamente agganciato alla forchetta tramite gli appositi beccucci. {Figura I}
Se si utilizza la Dosing Cup posizionarla sul relativo supporto. La Dosing Cup verrà attirata automaticamente nella posizione ottimale. {Figura J}
A seconda che si usi portafiltro o dosing cup è necessario settare la tipologia di contenitore all'interno del menu "Macinatura", seguire le istruzioni riportate nel successivo capitolo 8.

I macinadosatori della serie "g" possono funzionare con due modalità di macinatura:

- modalità "a peso", dove la dose viene completata al raggiungimento del peso desiderato;
- modalità "a tempo", dove la macinatura si arresta trascorso il tempo impostato.

Nell'utilizzo "a peso" è inoltre possibile scegliere tra due differenti modalità di lavoro:

- modalità "tastiera", dove l'avvio della macinatura è gestito dalla pressione di un tasto sul coperchio tastiera;
- modalità "portafiltro", dove l'avvio della macinatura avviene automaticamente dopo il posizionamento del portafiltro o della dosing cup

Per cambiare modalità di macinatura e/o modalità di lavoro fare riferimento al successivo capitolo 8.

**Modalità di macinatura a peso**

- Tastiera

  Una volta posizionato il portafiltro o la Dosing Cup sulla forchetta, l'apparecchio effettuerà la tara, sul display comparirà la scritta "tare in progress", finita la quale il peso si attesterà a zero. E' possibile iniziare la macinatura anche durante la fase di taratura; se si attende il completamento della taratura, la dose sarà più precisa.

  La macinatura e dosatura del caffè avviene mediante la pressione di uno dei tasti dose (dose 1, dose 2 o dose 3).

- Portafiltro

  Selezionare da tastiera la dose che si vuole erogare premendo sul tasto desiderato (dose 1, dose 2 o dose 3); l'icona della dose prescelta verrà evidenziata.

  Una volta posizionato il portafiltro o la Dosing Cup sulla forchetta, l'apparecchio effettuerà la tara, sul display comparirà la scritta "tare in progress", finita la quale la macinatura di avvierà in automatico.

La macinatura prosegue fino al raggiungimento del peso desiderato, al completamento della dose il peso a dispaly si colorerà di verde. E' possibile avviare manualmente l'apparecchio mantenendo premuto il pulsante di macinatura manuale. Rilasciando il pulsante di macinatura manuale l'apparecchio si arresta. Si consiglia l'utilizzo di tale pulsante per la regolazione della macinatura dell'apparecchio.

Al completamento della dose è possibile aggiustarne il peso utilizzando il tasto manuale fintanto che il portafiltro (o la dosing cup) non viene rimosso dall'apparecchio.

**Modalità di macinatura a tempo**

Posizionare la coppa portafiltro o la dosing cup sulla forchetta.

**Interruzioni durante la macinatura**

Durante la macinatura a display comparirà il simbolo della dose selezionata, lo stato di avanzamento della macinatura (attraverso una barra di avanzamento) e il peso o tempo di macinatura trascorso, a seconda del modo di macinatura selezionato {Figura K}. Per annullare la macinatura in corso premere il pulsante annulla.

Durante la macinatura, se necessario, premere il pulsante della dose selezionata per mettere in pausa la macinatura per 30 secondi. Per riprendere la macinatura premere nuovamente il pulsante della dose selezionata. Qualora la macinatura non venga fatta ripartire entro 30 secondi la dose verrà annullata. {Figura L}

In modalità di macinatura a peso è possibile sospendere la macinatura alzando la coppa portafiltro dalla forchetta, se si riposiziona la coppa con il caffè macinato sulla forchetta entro 30 secondi, la macinatura riparte automaticamente.

I contatori presenti a display incrementano/decrementano di un'unità per ogni dose 1 portata a temine e di due unità per ogni dose 2 portata a termine. Per ogni dose 3, per ogni dose annullata e per ogni dosatura manuale i contatori incrementano/decrementano del quoziente tra il tempo effettivo di macinatura e il tempo impostato per la dose 1.

Per spegnere l'apparecchio portare l'interruttore in posizione O.

### 6.3. Regolazione della macinatura

Per macinare il caffè più o meno fine si deve agire sulla ghiera di regolazione posta sotto la tramoggia utilizzando l'apposito perno. Per aumentare la grossezza del macinato è necessario ruotare la ghiera in senso orario; per diminuirla è necessario ruotare la ghiera in senso antiorario. Indicativamente, una rotazione della ghiera di 1 tacca corrisponde ad una variazione del tempo di erogazione della macchina per espresso di 3 secondi. {Figura M}

La ghiera rimane nella posizione fissata senza necessità di alcun arresto. La regolazione va effettuata con motore avviato e possibilmente senza caffè tra le macine. Macinare piccoli quantitativi di caffè per la ricerca della granulometria ottimale.

Prima di verificare la finezza del macinato macinare qualche dose di caffè per riempire il condotto tra la zona di macinatura e la bocchetta di uscita del macinato. Tale operazione va eseguita ogni qual volta viene variata la macinatura, per svuotare il condotto dal macinato precedente. La variazione della granulometria del macinato potrebbe variare il peso delle dosi. Regolare quindi la dose solo successivamente alla regolazione della macinatura.

Se l'erogazione della macchina per espresso è molto rapida significa che il caffè è macinato troppo grosso. Se viceversa l'erogazione è molto lenta significa che il caffè è macinato troppo fine. Deve comunque essere considerato che sono molteplici le condizioni che possono influenzare la corretta erogazione, quali la

grammatura della dose, la pressatura, la regolazione della macchina espresso e la pulizia dei filtri.

### 6.4. Regolazione della dose del caffè macinato

**Macinatura a peso**

La dosatura del caffè macinato avviene pesando ad ogni istante la quantità di caffè presente nella coppa portafiltro. Sono configurabili tre diversi pesi dose, associati ai tasti dose 1, dose 2 e dose 3.

Per associare il peso dose desiderato ad ogni tasto procedere nel seguente modo:

- Premere in sequenza il pulsante menu ed il pulsante della dose che si intende regolare (1, 2 oppure 3). A display comparirà la schermata di modifica del peso per la dose selezionata. {Figura L}
- Utilizzare i pulsanti di navigazione per aumentare o diminuire il peso della dose.
- Premere il pulsante menu per confermare la dose. Premere invece il pulsante annulla per uscire dalla procedura senza che le modifiche vengano salvate.

**Macinatura a tempo**

Con la modalità di macinatura a tempo, maggiore è il tempo impostato e maggiore sarà il peso della dose ottenuta. Sono configurabili fino a tre diversi tempi di macinatura, associati ai pulsanti 1, 2 e 3.

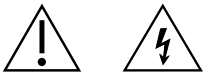
Prima di procedere al settaggio della dose è necessario aver correttamente regolato la granulometria del macinato.

Per regolare la dosatura procedere nel seguente modo:

- Premere in sequenza il pulsante menu ed il pulsante della dose che si intende regolare (1, 2 o 3). A display comparirà la schermata di modifica del tempo per la dose selezionata.
- Utilizzare i pulsanti di navigazione per aumentare o diminuire il tempo della dose. Indicativamente, una variazione di 0.2 secondi corrisponde ad una variazione della dose di 0.4g grammi (0.15 once).
- Premere il pulsante menu per confermare il nuovo tempo. Premere invece il pulsante annulla per uscire dalla procedura senza che le modifiche vengano salvate.
- Con una bilancia di precisione pesare la dose e, se necessario, ripetere l'operazione.

Quando si e' all'interno del programma di regolazione non e' possibile comandare la macinatura dell'apparecchio.

## 7. MANUTENZIONE



**Tutte le istruzioni riportate in questo capitolo devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, che abbia conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda gli aspetti legati alla sicurezza e all'igiene, dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione rimuovendo la spina dalla presa.**

**Per assicurare l'efficienza dell'apparecchio è indispensabile far effettuare da personale tecnico qualificato la manutenzione periodica con dettagliati controlli sullo stato dei componenti maggiormente soggetti ad usura.**

- **Si raccomanda di utilizzare solo ricambi originali.**
- E' indispensabile verificare con frequenza mensile lo stato del cavo e della spina di alimentazione.
  **In caso di danneggiamento del cavo o della spina di alimentazione richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato per la sostituzione in modo da prevenire ogni rischio.**
  **Negli apparecchi con marcatura CE per aprire la piastra di fondo per intervenire sul cavo e' necessario l'uso di un utensile speciale.**
- Per un ottimale funzionamento dell'apparecchiatura si consiglia una temperatura del locale tra i 15°C e 35°C.
- Macinare esclusivamente caffè in grani. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni dovuti ad uso improprio od errato. Non utilizzare l'apparecchio per macinare altri tipi di alimenti o altro.
- Si consiglia di verificare periodicamente lo stato di usura delle macine. Un ottimo stato delle macine garantisce una elevata qualità della macinatura con maggior produttività e limitazione del surriscaldamento.
  Per un funzionamento corretto, ad ogni cambio di macine, macinare alcune dosi di caffè. Non utilizzare queste prime dosi di macinato per l'erogazione del caffè.

### 7.1. Settaggio forchetta portafiltro

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Per consentire il corretto aggancio del portafiltro, la forchetta deve essere settata agendo sulle alette laterali. Allentare le viti di fissaggio delle alette laterali ed appoggiare il portafiltro sulla forchetta. Portare le alette laterali in appoggio sul piano superiore del portafiltro e fissarle nuovamente. {Figura O}

Qualora, anche posizionando le alette all'altezza massima consentita, i beccucci fossero troppo bassi rispetto al piano superiore del portafiltro, sostituire le alette ed utilizzare quelle più lunghe presenti all'interno dell'imballo.

Per garantire una corretta caduta del caffè macinato all'interno del filtro, è possibile settare la posizione della coppa portafiltro sia in altezza che in profondità.

- La posizione in profondità è modificabile allentando le due viti poste sotto il piano di appoggio della forchetta,

una volta trovata la posizione corretta, rifissare le due viti. {Figura P}

- Per modificare l'altezza della forchetta, allentare la vite posta alla base della colonna centrale, posizionare la forchetta all'altezza desiderata e fissare la vite. {Figura Q}

Per garantire il posizionamento della dosing cup la regolazione in altezza deve essere effettuata posizionando la forchetta più in basso possibile.

## 7.2. Rumore

**Unione Europea**

Il livello equivalente di esposizione sonora per un operatore, legato ESCLUSIVAMENTE ad un funzionamento limite dell'apparecchio di 240 minuti su otto ore, è pari a 74dB(A) ± 2.2dB(A) (in termini di pressione sonora).

In accordo con la Direttiva Europea 2003/10/EC, l'utilizzo dell'apparecchio non necessita pertanto di nessuna precauzione contro rischi derivanti da esposizione al rumore nei luoghi di lavoro.

**USA e Canada**

Il livello sonoro dei nostri apparecchi rientra nei limiti prescritti dal regolamento federale statunitense 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') per otto ore giornaliere continuative (in riferimento ad una esposizione sonora legata esclusivamente al funzionamento dell'apparecchio).

Tale livello sonoro è stato determinato su apparecchi nuovi identici.

## 7.3. Protezioni

**Protettore termico**

Il motore dell'apparecchio è protetto da eccessivi riscaldamenti dovuti a sovracorrenti da un protettore termico che interviene interrompendo l'alimentazione del motore.

Nel caso si verificasse l'intervento del protettore termico, causato da anomalie di funzionamento come ad esempio un blocco delle macine, è necessario spegnere l'apparecchio agendo sull'interruttore, togliere la spina di collegamento alla rete elettrica e rivolgersi a personale tecnicamente qualificato. Non intervenire mai sull'apparecchio sotto tensione per il rischio che il motore possa ripartire improvvisamente. Se l'apparecchio si è surriscaldato a causa del blocco del motore è necessario attendere il raffreddamento prima di intervenire.

**Vite di sicurezza tramoggia**

La tramoggia deve essere sempre fissata al portamacine superiore tramite l'apposita vite imperdibile che non deve comunque mai essere rimossa dall'utente. {Figura D}

**Vite di sicurezza ghiera**

Per proteggere la rimozione della ghiera di regolazione e il conseguente accesso alle parti rotanti è presente sulla ghiera stessa una vite antisvitamento: fissare la vite su uno dei due fori presenti sulla ghiera, prediligendo quello che permette la più ampia e opportuna regolazione di macinatura. Tale vite non deve mai essere rimossa dall'utente. {Figura D}

**Vite di sicurezza condotto caffè macinato**

Il condotto del caffè macinato deve essere sempre fissato all'apprecchio tramite l'apposita vite imperdibile che non deve comunque mai essere rimossa dall'utente. {Figura E}

## 7.4 Sostituzione batteria

Quando tra le notifiche del display compare l'icona rossa {Figura B} , significa che la batteria tampone, che gestisce la data e l'ora, sta per esaurirsi. La batteria è indispensabile per un corretto utilizzo della statistica e delle funzionalità cloud qualora fossero disponibili ed attivate.

Per la sostituzione della batteria tampone procedere nel seguente modo:

- Dopo aver svitato le relative viti, rimuovere il coperchio pulsanti e capovolgerlo. {Figura R}
- Rimuovere il fondo di chiusura del coperchio pulsanti svitando le 2 viti di fissaggio presenti.
- Rimuovere la batteria e sostituirla con una nuova di pari caratteristiche (batteria a bottone CR2032).
- Riposizionare il fondo di chiusura e fissarlo con le relative viti.
- Agganciare il coperchio pulsanti all'apparecchio e fissarlo con le relative viti.

## 7.5. Pulizia

L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua. Non installare l'apparecchio in locali in cui è prevista la pulizia con getti d'acqua.

**E' necessario far effettuare con frequenza settimanale la pulizia dell'apparecchio esclusivamente da personale tecnico qualificato.**

Per la pulizia utilizzare panni o pennelli perfettamente puliti e igienizzati.

Non utilizzare prodotti abrasivi per non togliere ai particolari la loro lucentezza. Non utilizzare alcool o solventi su parti colorate, su parti in plastica ed in corrispondenza di scritte, indicazioni o marchi.

**Pulizia tramoggia**

Lavare la tramoggia dopo averla rimossa dall'apparecchio, con acqua e sapone neutro, risciacquarla accuratamente con acqua tiepida ed asciugarla perfettamente. Si consiglia di effettuare periodicamente la pulizia della campana. Dopo la pulizia la campana deve essere riposizionata sull'apparecchio e fissata con l'apposita vite.

**Pulizia Sistema di Macinatura**

Allentare la relativa vite di sicurezza e sfilare il condotto del caffè macinato. Pulire il condotto utilizzando un pennello ed un panno asciutto. {Figura S}

Rimuovere la vite di sicurezza che vieta la rimozione della ghiera di regolazione. Svitare la ghiera ruotandola in senso orario. Dopo aver tolto il portamacine superiore pulire accuratamente le macine, i filetti e l'intero sistema di macinatura utilizzando un pennello ed un panno asciutto. Per il filetto dell'apparecchio si consiglia l'uso di uno spazzolino con fili metallici.

Si consiglia di verificare la pulizia dei filetti della ghiera di regolazione e dell'apparecchio avvitando la ghiera fino a fine corsa senza aver inserito il portamacine superiore; se l'avvitamento della ghiera non avviene in modo agevole è necessario ripetere la pulizia. Agendo diversamente si corre il rischio di danneggiare i filetti.

Reinserire il condotto del caffè macinato nella sua sede e bloccarlo avvitando la relativa vite di sicurezza.

Verificare la presenza nella loro sede delle molle di regolazione macinatura. Dopo aver riposizionato il portamacine superiore nella sua sede, lubrificare con del grasso idoneo al contatto con alimenti il filetto della ghiera di regolazione e il piano di appoggio che va a contatto con il portamacine superiore.

Riavvitare la ghiera di regolazione ruotandola in senso antiorario, reinserire la vite antisvitamento in quello dei due fori che consente la maggior regolazione e dopo aver riposizionato la tramoggia fissandola opportunamente, effettuare la regolazione del grado di macinatura.

# 8. GESTIONE ELETTRONICA

In questo capitolo sono riportate le principali indicazioni per la gestione delle funzionalità dell'elettronica. Per maggiori dettagli fare riferimento al QR code.

Premere il pulsante menu per accedere al menu principale {Fig. A}.

Per navigare all'interno del menu {Fig. T} utilizzare i pulsanti navigazione {Fig. A}, per confermare utilizzare il tasto menu/seleziona, per annullare il tasto annulla.

All'interno del menu "grind setting" è possibile impostare le dosi associate ai pulsanti 1, 2 o 3; impostare e gestire le pause durante la macinatura; impostare la tipologia di contenitore per la raccolta del caffè macinato; impostare la modalità di macinatura, a peso o a tempo.

Una volta modificata la tipologia di contenitore del macinato, si arriverà alla schermata di calibrazione dell'apparecchio. Seguire le istruzioni del paragrafo 8.1

Nel menu "Information" è possibile consultare il numero di dosi totali macinate, il numero di dosi rimanenti in caso di ricarica, le statistiche di macinatura, la lista degli alerts, e dei cambi macina, visualizzare un numero di service (se impostato), e la versione firmware.

Nel Menu "Machine settings" è possibile impostare la lingua del menu, data ed ora, impostazione del dispaly, impostare una user password e gestire la connettività dell'apparecchio.

L'accesso al menu service è garantito da una password, al suo interno è possibile gestire le informazioni del cambio macine, e degli alerts, resettare il contatore visibile a display, gestire i permessi di modifica dosi, e abilitare/disabilitare il tasto manuale; gestire il modulo Wi-Fi e gli aggiornamenti firmware; eseguire la calibrazione dell'apparecchio e resettare la scheda.

La password di default è 0000. Attenzione, qualora la password venga dimenticata, non sono previste procedure per il recupero.

## 8.1. Calibrazione

Per calibrare l'apparecchio posizionarsi sull'icona "calibrazione" del menu service e confermare con il tasto menu/selezione, confermare la procedura e posizionare una coppa portafitrlo vuota, confermare e posizionare il peso di calibrazione fornito nella confezione, confermare normalmente ed attendere il completamento della calibrazione.

# 9. SMALTIMENTO

Evitare di disperdere nell'ambiente gli elementi dell'imballo attenendosi alle leggi vigenti.

In caso si decidesse di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inoperativo staccando la spina dell'alimentazione elettrica dalla presa di corrente e successivamente tagliando il cavo nel punto di uscita dall'apparecchio.

Per lo smaltimento dei componenti dell'apparecchio rivolgersi a società specializzate.

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI RESIDENTI NELL'UNIONE EUROPEA**

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 Marzo 2014, n. 49: "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



Il simbolo del cassonetto barrato qui riportato e presente sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto (AEE), alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, con divieto di smaltimento tra i rifiuti urbani misti.

Per maggiori informazioni consultare il sito www.mazzer.com.

**ENGLISH**

Instruction manual

coffee grinder

***Mini g c***

## Contents


ENGLISH....10
1. GENERAL DESCRIPTION....10
2. FOREWORD....11
3. WARNINGS REGARDING SAFETY....11
4. INSTALLATION AND WIRING....12
5. WARNING REGARDING OPERATION....13
6. OPERATION....14
6.1. Preliminaries....14
6.2. Switching the appliance on and off....14
6.3. Adjusting grinding....15
6.4. Coffee dose adjustment....15
7. MAINTENANCE....15
7.1. Filter holder fork setting....16
7.2. Noise level....16
7.3. Safety devices....16
7.4. Battery replacement....17
7.5. Cleaning....17
8. ELECTRONIC MANAGEMENT....17
8.1. Calibration....18
9. DISPOSAL....18

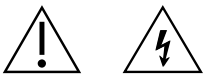

# 1. GENERAL DESCRIPTION

See illustrations page.
1 - hopper lid;
2 - hopper (coffee bean container);
3 - coffee grinding adjustment disk;
4 - port-a-filter holder fork;
5 - drip tray;
6 - grinding adjustment disk handle;
7 - main switch;
8 - technical data label;
9 - fork long tongues;
10 - calibration weight;
11 - dosing cup;
12 - dosing cup holder;
13 - cleaning brush;
14 - menu/selection button;
15 - cancel button;
16 - push button for manual grinding;
17 - dose button (1, 2, 3);
18 - navigation buttons;
B1 - alerts;
B2 - counter;
B3 - manual button state icon (ON/OFF);
B4 - time;
B5 - reset doses/times;
D1 - disk safety screw;
D2 - hopper safety screw;
D3 - alternative threaded hole;
E1 - duct safety screw;
F1 - side setscrew;
F2 - side tongue;
F3 - dosing cup holder setscrew;
G1 - fork setscrew;
G2 - screw cap;
H1 - locking slide;
I1 - spouts;
M1 - adjustment disk notch;
M2 - adjustment index;
P1 - lower screws;
R1 - user interface lid;
R2 - bottom of the lid;
R3 - battery;
S1 - upper blade holder;
S2 - grinding adjustment spring;
S3 - ground coffee duct;
T1 - "Information" menu;
T2 - "Grind Settings" menu;
T3 - "Service" menu;
T4 - "Settings" menu.
Weight:
10 kg | 22 lb

## 2. FOREWORD

Read this manual from cover to cover before using the appliance as it contains important instructions for the safety, operation and maintenance of the appliance.
Look after this manual and keep it in a safe place.
The manufacturer reserves the right to make changes to the product and to the manual.
Original instructions. All right reserved.
It is prohibited to reproduce, adapt or translate this document without prior written authorization.

## 3. WARNINGS REGARDING SAFETY



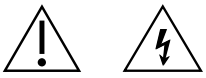
**This appliace is intended for skilled personnel only for professional use, not for household use and not for continuous mass production of coffee. The user must be an adult.**
This electrical appliance must be used in conformity with the rules in force governing safe operation:

- **Do not allow children or incapable persons to use the appliance and/or play with the appliance. Keep the appliance and power cord away from children.**
- **Grind solely coffee beans. Any other use is understood to be improper, and consequently hazardous. Do not use the appliance for grinding other types of food, or anything else.**
- **When operating the appliance, beware of the moving mechanical parts' in the area of the grinding blades and of the ground coffee outlet. Avoid removing foreign bodies from the grinding system or hopper without first unplugging the appliance from the mains.**
- Take care, as the grinding blades may continue rotating for a short while even after the appliance is switched off.
- **The user is not authorized to remove screws or any parts screwed onto the appliance.**
- In the event the appliance is not working properly or is faulty, contact skilled technical personnel, and do not attempt to make repairs yourself.
- In the event of damage of the power cord or plug, contact skilled technical personnel in order to avoid any hazard.
- Before performing any work on the appliance, including cleaning and/or maintenance, disconnect it from the power supply by unplugging. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. Turning off the appliance using its master switch does not assure the same conditions of safety.
- Do not tamper with the appliance.
- When the appliance is left unattended, the appliance's power supply must be disconnected using its master switch.

- The hopper, the adjustment disk and the ground coffee duct must be fastened to the appliance by means of the relevant screws. {Figures D and E}
- Do not let liquids of any kind come into contact with the internal or external parts of the appliance.
- Never put ground coffee in the hopper intended only for coffee beans.
- Do not tug on the supply cable to unplug the appliance from the mains.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands or feet.
- Do not use the appliance barefoot.
- The packaging materials must be kept out of the reach of children as they represent a potential source of danger. Keep the packaging until the warranty has expired.
- This appliance is intended for use at maximum altitudes of 2000 meters.
- In event of disposal of this appliance, follow the instructions in chapter 9.

The manufacturer cannot be held responsible for bodily injury or damage to property if these regulations are not complied with.

## 4. INSTALLATION AND WIRING



**Installation and maintenance (as stated in section 7, of this booklet), shall be solely carried out by person having knowledge and practical experience of the appliance, in particular for what is concerning safety and hygiene, in conformity with the safety rules in force.**

**Incorrect installation may result in injury of persons or animals, or damage to property, for which the manufacturer cannot be held responsible.**

- On opening the packaging, check carefully to make sure the appliance is intact and that there are no signs of damage. If in any doubt, do not use the unit and contact your service reference.
- The appliance must be placed on a stable, flat surface (we recommend to install the appliance at an height between 85 and 100 cm from the floor).
- Before plugging in the appliance, make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the technical data indicated on the label positioned on the bottom of the grinder.
- The wall socket must be fitted with an efficient earth contact. Consequently, it is essential to make sure the earth system is efficient and in conformity with current safety rules. If in any doubt, have the system thoroughly checked by personnel with the appropriate professional skills.

**It is compulsory to earth the appliance. The manufacturer cannot be held responsible in the event this regulation is not complied with.**

- It is essential to make sure the

ratings of the system are suitable for the power absorbed by the appliance - as indicated on the label featuring the technical data - and that the wall socket is protected against overcurrents.

- Do not use extension cables, plug adapters for multiple sockets or makeshift connections.
- The appliance is suitable for indoor use only. Do not install the appliance outdoors.
- For an optimal functioning of the appliance a room temperature range from 15°C to 35°C is suggested.
- Thoroughly clean the appliance at the first installation; follow the instructions in chapter 7.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- For the correct use of the grinding blades, at the first installation or whenever the grinding blades have been replaced, grind some doses of coffee. Do not use those first doses.
- The appliance is only to be installed in locations where its use and maintenance is restricted to trained personnel.
- A minimum clearance of 15 cm (6.0 inches) is required between the grinder and any adjacent walls (or other adjacent appliances). Frontal side must be open.
- Do not install the appliance near to water dispenser or similar product that could throw water jet on the appliance.
- **Fork installation**

  Make sure that the appliance is switched off.

  The fork is supplied in portafilter configuration. For use in this mode, after assembly, the fork must be suitably set according to the instructions in chapter 7.

  In order to set up the fork for use with the supplied Dosing Cup proceed as follow: remove the lateral wings, insert the support horizontally until it stops and fix ti with relevant supplied screws. {Figura F}

  In order to secure the fork to the appliance, use the countersunk screw provided. The use of the screw cover cap is recommended. {Figure G}

  Do not lift the appliance by the fork.
- Calibration

  at the very first installation, and after any adjustment of the port-a-filter holder, after any handling of the appliance, follow the instrction described on section 8
- The Wi-Fi module's working frequency is 2.4 GHz in the electronic coffee grinders equipped with this function.
- The hopper, the adjustment disk and the ground coffee duct must be fastened to the appliance by means of the relevant screws. {Figures D and E}

## 5. WARNING REGARDING OPERATION

- Do not leave the appliances turned

ON without coffee in the hopper.

- Do not insert, when filling the hopper with coffee beans, foreign objects. Handle with clean hands.
- After any hopper filling and in normal use of the appliance, the hopper lid must be positioned correctly.
- When adjusting the grind (grind setting point), do not put the grinding blades (burrs) in touch when motor is turning. This will damage the he grinding blades (burrs) and affect the grind quality.
- Before to fill the hopper, do not wet the coffee beans with water, water spray and/or any other liquid
- Do not lift the appliance by the fork.
- **Operating range of the motor**
  Observe the duty cycle stated in the label located on the bottom of the appliance.
  E. g. : a data on the label 20s ON / 80s OFF points out an allowed duty cycle of 20 seconds switched on and 80 seconds switched off.

## 6. OPERATION

### 6.1. Preliminaries

Make sure the hopper is positioned correctly on the appliance and fixed to the casing with the relevant screw.
Close the locking slide and fill the hopper with coffee beans. Open the locking slide so that the beans are allowed to drop into the grinding system. {Figure H}

### 6.2. Switching the appliance on and off

In order to power up the appliance, set the switch to I position.
The appliances are equipped with a port-a-filter / Dosing Cup holder. This holder can be adapted to several shapes and diameters of the port-a-filters but must be set/adjusted as described in the sections 4 and 7.
For an optimal functioning the port-a-filter must be properly placed to the fork and secure it using the appropriate spouts. {Figure I}
If using the Dosing Cup, place it on its holder. The Dosing Cup will be automatically pulled by magnets on the optimal position. {Figure J}
If you use the port-a-filter or the dosing cup, you need to set the type of container in the Grinding settings" menu, follow the instrction described on section 8.
The appliance of the "g" range, can operate with two grind modes:

- grind mode "by weight" in which the dose is completed when the desired weight has been reached;
- grind mode "by time" in which the grinder stops after the time set has elapsed.

The grind mode "by weight" can operate with two different working modes:

- working mode "keyboard", in which the grinding start is managed by pressing a key button;
- working mode "port-a-filter", in which the grinding starts automatically after the port-a-filter or the dosing cup is positioned.

To set the grinding mode and/or the working mode, follow the instructiions described on section 8.

**Grind mode by weight**

- Keyboard
  Once the port-a-filter or the Dosing Cup has ben placed on the holder, the appliance (grinder) will tare it and the display will show "tare in progress". After this the weight shown will be zero. It is possible to start grinding even during the tare progress, however to achieve a more precise dose, it is recommended to wait the end of the tare.
  To grind and dose the coffee press one of the dose buttons (dose 1, dose 2 or dose 3).
- Port-a-filter
  Select from the keyboard the dose to be dispensed by pressing the desired key (dose 1, dose 2 or dose 3); the icon of the selected dose will highlighted.
  Once the port-a-filter or the Dosing Cup has ben placed on the holder, the appliance (grinder) will tare it and the display will show "tare in progress". After this the grinding will activate automatically.

The grinding will continue until the desired weight is reached and when completed the weight will appear on green colour. It is possible to grind manually by holding down the manal grinding button. If the manual grinding button is released the grinder stops. It is recommended to use the manual grinding button when setting the grind point.
Once the dose is complete, it is possible to adjust its weight using the manual button as long as the port-a-filter (or dosing cup) is not removed from the appliance.

**Grinding Mode by Time.**

Place the portafilter or the dosing cup on the holder (fork).

**Grinding interruption**

When grinding the display will show the icon of the selected dose, the grind progress (through a progress bar) and the weight or time elapsed {Figure K}. To cancel the grind in progress press the button cancel.

When grinding, if necessary, press the button of selected dose to pause for 30 secs. To complete the dose press the button of the selected dose again. In case the button is not presses within 30 secs the dose will be cancelled {Figure L}

When set on grind mode by weight it is possible to pause by lifting the port-a-filter from the holder, when placed back on the holde within 30 secs, with the ground coffee in it, the grinding will restart automatically.

The counters on the display increment/decrement by one unit for each dose 1 completed and by two units for each dose 2 completed. For each dose 3, for each dose cancelled and for each manual dose the counters increment/decrement according to the ratio between the actual time of grinding and the time set for dose 1.

In order to turn off the appliance, move the switch to O position.

### 6.3. Adjusting grinding

In order to achieve finer or coarser grinding, the adjustment disk located under the hopper must be adjusted using the relevant handle. In order to increase the coarseness of the ground coffee, the disk must be rotated clockwise; to decrease, turn the disk anticlockwise. Indicatively, a 1 notch rotation of the disk corresponds to a variation in the brewing time of the espresso machine of 3 seconds. {Figure M}

The disk remains in the chosen position without having to be locked in place. The adjustment must be performed with the motor on, and preferably without any coffee between the grinding blades. Grind small amounts of coffee in order to determine the optimal degree of fineness.

Before checking the fineness of the ground coffee, grind some doses of coffee to fill the duct between the grinding area and the outlet. This operation must be done whenever the grinding setting has been changed in order to empty the duct of the previous ground coffee. The change of the grinding setting might vary the weight of the doses. Therefore adjust the doses only after the grinding setting.

If the coffee comes out of the espresso coffee machine very quickly, it means the coffee is ground too coarse. Vice versa, if it comes out too slowly, it means the coffee is ground too fine. Nonetheless, bear in mind that there are many conditions liable to influence the correct supply, such as the weight of the portions, the compacting, the espresso machine settings, and the cleaning of the filters.

### 6.4. Coffee dose adjustment

**Grind mode by weight**

The dosing of the ground coffee takes place by weighing the quantity of coffee in the portafilter cup at each moment. Three different dose weights are configurable, associated with buttons dose 1, dose 2, and dose 3.

To associate the desired dose weight with each button, proceed as follows:

- Press in sequence the menu button and the button of the dose you want to adjust (1, 2 or 3). The display shows the screen to change the weght for the selected dose. {Figure L}
- Use the navigation buttons to increase or decrease the dose
- Press menu button to confirm the new weight. Instead, press the Cancel button to exit the procedure without saving the changes.

**Grind mode by time**

In time-based grinding mode, the greater the set time, the greater the weight of the obtained dose. Up to three different grinding times are configurable, associated with buttons 1, 2, and 3.

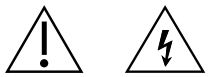
Before setting the dose, you should adjust correctly the grain size of the ground coffee.

To adjust dosing, proceed in the following manner:

- Press in sequence the menu button and the button of the dose you want to adjust (1, 2 or 3). The display shows the screen to change the time for the selected dose.
- Use the navigation buttons to increase or decrease the dose time. Approximately, a change of 0.2 seconds is equivalent to a change of dose of 0.4 grams (0,15 ounces).
- Press menu button to confirm the new time. Instead, press the cancel button to exit the procedure without saving the changes.
- Use a digital precision scale to check the weight of the dose and, if necessary, repeat above mentioned operation.

When you are inside the adjusting program it is not possible to operate the appliance.

## 7. MAINTENANCE



**Instructions stated in this section shall be solely carried by persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular for what is concerning safety and hygiene, after disconnecting the appliance from the mains supply by removing the plug from the power outlet.**

**In order to assure the lasting efficiency of the**

**appliance, skilled technical personnel must be called in to perform periodical maintenance, including detailed checks of the state of those components subject to wear.**

- **It is recommended to use original spare parts only.**
- It is essential to check monthly the state of the supply cable and plug periodically.
  **In the event the supply cable or plug are damaged, call in skilled technical personnel to replace them, this to prevent any risk.**
  **In CE-certified appliances, a special tool is required to open the base plate to get at the cable.**
- For an optimal functioning of the appliance a room temperature range from 15°C to 35°C is suggested.
- Grind solely coffee beans. Any other use is understood to be improper, and consequently hazardous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage as a result of improper or incorrect use. Do not use the appliance for grinding other types of food, or anything else.
- We recommend to check periodically the state of the grinding blades. Keeping the grinding blades in an excellent state assures high-quality grinding, resulting in greater productivity and limited overheating.
  For the correct use, whenever the grinding blades have been replaced, grind some doses of coffee. Do not use those first doses.

## 7.1. Filter holder fork setting

Make sure that the appliance is switched off.
To allow the correct engagement of the filter holder, the fork must be set using the side tongues. Loosen the setscrews of the side tongues and place the filter holder on the fork. Rest the side tongues on the top surface of the filter holder and secure them again. {Figure O}
If, even by placing the tongues at the maximum height allowed, spouts are too low in relation to the top surface of the filter holder; replace the tongues and use the longer ones available within the packaging.
To ensure a proper fall of the ground coffee into the filter, it is possible to set the position of the portafilter both in height and depth.

- The depth position is adjustable by loosening the two screws located under the support plane of the holder. Once the correct position is found, re-tighten the two screws. {Figure P}
- To adjust the height of the fork, loosen the screw located at the base of the central pillar, position the fork at the desired height, and tighten the screw. {Figure Q}

In order to to ensure proper positioning for the dosing cup, the height adjustment must be made by placing the fork as low as possible.

## 7.2. Noise level

**European Union**
The daily personal noise exposure of a worker, due ONLY to an appliance's limit operation of 240 minutes per eight hours, is 74dB(A) ± 2.2dB(A) (valued as acoustic pressure).
According to European Directive 2003/10/EC, during the appliance's normal operation, no provisions are to be taken in order to prevent such risks arising or likely to arise from noise exposure at work.

**USA & Canada**
The noise level of our appliances is included within the limits stated in U. S. regulation 29 CFR 1910. 95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') for eight hours continuously in a day (in reference to a noise exposure due solely to appliance operation).
Said noise level has been determined on identical news appliances.

## 7.3. Safety devices

**Thermal overload protection**
The appliance's motor is protected against overheating resulting from overcurrents by a thermal overload protection which, when tripped, cuts off the power supply to the motor.
Should the protection trip as a result of anomalous operation, such as the grinding blades jamming, the appliance must be turned off using the on-off switch, unplugged from the mains, and skilled technical personnel contacted. Never perform any work on the appliance while it is attached to the mains, to avoid the risk that motor turns on suddenly. If the appliance overheats as a result of the motor stopping, allow the appliance to cool down before performing any repair work.

**Hopper safety screw**
The hopper must always be attached to the upper grinding blade holder using the relevant captive screw ,which must not be removed by the user under any circumstances. {Figure D}

**Disk safety screw**
In order to prevent the adjustment disk from being removed- which would make the rotating parts accessible- there is a safety screw on the actual disk: fasten the screw in whichever of the two holes on the disk enables the wider and most suitable range of grinding adjustment, and must not be removed by the user any circumstances. {Figure D}

**Ground coffee duct safety screw**
The ground coffee duct must always be attached to the appliance using the relevant captive screw ,which must not be removed by the user under any circumstances.

{Figure E}

### 7.4. Battery replacement

If you see the following red icon on the displa {Figure B}, this means the buffer battery (which powers date and time system), is almost exhausted. The battery is indispensable for a correct use of statistics and cloud functions, if available and enabled.

Here is how to proceed to replace the buffer battery:

- Loosen the relative screws, remove user interface lid and turn it upside down. {Figure R}
- Take off the bottom of the lid removing the 2 fixing screws;
- Remove the old buttery and replace with a new one, same specifications (CR2032 battery);
- Put back in place the bottom of the user interface lid and fix it with its screws;
- Engage the user interface lid to the appliance and secure it with the relative screws.

### 7.5. Cleaning

The appliance must not be cleaned using water jets. Do not install the appliance in rooms where water jets are used for cleaning.

**The appliance must be cleaned weekly by skilled technical personnel only.**

Use perfectly clean, disinfected cloths or brushes for cleaning.

Do not use abrasive products as these are liable to take the sheen off shiny parts. Do not use alcool or solvents on coloured components, on plastic components and where are written indications or trademarks.

**Hopper cleaning**

Wash the hopper once it has been removed from the appliance, using neutral soap and water, rinse abundantly with lukewarm water and dry thoroughly. It is advisable to clean the hopper periodically. Once the hopper has been cleaned it must be put back on the appliance properly, fixing it with the relevant screw.

**Grinding system cleaning**

Loosen the relative safety screw and remove the ground coffee duct. Clean the duct using a clean brush and cloth. {Figura S}

Remove the safety screw which prevents the adjustment disk from being removed. Unscrew the adjustment disk by turning it clockwise. Having removed the upper grinding blade holder, clean the grinding blades, threads and the entire grinding system thoroughly using a clean brush and cloth. To clean the threads of the grinder please use a small wire brush.

We recommend to check that the threads of the grinder and of the grinding adjustment disk are clean: to do so screw the adjustment disk anti-clockwise without the upper blade holder until the end. If the grinding adjustment disk can not turn easily, than it is necessary to clean again. If the cleaning operations are not done as above the risk is to damage the threads.

Reinsert the ground coffee duct into it seat and secure it by screwing the relevant safety screw.

Please check that the grinding adjustment springs are on their place. Having refitted the upper grinding blade holder in the relevant slot, please lubricate, with grease suitable for food contact, the threads of the grinding adjustment disk and its underneath surface which touches the upper grinding blade holder.

Screw the adjustment disk by turning it anticlockwise, put the self-locking screw back in whichever of the two holes on the disk enables the best adjustment and, having refitted the hopper and secured, adjust the grinding as required.

## 8. ELECTRONIC MANAGEMENT

In this section, the main instructions for managing the electronic functions are provided. For a more in-depth manual, please refer to the QR code."

To access the menu, press the menu button {Fig. A}.

To navigate within the menu {Fig. T}, use the navigation buttons {Fig. A}. To confirm, use the menu/select button; to cancel, use the cancel button.

Within the 'grind setting' menu, you can set the doses associated with buttons 1, 2, or 3;establish and manage pauses during grinding; set the type of container for collecting the ground coffee; set the grinding mode, either by weight or by time.

Una volta modificata la tipologia di contenitore del macinato, si arriverà alla schermata di calibrazione dell'apparecchio. Seguire le istruzioni del paragrafo 8.1

In the 'Information' menu, you can check the total number of ground doses, the remaining doses in case of refill, grinding statistics, the list of alerts, and burr change status. You can also view a service number (if set) and the firmware version.

In the 'Machine settings' menu, you can set the menu language, date and time, display settings, establish a user password, and manage the device's connectivity.

Access to the service menu is protected by a password. Inside, you can manage information about burr changes and alerts, reset the visible counter on the display, manage permissions for dose modifications, and manual button management. You can also handle the Wi-Fi module and firmware updates, perform device calibration, and reset the board.

The default password is 0000. Note that, if passwords are forgotten, no password recovery procedure is provided for.

### 8.1. Calibration

To calibrate the appliance, navigate to the 'calibration' icon and confirm with the menu/select button. Confirm to proceed with calibration, and place an empty port-a-filter, confirm, and position the calibration weight provided in the package, then confirm and wait for the completion of the procedure.

## 9. DISPOSAL

Do not litter: dispose of the packaging materials according to the laws in force.
Should you decide not to use the appliance any more, remember to unplug it so that it cannot be used, and then cut the cable in the point where it comes out of the appliance.
Contact specialized firms for information on the disposal of the components of the appliance.

**INFORMATION FOR USERS RESIDING IN THE EUROPEAN UNION**

Pursuant to art. 26 of Legislative Decree of March 14, 2014, no. 49: “Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)” .



The crossed bin symbol shown here and on the equipment or its box indicates that, at the end of its useful life, the product (EEE) must be collected separately from other waste, with prohibition of disposal with mixed waste. For more information, visit www.mazzer.com.

**FRANÇAIS**

Manuel d'instructions

moulin à café

***Mini g c***

## Table des matières


FRANÇAIS....19
1. DESCRIPTION GÉNÉRALE....19
2. PRÉFACE....20
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ....20
4. INSTALLATION ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ....21
5. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION....23
6. FONCTIONNEMENT....23
6.1. Préparation....23
6.2. Démarrage mouture et arrêt....23
6.3. Réglage de la mouture....24
6.4. Réglage de la dose du café moulu....24
7. ENTRETIEN....25
7.1. Réglage de la fourche porte-filtre....25
7.2. Bruit ....26
7.3. Protections....26
7.4. Remplacement batterie....26
7.5. Nettoyage....26
8. GESTION ÉLECTRONIQUE....27
8.1. Étalonnage....27
9. ÉLIMINATION....27

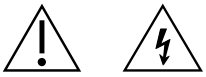

# 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Voir la page des illustrations :
1 - couvercle trémie;
2 - trémie (récipient café en grains);
3 - bague réglage de la mouture;
4 - fourche porte-filtre;
5 - disque;
6 - pivot bague réglage de la mouture;
7 - interrupteur;
8 - étiquette des données techniques ;
9 - ailettes plus longues de fourche;
10 - poids d'étalonnage ;
11 - dosing cup;
12 - support gobelet doseur ;
13 - brosse de nettoyage;
14 - touche menu / sélection;
15 - bouton annuler;
16 - bouton mouture manuelle;
17 - boutons doses 1, 2 et 3;
18 - boutons navigation;
B1 - notifications;
B2 - compteurs;
B3 - icone état bouton manuel (activé/désactivé);
B4 - eure;
B5 - doses / durées prédéfinies ;
D1 - vis securite bague;
D2 - vis securite tremie;
D3 - alternatif trou fileté;
E1 - vis de sécurité conduit ;
F1 - vis de fixation ailette latérale;
F2 - ailette latérale;
F3 - vis de fixation support gobelet doseur ;
G1 - vis de fixation fourche ;
G2 - capuchon vis ;
H1 - clapet;
I1 - becs;
M1 - encoche de réglage;
M2 - index de réglage;
P1 - vis inferieures;
R1 - couvercle à clavier ;
R2 - fond fermeture couvercle;
R3 - batterie;
S1 - porte-lames supérieur;
S2 - ressorts régulation mouture;
S3 - conduit du café moulu ;
T1 - menu « Information » ;
T2 - menu « Grind Settings » ;
T3 - menu « Service » ;
T4 - menu « Settings » .
Poids :
10 kg | 22 lb

## 2. PRÉFACE

Avant d'utiliser l'appareil lire attentivement et entièrement le présent manuel car il vous donne d'importantes indications sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
Conserver soigneusement le présent manuel.
Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit et le manuel.
Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire le présent document sans autorisation écrite préalable.

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Cet appareil est réservé à du personnel technique qualifié pour une utilisation exclusivement professionnelle ; il ne convient pas à un usage domestique ni à la production en masse continue de café. L'utilisateur doit être une personne adulte.**
L'utilisation de cet appareil électrique doit être soumise aux normes comportementales de sécurité en vigueur :

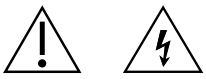
- **Ne pas permettre l'utilisation/le jeu par des enfants ou des personnes incapables. L'appareil, ainsi que le câble, doivent toujours être tenus hors de portée des enfants.**
- **Moudre exclusivement du café en grains. Tout autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangeureuse. Ne pas utiliser l'appareil pour moudre d'autres types d'aliments.**
- **Pendant le fonctionnement de l'appareil faire attention à la présence de parties mécaniques en mouvement en correspondance du système de mouture et de la sortie du café moulu. Éviter d'enlever les éventuels corps étrangers présents dans le système de mouture ou de la trémie sans avoir préalablement débrancher l'appareil.**
- Faire attention car les meules peuvent encore être en rotation quelques instants après l'arrêt.
- **L'utilisateur n'est pas autorisé à enlever des vis ou des parties fixées avec des vis.**
- En cas de dysfonctionnement ou de panne d'adresser à un technicien qualifié et ne pas essayer d'effectuer la réparation.
- En cas d'endommagement du câble ou de la fiche d'alimentation demander l'intervention d'un technicien qualifié pour le remplacement afin de prévenir tout risque d'accident.
- Avant d'effectuer tout type d'intervention, opération de nettoyage et/ou d'entretien sur l'appareil, le débrancher du réseau électrique en enlevant la fiche de la prise. Un opérateur doit pouvoir vérifier à tout moment que la fiche est débranchée. L'extinction de

l'interrupteur général de l'appareil n'assure pas les mêmes conditions de sécurité.

- Ne pas manipuler ou altérer l'appareil.
- Quand l'appareil n'est pas surveillé il faut obligatoirement l'éteindre avec l'interrupteur général.
- La trémie, la bague de réglage et le conduit du café moulu doivent être fixés à l'appareil au moyen des vis de sécurité correspondantes {Figures D et E}.
- Aucun liquide ne doit entrer en contact avec les parties internes ou externes de l'appareil.
- Ne jamais mettre de café moulu dans la trémie du café en grains.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil les pieds nus.
- Les différentes parties de l'emballage ne doivent pas être laissées à la portée des enfants car elles pourraient être source de danger. Conserver l'emballage jusqu'à la fin de la garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude de 2000 mètres.
- En cas de mise au rebut de l'appareil suivre les indications mentionnées au chapitre 9 du présent manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages à des personnes ou des biens dans le cas de non respect de ces normes.

## 4. INSTALLATION ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



**L'installation et l'entretien (décrits dans le chapitre 7 du présent manuel) doivent être effectués par du personnel technique qualifié, qui a une connaissance et une expérience pratique de l'appareil, plus particulièrement en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène, conformément aux normes de sécurité en vigueur.**

**Une mauvaise installation peut entraîner des dommages matériels et physiques; le constructeur déclinant en cas toute responsabilité.**

- Une fois l'emballage ouvert, contrôler soigneusement que l'appareil est intègre et qu'il n'y a pas de signes de dommages. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au service d'assistance.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane(une distance du sol comprise entre 85 et 100 cm est conseillée).
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les valeurs de tension et de fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur l'étiquette des caractéristiques techniques située sous l'appareil.

- La prise de courant doit être munie d'un contact de terre efficace. Il faut donc vérifier si le système de mise à la terre est efficace et conforme aux normes actuelles de sécurité. En cas de doute, faire contrôler soigneusement l'installation par du personnel professionnellement qualifié.
  **Brancher obligatoirement l'appareil à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité si cette norme n'est pas respectée.**
- Vérifier si le débit de l'installation électrique est approprié à la puissance et/ou au courant absorbés par l'appareil qui sont indiqués sur l'étiquette contenant les données techniques et si la prise est protégée contre la surtension.
- Ne pas utiliser de rallonges, d'adaptateurs électriques pour prises multiples ni de cordons volants.
- L'appareil est adapté pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas installer l'appareil à l'extérieur.
- Pour un fonctionnement optimal de l'appareil il est conseillé d'avoir dans le local une température comprise entre 15°C et 35°C.
- Nettoyer soigneusement l'appareil lors de la première installation, pour cela suivre les instructions du chapitre 7 suivant.
- L'appareil n'est pas adapté pour une installation dans des zones où des jets d'eau peuvent être utilisés.
- Pour un fonctionnement correct des meules, à la première installation, moudre quelques doses de café. Ne pas utiliser ces premières doses de café moulu pour faire du café.
- L'appareil doit uniquement être installé dans des lieux où son utilisation et son entretien sont réservés à du personnel qualifié.
- Une distance minimale de 15 cm (6,0 pouces) entre le moulin-doseur et toute paroi adjacente (ou tout autre appareil adjacent) doit être observée. La façade doit rester libre.
- Ne pas installer l'appareil à côté de fontaines à eau ou à des produits similaires qui pourraient éclabousser de l'eau sur l'appareil y compris de manière accidentelle.
- **Installation fourche**
  Assurez-vous que la machine est éteinte.
  La fourche est livrée en configuration porte-filtre. Pour l'utiliser dans ce mode, la fourche doit être configurée de manière appropriée après son assemblage, conformément aux instructions du chapitre 7 ci-dessous.
  Pour configurer la fourche en vue d'une utilisation avec le gobelet doseur fourni, procédez comme suit : retirez les languettes latérales, insérez le support horizontalement jusqu'à la butée et fixez-le à l'aide des vis fournies. {Figure F}
  Utiliser la vis à tête fraisée fournie pour fixer la fourche à l'appareil. Il est recommandé d'utiliser le capuchon pour couvrir la vis. {Figure G}
  Ne pas soulever l'appareil en utilisant

la fourche.

- Étalonnage
  Lors de la première installation, et dans tous les cas après chaque réglage de la fourche porte-filtre ou après avoir manutentionné l'appareil, suivez les instructions du chapitre 8 ci-dessous.
- La fréquence du travail du module Wi-Fi, dans les moulins-doseurs électroniques munis de cette fonctionnalité, est de 2,4 Ghz.
- La trémie, la bague de réglage et le conduit du café moulu doivent être fixés à l'appareil au moyen des vis de sécurité correspondantes {Figures D et E}.

## 5. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- Ne pas laisser l'appareil en fonction sans café dans la trémie.
- Lors des opérations de remplissage de la trémie avec du café s'assurer de ne pas introduire de corps étrangers. Manipuler avec des mains propres.
- Toujours replacer le couvercle de la trémie après chaque remplissage et pendant l'utilisation normale de l'appareil.
- Lors des opérations de réglage de la mouture éviter d'endommager les meules en les faisant se toucher quand le moteur est en marche, sans quoi la qualité du café moulu ne peut par être garantie.
- Ne mouillez pas les grains de café avec de l'eau, de l'eau pulvérisée et/ou d'autres liquides avant de les placer dans la trémie.
- Ne pas soulever l'appareil en utilisant la fourche.
- **Champ de service du moteur**
  Respectez le cycle de fonctionnement indiqué sur l'étiquette située sous l'appareil.
  Ex. La donnée sur l'étiquette 20s ON/ 80 s OFF indique un cycle de fonctionnement autorisé de 20 secondes allumé (On) et 80 secondes éteint (Off).

## 6. FONCTIONNEMENT

### 6.1. Préparation

Vérifier que la trémie est correctement positionné sur l'appareil et fixée au porte-lames supérieur par l'intermédiaire de la vis prévue à cet effet.
Fermer le volet et remplir le récipient de café en grains. Ouvrir le volet de façon à permettre l'introduction du café dans le système de mouture. {Figure H}

### 6.2. Démarrage mouture et arrêt

Pour mettre l'appareil sous tension, placez l'interrupteur en position I.
Les moulins-doseurs sont équipés d'une fourche pour le maintien du porte-filtre ou du gobelet doseur. Cette fourche, qui s'adapte aux formes et aux diamètres les plus variés des porte-filtres, doit être réglée de manière appropriée selon les instructions des chapitres 4 et 7.
Pour obtenir un fonctionnement correct, le porte-filtre doit être correctement fixé à la fourche au moyen des becs de blocage. {Figure I}
Si vous utilisez le gobelet doseur, placez-le sur son support. Le gobelet doseur sera automatiquement placé dans la position optimale. {Figure J}
Selon que l'on utilise un porte-filtre ou un gobelet doseur, il est nécessaire de régler le type de récipient dans le menu « Mouture » (suivre les instructions du chapitre 8 ci-dessous).
Les moulins-doseurs de la série 'g' peuvent fonctionner selon deux modes de mouture :

- mode « poids », où la mouture est terminée lorsque le poids souhaité est atteint ;
- mode « temps », où la mouture s'arrête une fois que le temps défini s'est écoulé.

Avec le mode « poids », il est également possible de

choisir entre deux modes de travail différents :

- mode « clavier », où le démarrage de la mouture est géré en appuyant sur une touche du couvercle à clavier ;
- mode « Porte-filtre », où la mouture démarre automatiquement après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur

Pour changer le mode de mouture et/ou de travail, se référer au chapitre 8 ci-dessous.

**Mode de mouture par poids**

- Clavier

  Après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche, l'appareil effectue la tare, l'écran affiche « tare en cours » et le poids est égal à zéro. Il est possible de commencer la mouture même pendant la phase de tarage ; si on attend la fin du tarage, la dose sera plus précise.

  La mouture et le dosage du café s'effectuent en appuyant sur l'une des touches de dosage (dose 1, dose 2 ou dose 3).

- Porte-filtre

  Sélectionner sur le clavier la dose que l'on souhaite distribuer en appuyant sur la touche souhaitée (dose 1, dose 2 ou dose 3) ; l'icône de la dose choisie sera mise en évidence.

  Après avoir positionné le porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche, l'appareil effectue la tare, l'écran affiche « tare en cours » et, quand la tare est terminée, la mouture démarre automatiquement.

La mouture se poursuit jusqu'à ce que le poids souhaité soit atteint ; lorsque le dosage est terminé, le poids sur l'écran devient vert. Il est possible de démarrer l'appareil manuellement en maintenant enfoncé le bouton de mouture manuelle. Le fait de relâcher le bouton de mouture manuelle arrête l'appareil. Il est recommandé d'utiliser ce bouton pour régler la mouture de l'appareil.

Lorsque la dose est terminée, son poids peut être ajusté à l'aide du bouton manuel jusqu'à ce que le porte-filtre (ou le gobelet doseur) soit retiré de la machine.

**Mode de mouture temporisé**

Placez la coupe porte-filtre ou le gobelet doseur sur la fourche.

**Interruptions pendant la mouture**

Pendant la mouture, l'écran affiche le symbole de la dose sélectionnée, la progression de la mouture (via une barre de progression) et le poids ou le temps de mouture écoulé, selon le mode de mouture sélectionné {Figure K}.

Pour annuler la mouture en cours, appuyez sur la touche d'annulation.

Pendant la mouture, si nécessaire, appuyez sur la touche de dose sélectionnée pour interrompre la mouture pendant 30 secondes. Pour reprendre la mouture, appuyez à nouveau sur la touche de dose sélectionnée. Si la mouture n'est pas relancée dans les 30 secondes, la dose sera annulée. {Figure L}

En mode de mouture par poids, la mouture peut être suspendue en soulevant la coupelle porte-filtre de la fourche ; si vous replacez la coupelle avec le café moulu sur la fourche dans les 30 secondes, la mouture reprend automatiquement.

Les compteurs présents sur l'écran augmentent/diminuent d'une unité pour chaque dose 1 effectuée et de deux unités pour chaque dose 2 effectuée. Toute les 3 doses, pour chaque dose annulée et pour chaque dose manuelle les compteurs augmentent / diminuent le ratio entre la durée effective de mouture et la durée réglée pour la dose 1.

Pour éteindre l'appareil, positionner l'interrupteur sur O.

## 6.3. Réglage de la mouture

Pour moudre le café plus ou moins fin il faut utiliser la bague de réglage qui se trouve sous la trémie en utilisant le pivot prévu à cet effet. Pour augmenter la grosseur de la mouture il fauttourner la bague en sens horaire, pour la diminuer il faut tourner la bague en sens antihoraire. De manière indicative, une rotation de la bague d'une encoche correspond à une variation de la durée de distribution de la machine à espresso de 3 secondes. {Figure M}

La bague reste dans la position fixée sans besoin d'aucun arrêt. Le réglage doit être effectué avec le moteur éteint et si possible sans café entre les meules. Moudre de petites quantités de café pour la recherche de la granulométrie optimale.

Avant de vérifier la finesse du café moulu, moudre quelques doses de café pour remplir le conduit entre la zone de mouture et la bouche de sortie du café moulu. Cette opération doit être effectuée chaque fois que l'on change la mouture afin de vider le conduit du café moulu précédemment. La variation de la granulométrie du café moulu pourrait changer le poids des doses. Régler la dose seulement après le réglage de la mouture.

Si la distribution de la machine à espresso est très rapide cela signifie que le café est moulu trop gros. Si par contre la distribution est très lente cela signifie que la mouture du café est trop fine. Il faut toutefois tenir compte du fait que de nombreuses conditions peuvent influencer la correcte distribution, comme le grammage de la dose, le pressage, le réglage de la machine espresso et la propreté des filtres.

## 6.4. Réglage de la dose du café moulu

**Mouture par poids**

Le dosage du café moulu se fait en pesant la quantité de café dans la coupelle porte-filtre à chaque instant. Trois poids de dose différents sont configurables, associés aux boutons dose 1, dose 2 et dose 3.

Pour associer le poids de la dose souhaitée à chaque touche, procédez comme suit :

- Appuyez successivement sur la touche de menu et sur la touche correspondant à la dose à régler (1, 2 ou 3). L'écran de changement de poids pour la dose sélectionnée apparaît à l'écran. {Figure L}
- Utilisez les boutons de navigation pour augmenter ou diminuer le poids de la dose.
- Appuyez sur la touche de menu pour confirmer la dose. Au lieu de cela, appuyez sur le bouton d'annulation pour quitter la procédure sans enregistrer les modifications.

**Mouture temporisé**

Avec le mode de mouture temporisé, plus le temps réglé est long, plus le poids de la dose obtenue est important. Il est possible de configurer jusqu'à trois temps de mouture différents, associés aux boutons 1, 2 et 3.

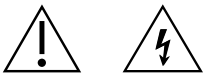
Avant de procéder au réglage de la dose il faut avoir correctement réglé la granulométrie de la mouture.

Pour régler le dosage procéder de la manière suivante:

- Appuyer en séquence sur la touche menu et la touche de la dose que l'on désire régler 1, 2 ou 3. L'écran de modification de la durée pour la dose sélectionnée apparait.
- Utiliser les touches de navigation pour augmenter ou diminuer la durée de la dose. À titre indicatif, une variation de 0,2 seconde correspond à une variation de la dose de 0,4 gramme (0,15 once).
- Appuyer sur la touche menu pour confirmer la nouvelle durée. Appuyer sur la touche annuler pour sortir de la procédure sans que les modifications ne soient enregistrées.
- Avec une balance de précision, peser la dose et, si nécessaire, répéter l'opération.

Quand on est à l'intérieur du programme de réglage, il n'est pas possible de commander la mouture de la part de l'appareil.

# 7. ENTRETIEN



**Toutes les instructions du présent chapitre doivent être suivies par du personnel technique qualifié, qui a une connaissance et une expérience pratique de l'appareil, plus particulièrement en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène, après avoir débrancher l'appareil du réseau électrique en débranchant la fiche.**

**Pour assurer l'efficacité de l'appareil il est indispensable de faire effectuer l'entretien périodique ainsi que des contrôles détaillés sur l'état des composants soumis à l'usure par du personnel technique qualifié.**

- **Il est conseillé de n'utiliser que des pièces de rechanges d'origine.**
- Il est indispensable de vérifier mensuellement l'état du câble et de la fiche d'alimentation.
  **En cas d'endommagement du câble ou de la fiche d'alimentation demander l'intervention d'un technicien qualifié pour son remplacement de manière à prévenir tout risque d'accident.**
  **Pour les appareil avec CE marquage pour ouvrir la plaque de fond et intervenir sur le câble il faut utiliser un outil spécial.**
- Pour un fonctionnement optimal de l'appareil il est conseillé d'avoir dans le local une température comprise entre 15°C et 35°C.
- Moudre seulement du café en grains. Tout autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation impropre ou erronée. Ne pas utiliser l'appareil pour moudre d'autres types d'aliments ou que ce soit d'autre.
- Il est conseillé de contrôler périodiquement l'état d' usure des meules. Un excellent état des meules garantit une qualité élevée de la mouture avec une meilleure productivité et une surchauffe limitée.
  Pour un fonctionnement correct des meules à chaque changement de meules, moudre quelques doses de café. Ne pas utiliser ces premières doses de café moulu pour faire du café.

## 7.1. Réglage de la fourche porte-filtre

Assurez-vous que la machine est éteinte.

Pour permettre l'accrochage correct du porte-filtre, la fourche doit être réglée en agissant sur les ailettes latérales. Desserrer légèrement les vis de fixation des ailettes latérales et appuyer le porte-filtre sur la fourche. Placer les ailettes latérales en appui sur le plan supérieur du porte-filtre et les fixer à nouveau. {Figure O}

Si les becs sont trop bas par rapport au plan supérieur du porte-filtre, même si les ailettes sont à la hauteur maximale, remplacer les ailettes et utiliser les ailettes plus longues qui sont fournies en dotation.

Pour s'assurer que le café moulu tombe correctement dans le filtre, la position de la coupelle porte-filtre peut être réglée en hauteur et en profondeur.

- La position de la profondeur peut être modifiée en desserrant les deux vis situées sous le repose-fourche, une fois la position correcte trouvée, refixez les deux vis. {Figure P}
- Pour modifier la hauteur de la fourche, desserrez la vis à la base de la colonne centrale, positionnez la fourche à la hauteur souhaitée et resserrez la vis. {Figure Q}

Pour assurer le positionnement du gobelet doseur, le réglage en hauteur doit être effectué en plaçant la

fourche le plus bas possible.

### 7.2. Bruit

**Pays Union Européenne**

Le niveau équivalent d'exposition sonore pour un opérateur, lié EXCLUSIVEMENT à un fonctionnement limite de l'appareil de 240 minutes sur huit heures, est de 74dB(A) ± 2.2dB(A) (en terme de puissance sonore).

Conformément à la Directive Européenne 2003/10/EC, l'utilisation de l'appareil ne nécessite donc d'aucune précaution contre les risques dérivant d'une exposition au bruit sur le lieu de travail.

**USA et Canada**

Le niveau d'exposition sonore de nos appareils se situe dans les limites prescrites par le règlement fédéral américain 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') pour huit heures de travail continues (en faisant référence à une exposition sonore liée exclusivement au fonctionnement de appareil).

Ce niveau d'exposition sonore a été déterminé sur des appareils nouveaux identiques.

### 7.3. Protections

**Protecteur thermique**

Le moteur de l'appareil est protégé d'une surchauffe excessive due à des surtensions par un protecteur thermique qui intervient en interrompant l'alimentation du moteur.

Si le protecteur thermique intervient à cause d'anomalies de fonctionnement comme par exemple un blocage des meules, il faut éteindre l'interrupteur de l'appareil, débrancher la fiche de d'alimentation du réseau électrique et d'adresser à un technicien qualifié. Ne jamais intervenir sur l'appareil sous tension car le moteur pourrait se remettre en marche à l'improviste. Si l'appareil est en surchauffe à cause du blocage du moteur il faut attendre son refroidissement avant d'intervenir.

**Vis de sécurité trémie**

La trémie doit toujours être fixée sur le porte-moulins supérieur par la vis imperdable prévue à cet effet qui ne doit en tout cas jamais être retirée par l'utilisateur. {Figure D}

**Vis de sécurité bague**

Pour protéger le retrait de la bague de réglage et l'accès consécutif aux pièces rotatives, une vis anti-dévissage est présente sur la bague même : fixer la vis sur l'un des deux orifices présents sur la bague, en privilégiant celui qui permet le réglage de mouture le plus large et opportun. Cette vis ne doit jamais être retirée par l'utilisateur. {Figure D}

**Vis de sécurité du conduit du café moulu**

Le conduit du café moulu doit toujours être fixé à l'appareil au moyen de la vis imperdable, qui ne doit jamais être retirée par l'utilisateur. {Figure E}

### 7.4. Remplacement batterie

Quand une icône rouge apparait dans les notifications de l'écran {Figure B} , cela signifie que la batterie tampon, qui gère la date et l'heure, est en train de s'épuiser. La batterie est indispensable pour une correcte utilisation des statistiques et des fonctions cloud si celles-ci sont disponibles et activées.

Pour le remplacement de la batterie tampon procéder de la manière suivante :

- Après avoir dévissé les vis respectives, retirer le couvercle à clavier et le retourner. {Figure R}
- Enlever le fond de fermeture du couvercle des boutons en dévissant les 2 vis de fixations présentes.
- Enlever la batterie et la remplacer avec une batterie neuve ayant les mêmes caractéristiques (batterie bouton CR2032).
- Replacer le fond de fermeture et le fixer avec les vis spéciales.
- Accrocher le couvercle à clavier sur l'appareil et le fixer à l'aide des vis correspondantes.

### 7.5. Nettoyage

L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau. Ne pas installer l'appareil dans des locaux où un nettoyage à jets d'eau est prévu.

**Il est nécessaire de faire effectuer hebdomadairement le nettoyage de appareil par un technicien qualifié.**

Pour le nettoyage utiliser des chiffons ou des pinceaux propres et hygiénisés.

Ne pas utiliser de produits abrasifs afin de ne pas décaper les pièces. Ne pas utiliser d'alcool ou de solvants sur les pièces colorées, sur les pièces en plastique et sur les lettres, les signes ou les marques.

**Nettoyage trémie**

Après l'avoir démonté de l'appareil (en ayant pour cela dévissé la vis de fixation), laver la trémie à l'eau et au savon (neutre); bien rincer à l'eau tiède et bien essuyer. Il est recommandé d'effectuer régulièrement le nettoyage du trémie. Après le nettoyage, la trémie doit être fixé au porte-lames supérieur à l'aide de la vis prévue à cet effet.

**Nettoyage du système de broyage**

Desserrer la vis de sécurité correspondante et extraire le conduit du café moulu. Nettoyer le conduit à l'aide d'une brosse et d'un chiffon sec. {Figure S}

Retirer la vis de sécurité bloquant le bague de réglage. Démonter le bague de réglage en la dévissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Après avoir retiré le porte-lames supérieur, nettoyer soigneusement les lames, les rainures et le système de mouture en utilisant pour cela un pinceau et un chiffon sec. Pour le filet de l'appareil on conseille d'utiliser une petite brosse avec fils

en laiton.
On conseille de vérifier le nettoyage des filets du bague de régulation de mouture et de l'appareil en vissant le bague dans les sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin. Dans le cas où le vissage ne soit pas facile il faut répéter le nettoyage autrement il y aura le risque d'endommager les filets.
Remettre le conduit du café moulu dans son logement et le fixer en vissant sa vis de sécurité.
Vérifier que les ressorts de régulation sont à leur place. Après avoir remis en place le porte-lames supérieur dans son logement, graisser avec de la graisse pour le contact alimentaire les filets du bague de régulation mouture et son plan dessous qui est en contact avec le porte-lames supérieur.
Remonter le bague de réglage en la vissant dans le sens inverse des aiguilles, remettre en place la vis de blocage dans le trou (2 trous sont présents) permettant d'obtenir le plus grand réglage de mouture et après avoir remis en place et fixé la trémie, procéder ensuite au réglage de la finesse de mouture.

# 8. GESTION ÉLECTRONIQUE

Ce chapitre contient les instructions les plus importantes pour gérer la fonctionnalité de l'électronique. Veuillez vous référer au code QR pour plus de détails.

Appuyez sur le bouton menu pour accéder au menu principal {Fig. A}.
Pour naviguer dans le menu {Fig. T}, utilisez les boutons de navigation {Fig. A}, pour confirmer utiliser la touche menu/sélection, pour annuler utiliser la touche d'annulation.
Dans le menu de réglage de la mouture, il est possible de régler les doses associées aux touches 1, 2 ou 3 ; régler et gérer les pauses pendant la mouture ; régler le type de récipient pour le café moulu ; régler le mode de mouture, par poids ou par temps.
Après avoir modifié le type de récipient pour le café moulu, on arrive à l'écran de calibrage de l'appareil. Suivre les instructions du paragraphe 8.1
Dans le menu « Information », vous pouvez voir le nombre total de doses moulues, le nombre de doses restantes en cas de remplissage, les statistiques de mouture, la liste des alertes et des changements de mouture, l'affichage d'un numéro de service (s'il a été défini) et la version du micrologiciel.
Dans le menu « Réglages de l'appareil », vous pouvez régler la langue du menu, la date et l'heure, l'affichage, le mot de passe de l'utilisateur et la connectivité de l'appareil.
L'accès au menu de service est accordé par un mot de passe, et il est possible d'y gérer les informations de changement de moulin et les alertes, de réinitialiser le compteur visible sur l'écran, de gérer les autorisations de modification de la dose et d'activer/désactiver la touche manuelle ; de gérer le module Wi-Fi et les mises à jour du micrologiciel ; d'effectuer l'étalonnage de l'appareil et de réinitialiser la carte.
Le mot de passe par défaut est: 0000. Attention, si le mot de passe est oublié, il n'existe aucune procédure pour le récupérer.

### 8.1. Étalonnage

Pour étalonner l'appareil, allez à l'icône « étalonnage » dans le menu service et confirmez avec la touche menu/sélection, confirmez la procédure et placez une coupelle porte-filtre vide, confirmez et placez le poids d'étalonnage fourni dans l'emballage, confirmez normalement et attendez la fin de l'étalonnage.

# 9. ÉLIMINATION

Éviter le rejet dans l'environnement des éléments de l'emballage en respectant les lois en vigueur.
Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil il est recommandé de le rendre inopérant en débranchant la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant et en coupant le câble à la sortie de l'appareil.
Pour la mise au rebut des composants de l'appareil s'adresser à des sociétés spécialisées.

**INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS QUI RÉSIDENT DANS L'UNION EUROPÉENNE**

Conformément à l'art. 26 du Décret-loi 14 mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19/UE sur les déchets des appareils électriques et électroniques (DEEE) ».



Le logo poubelle barrée figurant ici et présent sur l'appareil ou sur la confection indique que le produit (EEE), au terme de sa durée de vie doit être collecté séparément des autres déchets, et ne peut en aucun cas être éliminé avec les déchets urbains.
Pour de plus amples informations consulter le site www.mazzer.com.

**DEUTSCH**

Bedienungsanleitung

kaffeemühle

***Mini g c***

## Inhaltsverzeichnis


DEUTSCH....28
1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG....28
2. VORWORT....29
3. SICHERHEITSWARNUNGEN....29
4. INSTALLATION UND VERKABELUNG....30
5. WARNUNGEN IM HINBLICK AUF DEN BETRIEB. .32
6. GERÄTSBETRIEB....33
6.1. Vorbereitungen....33
6.2. Mahlstart und Stopp....33
6.3. Einstellen des Mahlens....34
6.4. Einstellung der Kaffeedosierungen....34
7. WARTUNG....34
7.1. Einstellung der Siebträgergabel....35
7.2. Lärmpegel....35
7.3. Sicherheitsvorkehrungen....35
7.4. Austausch der Batterie....36
7.5. Gerät reinigen....36
8. VERWALTUNG DER ELEKTRONIK....36
8.1. Kalibrierung....37
9. ENTSORGUNG....37

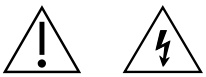

# 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Siehe Seite mit den Abbildungen:
1 - trichterabdeckung;
2 - trichter (kaffeebohnenbehälter);
3 - einstellscheibe für kaffeemühle;
4 - siebträgergabel;
5 - abtropfschale;
6 - griff für einstellscheibe für kaffeemühle;
7 - schalter;
8 - Etikett mit technischen Daten;
9 - längeren Führungen für siebträgergabel;
10 - Kalibrierungsgewicht;
11 - dosing cup;
12 - Dosierbecherhalterung;
13 - Reinigungsbürste;
14 - menü-/wahltaste;
15 - löschtaste;
16 - programmtaste für manuelles mahlen;
17 - dosierungstasten 1, 2, 3;
18 - navigiertasten;
B1 - alarme;
B2 - zähler;
B3 - manuelle taste zustandssymbol (on/off);
B4 - uhrzeit;
B5 - voreingestellte Dosen/Zeiten;
D1 - sicherheitsschraube einstellscheibe;
D2 - sicherheitsschraube trichter;
D3 - alternatives gewindeloch;
E1 - Sicherheitsschraube Kanal;
F1 - seitliche führung feststellschraube;
F2 - seitliche führung;
F3 - Befestigungsschraube der Dosierbecherhalterung;
G1 - Befestigungsschraube der Gabel:
G2 - Schraubkappe;
H1 - verriegelungsscheibe;
I1 - führungen;
M1 - justierung der kerbenscheibe;
M2 - justierung des index;
P1 - untere schrauben;
R1 - Tastendeckel;
R2 - verschluss der unteren abdeckung;
R3 - batterie;
S1 - mahlscheibenhalters federn;
S2 - einstellung mahlfeinheit;
S3 - Kanal für gemahlenen Kaffee;
T1 - Menü "Informationen";
T2 - Menü "Mahlgradeinstellungen";
T3 - Menü "Service";
T4 - Menü "Einstellungen".
Gewicht:
10 kg | 22 lb

## 2. VORWORT

Vor der Gerätenutzung die Bedienungsanleitung von vorne bis hinten durchlesen, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit, Bedienung und Wartung des Gerätes enthält.
Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt und die Anleitung zu verändern.
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf dieses Dokument weder vervielfältigt noch angepasst oder übersetzt werden.

## 3. SICHERHEITSWARNUNGEN



**Dieses Gerät ist für technisches Fachpersonal zu ausschließlich professioneller Verwendung, nicht für den Hausgebrauch und nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Kaffee bestimmt. Der Benutzer muss ein Erwachsener sein.**
Dieses Elektrogerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften für den sicheren Betrieb verwendet werden:

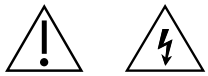
- **Erlauben Sie Kindern oder beeinträchtigten Personen nicht, das Gerät zu benutzen und / oder mit dem Gerät zu spielen. Das Gerät sowie das Kabel müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.**
- **Mahlen Sie nur Kaffeebohnen. Jede sonstige Nutzung ist unsachgemäß und daher gefährlich. Nutzen Sie das Gerät nicht zum Mahlen von anderen Lebensmitteln oder anderen Dingen.**
- **Während das Gerät in Betrieb ist, auf die sich bewegenden mechanischen Teile in der Nähe der Mahlmessern und der Ausgabe des gemahlenen Kaffees achten. Das Entfernen von Fremdkörpern aus dem Mahlwerk oder Trichter vermeiden, bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde.**
- Geben Sie Acht, da sich die Mahlmesser auch nach dem Ausschalten des Gerätes noch kurzzeitig weiterdrehen können.
- **Der Benutzer ist nicht dazu berechtigt, Schrauben oder andere auf das Gerät geschraubte Teile zu entfernen.**
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder defekt ist, wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal und versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen.
- Bei Beschädigungen am Stromkabel oder am Stecker fordern Sie qualifiziertes Fachpersonal an, um Gefahren zu vermeiden.
- evor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, inklusive Reinigungs- und Wartungsarbeiten, das Gerät vom Stromnetz ziehen, indem Sie den

Netzstecker ziehen. Das Entfernen des Steckers muss so erfolgen, dass ein Bediener von jedem beliebigen Punkt aus, zu dem er Zugang hat, prüfen kann, ob der Stecker entfernt bleibt. Das Ausschalten des Geräts durch den Hauptschalter gewährleistet nicht die gleichen Sicherheitsbedingungen.

- Das Gerät darf nicht manipuliert werden.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, muss das Gerät durch den Hauptschalter vom Stromnetz getrennt werden.
- Der Trichter, der Einstellring und der Kaffeemehlkanal müssen mit den entsprechenden Sicherheitsschrauben {Abbildungen D und E} am Gerät befestigt werden.
- Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten mit Teilen im Inneren oder am Äußeren des Geräts in Kontakt kommen.
- Niemals gemahlenen Kaffee in den Trichter geben, der nur für Kaffeebohnen geeignet ist.
- Nicht am Versorgungskabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen und Füßen berühren.
- Das Gerät nicht barfuß benutzen.
- Das Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten, da sie eine potentielle Gefahr darstellen. Das Verpackungsmaterial bis zum Ablauf der Garantie aufbewahren.
- Das Gerät ist für eine Verwendung auf maximal 2000 Höhenmetern ausgerichtet.
- Für die Entsorgung dieses Geräts wird auf Kapitel 9 dieser Anleitung verwiesen.

Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden verantwortlich gemacht werden, wenn diese Vorschriften nicht eingehalten werden.

## 4. INSTALLATION UND VERKABELUNG



**Installation und Wartung (wie in Abschnitt 7 dieses Hefts angegeben), werden ausschließlich von Personen durchgeführt, die über Kenntnisse und praktische Erfahrungen mit dem Gerät verfügen, insbesondere im Hinblick auf Sicherheit und Hygiene und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften.**

**Unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen bei Personen oder Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.**

- Beim Öffnen der Verpackung, sorgfältig untersuchen, ob das Gerät intakt ist und es keine Anzeichen von Schäden gibt. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.

- Das Gerät muss auf eine stabile, ebene Fläche gestellt werden (wir empfehlen, das Gerät in einer Höhe zwischen 85 und 100 cm über dem Boden zu installieren).
- Vor dem Anschluss an das Stromnetz muss geprüft werden, ob die Spannungs- und Frequenzwerte des Stromnetzes den Angaben auf dem Etikett mit den technischen Daten an der Unterseite des Geräts entsprechen.
- Die Wandsteckdose muss mit einem wirksamen Erdkontakt ausgestattet sein. Daher muss unbedingt sichergestellt werden, dass die Betriebserdung effizient und in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsvorschriften ist. Lassen Sie das System im Zweifelsfall von Personal mit den entsprechenden Fachkenntnissen gründlich überprüfen.

  **Die Erdung des Geräts ist obligatorisch. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden, falls diese Regulation nicht eingehalten wird.**
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Nennwerte des Systems für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet sind - wie auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben - und dass die Wandsteckdose gegen Überström geschützt ist.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Steckeradapter für mehrere Steckdosen oder Behelfsverbindungen.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet. Das Gerät nicht im Freien installieren.
- Für ein optimales Funktionieren des Gerätes wird ein Raumtemperaturbereich von 15°C bis 35°C empfohlen.
- Das Gerät bei der ersten Installation gründlich reinigen; den Anweisungen in Kapitel 7 folgen.
- Das Gerät eignet sich nicht für den Einsatz in einem Bereich, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Mahlen Sie für einen korrekten Einsatz der Mahlmessern bei der Erstinstallation bzw. jedes Mal, wenn die die Mahlmessern ersetzt wurden, einige Kaffeedosen. Verwenden Sie diese ersten Dosen nicht.
- Das Gerät darf nur an Orten installiert werden, an denen Betrieb und Wartung geschultem Personal vorbehalten sind.
- Ein Mindestabstand von 15 cm (6,0 Zoll) ist zwischen der Mühle und allen angrenzenden Wänden (oder anderen angrenzenden Geräten) erforderlich. Die Vorderseite muss frei bleiben.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserspendern oder ähnlichen Produkten, wodurch das Gerät mit einem Wasserstrahl in Kontakt kommen könnte.
- **Installation der Gabel**

  Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Die Gabel wird in der Konfiguration Filterhalterung geliefert. Zur Verwendung in diesem Modus muss die Gabel nach dem Installieren ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen in Kapitel 7 unten eingestellt werden.
Um die Gabel für die Verwendung mit dem mitgelieferten Dosierbecher zu konfigurieren, gehen Sie wie folgt vor: Entfernen Sie die seitlichen Laschen, schieben Sie den Halter waagerecht bis zum Anschlag ein und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben. {Abbildung F}
Verwenden Sie die mitgelieferte Senkschraube, um die Gabel am Gerät zu befestigen. Wir empfehlen, die Kappe zur Abdeckung der Schraube zu verwenden. (Abbildung G)
Heben Sie das Gerät nicht mit der Gabel an.

- Kalibrierung
  Bei der Erstinstallation und auf jeden Fall nach jeder Einstellung der Siebträgergabel oder nach dem Transport des Geräts sind die Anweisungen im nachstehenden Kapitel 8 zu befolgen.
- Die Betriebsfrequenz des Wlan-Moduls ist bei den Mahl-/Dosiereinheiten mit dieser Funktion 2,4 Ghz.
- Der Trichter, der Einstellring und der Kaffeemehlkanal müssen mit den entsprechenden Sicherheitsschrauben {Abbildungen D und E} am Gerät befestigt werden.

## 5. WARNUNGEN IM HINBLICK AUF DEN BETRIEB

- Das Gerät nicht ohne Kaffee im Trichter angeschaltet lassen.
- Beim Einfüllen von Kaffeebohnen in den Trichter keine Fremdkörper hineinstecken. Mit sauberen Händen arbeiten.
- Nach jedem Befüllen des Trichters und bei Normalbetrieb des Gerätes muss die Trichterabdeckung stets korrekt positioniert sein.
- Bei der Einstellung des Mahlvorgangs (Mahlsollwert) dürfen die Mahlmesser (Grate) beim Drehen des Motors nicht in Berührung kommen. Dies würde die Mahlmesser (Grate) beschädigen und die Mahlqualität beeinträchtigen.
- Feuchten Sie die Kaffeebohnen nicht mit Wasser, Sprühwasser und/oder anderen Flüssigkeiten an, bevor Sie sie in den Trichter geben.
- Heben Sie das Gerät nicht mit der Gabel an.
- **Betriebsbereich des motors**
  Befolgen Sie den Betriebszyklus, der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts angegeben ist.
  Zum Beispiel: Eine Angabe auf dem Etikett 20s ON / 80s OFF weist auf eine zulässige Einschaltdauer von 20 Sekunden im eingeschalteten und 80 Sekunden im ausgeschalteten Zustand hin.

# 6. GERÄTSBETRIEB

## 6.1. Vorbereitungen

Bitte nachprüfen, ob die Bohnenbehälter auf dem Gerät richtig sitzt und am oberen Mahlscheibenhalter durch die dazu bestimmte Schraube festgeschraubt ist.
Schieber schließen und Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen füllen. Schieber soweit öffnen, daß die Kaffeebohnen in das Mahlsystem fließen. {Abb. H}

## 6.2. Mahlstart und Stopp

Zum Einschalten des Geräts den Schalter auf Position I stellen.
Die Dosiermühlen sind mit einer Gabel ausgestattet, die die Aufnahme des Filterhalters oder des Dosierbechers ermöglicht. Diese Gabel, die sich an eine Vielzahl von Filterhalterformen und -durchmessern anpassen lässt, muss gemäß den Anweisungen in den Kapiteln 4 und 7 richtig eingestellt werden.
Für eine einwandfreie Funktion muss der Filterhalter mit den entsprechenden Führungen ordnungsgemäß an der Gabel befestigt werden. {Abbildung I}
Wenn der Dosierbecher verwendet wird, setzen Sie ihn auf seinen Halter. Der Dosierbecher wird automatisch in die optimale Position gezogen. {Abbildung J}
Je nachdem, ob der Filterhalter oder der Dosierbecher verwendet wird, muss die Art des Behälters im Menü "Mahlen" eingestellt werden, folgen Sie den Anweisungen in Kapitel 8 unten.
Die Dosiermühlen der Serie "g" können in zwei Betriebsarten arbeiten:

- „nach Gewicht", wobei die Dosierung bei Erreichen des gewünschten Gewichts abgeschlossen ist;
- „nach Zeit", wobei der Mahlvorgang nach Ablauf der eingestellten Zeit beendet wird.

Im "nach Gewicht"-Modus ist es auch möglich, zwischen zwei verschiedenen Arbeitsmodi zu wählen:

- „Tastatur"-Modus, bei dem der Mahlvorgang durch Drücken einer Taste auf dem Tastaturdeckel gestartet wird;
- „Filterhalter"-Modus, bei dem der Mahlvorgang automatisch nach dem Einsetzen des Filterhalters oder des Dosierbechers gestartet wird

Um den Mahl- und/oder Arbeitsmodus zu ändern, siehe Kapitel 8 unten.

**Mahlmodus nach Gewicht**

- Tastatur
  Sobald der Filterhalter oder der Dosierbecher auf die Gabel gestellt wird, tariert das Gerät den Kaffee. Auf dem Display erscheint die Meldung „Tara läuft", danach wird das Gewicht auf Null gesetzt. Es ist auch möglich, mit dem Mahlen während der Kalibrierungsphase zu beginnen; wenn Sie warten, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist, wird die Dosis genauer sein.
  Das Mahlen und Dosieren des Kaffees erfolgt durch Drücken einer der Dosiertasten (Dosis 1, Dosis 2 oder Dosis 3).
- Filterhalter
  Wählen Sie über die Tastatur die Dosis aus, die Sie ausgeben möchten, indem Sie die gewünschte Taste drücken (Dosis 1, Dosis 2 oder Dosis 3); das Symbol der gewählten Dosis wird hervorgehoben.
  Sobald der Filterhalter oder der Dosierbecher auf die Gabel gestellt wird, tariert das Gerät den Kaffee. Auf dem Display erscheint die Meldung „Tara läuft", danach beginnt der Mahlvorgang automatisch.

Das Mahlen wird fortgesetzt, bis das gewünschte Gewicht erreicht ist; wenn die Dosierung abgeschlossen ist, wird das Gewicht auf dem Display grün. Sie können das Gerät auch manuell starten, indem Sie die Taste für das manuelle Mahlen gedrückt halten. Durch Loslassen der Taste für die manuelle Mahlung wird das Gerät angehalten. Es wird empfohlen, diese Taste zur Einstellung des Mahlgrads des Geräts zu verwenden.
Nach Abschluss der Dosierung können Sie das Gewicht mithilfe der manuellen Taste anpassen, solange der Filterhalter (oder Dosierbecher) nicht aus dem Gerät entfernt wird.

**Mahlmodus zeitgesteuert**

Setzen Sie den Filterbecher oder Dosierbecher auf die Gabel.

**Unterbrechen des Mahlens**

Während des Mahlens zeigt das Display das Symbol der gewählten Dosis, den Mahlfortschritt (über einen Fortschrittsbalken) und das Gewicht oder die verstrichene Mahlzeit an, je nach gewähltem Mahlmodus {Abbildung K}. Um die laufende Mahlung abzubrechen, drücken Sie die Abbruchtaste.
Drücken Sie während der Mahlung gegebenenfalls die gewählte Dosiertaste, um die Mahlung für 30 Sekunden zu unterbrechen. Um die Mahlung fortzusetzen, drücken Sie erneut die gewählte Dosiertaste. Wenn die Mahlung nicht innerhalb von 30 Sekunden wieder aufgenommen wird, wird die Dosierung abgebrochen. {Abbildung L}
Im Modus "Mahlen nach Gewicht" können Sie den Mahlvorgang unterbrechen, indem Sie den Siebeinsatz mit Siebträger von der Gabel nehmen. Wenn Sie den Siebeinsatz mit dem gemahlenen Kaffee innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Gabel setzen, wird der Mahlvorgang automatisch fortgesetzt.
Die Zähler auf der Anzeige steigen/fallen jeweils um eine Einheit für jede beendete „Dosierung 1" und um 2 Einheiten für jede beendete „Dosierung 2" . Für jede „Dosierung 3", für jede abgebrochene Dosierung und für jede manuelle Dosierung steigen die Zähler nach dem Verhältnis zwischen der tatsächlichen Zeit des Mahlens und der für die „Dosierung 1" festgelegten Zeit.
Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter

auf Position O.

### 6.3. Einstellen des Mahlens

Um die Mahlfunktion feiner oder grober einzustellen, muss die Einstellscheibe unter dem Trichter über den entsprechenden Griff eingestellt werden. Um die Körnung des gemahlenen Kaffees grober einzustellen, muss die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn gedreht werden; um sie feiner einzustellen, drehen Sie die Einstellscheibe gegen den Uhrzeigersinn. Eine 1-Kerbendrehung der Scheibe entspricht einer Variation der Brühzeit der Espressomaschine von 3 Sekunden. {Abb. M}

Die Scheibe bleibt in der gewählten Position, ohne dass sie verriegelt werden muss. Die Einstellung muss mit eingeschaltetem Motor und vorzugsweise ohne Kaffee zwischen den Mahlmessern erfolgen. Mahlen Sie nur geringe Kaffeemengen, damit ein hervorragender Feinheitsgrad erreicht wird.

Vor der Prüfung des Feinheitsgrades zuerst einige Kaffeedosen, um die Leitung zwischen Mahlbereich und Auslass zu füllen. Dies muss jedes Mal wiederholt werden, wenn die Mahleinstellung verändert wurde, um die Leitung von den Resten des zuvor gemahlenen Kaffees zu befreien. Die Änderung der Mahleinstellung kann das Gewicht der Dosierungen verändern. Regulieren Sie die Dosierungen daher nach der Mahleinstellung.

Ist die Körnung zu grob, wenn der Kaffee von der Espressomaschine ausgegeben wird. Umgekehrt, wenn der Kaffee zu langsam ausgegeben wird, ist die Körnung zu fein. Beachten Sie jedoch, dass es viele Bedingungen gibt, die die korrekte Zufuhr beeinflussen können, wie z.B. das Gewicht der Portionen, die Verdichtung, die Einstellungen der Espressomaschine und die Reinigung der Filter.

### 6.4. Einstellung der Kaffeedosierungen

**Mahlen nach Gewicht**

Die Dosierung des gemahlenen Kaffees erfolgt durch Wiegen der Kaffeemenge, die sich zu einem bestimmten Zeitpunkt im Siebeinsatz des Siebträgers befindet. Es können drei verschiedene Dosiergewichte konfiguriert werden, die mit Dosis 1, Dosis 2 und Dosis 3 verbunden sind.

Um jeder Taste das gewünschte Dosiergewicht zuzuordnen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie nacheinander die Menütaste und die Taste der Dosis, die Sie einstellen möchten (1, 2 oder 3). Auf dem Display erscheint der Bildschirm zur Gewichtsänderung für die ausgewählte Dosis. {Abbildung L}
- Verwenden Sie die Navigationstasten, um das Gewicht der Dosis zu erhöhen oder zu verringern.
- Drücken Sie die Menütaste, um die Dosis zu bestätigen. Drücken Sie die Taste Abbrechen, um den Vorgang zu beenden, ohne die Änderungen zu speichern.

**Mahlen nach Zeit**

Bei der zeitgesteuerten Mahlung ist das Gewicht der erhaltenen Dosis umso größer, je länger die eingestellte Zeit ist. Es können bis zu drei verschiedene Mahlzeiten eingestellt werden, die den Tasten 1, 2 und 3 zugeordnet sind.

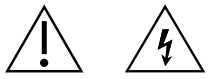
Bevor Sie die Dosierung einstellen, sollten Sie die Korngröße des gemahlenen Kaffees regulieren.

Um die Dosierung einzustellen, gehen Sie vor wie folgt:

- Drücken Sie in Folge die Menütaste und die Dosierungstaste, die Sie einstellen wollen 1, 2 oder 3. Auf der Anzeige erscheint die Ansicht zum Ändern der Zeit für die ausgewählte Dosierung.
- Mit den Pfeiltasten verlängern oder verkürzen Sie die Dosierzeit. Eine Differenz von 0,20 Sekunden entspricht in etwa einem Dosierungsunterschied von 0,4 Gramm. (0.15 once).
- Drücken Sie die Menütaste um die neue Zeit zu bestätigen. Drücken Sie die Löschtaste um den Vorgang abzubrechen, ohne die Änderungen zu speichern.
- Mithilfe einer digitalen Präzisionswaage erneut das Gewicht der Dosierung überprüfen und den oben beschriebenen Vorgang bei Bedarf wiederholen.

Wenn Sie sich im Einstellprogramm befinden, kann das Gerät nicht betrieben werden.

## 7. WARTUNG



**Die in diesem Abschnitt aufgeführten Anweisungen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die über Kenntnisse und praktische Erfahrungen mit dem Gerät verfügen, insbesondere im Hinblick auf Sicherheit und Hygiene und nur nach Abtrennen des Geräts von der Stromquelle durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose.**

**Um die dauerhafte Effizienz des Geräts zu gewährleisten, muss qualifiziertes technisches Personal hinzugezogen werden, das die periodische Wartung einschließlich einer detaillierten Überprüfung des Zustands der verschleißbehafteten Komponenten durchführt.**

- **Es wird empfohlen, nur Original-Ersatzteile zu verwenden.**
- Es ist wichtig, monatlich den Zustand des Stromkabels und des Steckers zu überprüfen.
  **Falls das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind, lassen Sie sie von qualifiziertem**

**technischen Personal austauschen, um jegliches Risiko zu vermeiden.**
**Bei CE zertifizierten Geräten ist ein spezielles Werkzeug zum Öffnen der Bodenplatte erforderlich, um an das Kabel zu gelangen.**

- Für ein optimales Funktionieren des Gerätes wird ein Raumtemperaturbereich von 15°C bis 35°C empfohlen.
- Mahlen Sie nur Kaffeebohnen. Jede sonstige Nutzung ist unsachgemäß und daher gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Nutzen Sie das Gerät nicht zum Mahlen von anderen Lebensmitteln oder anderen Dingen.
- Die Mahlmesser sollten regelmäßig kontrolliert werden. Das Halten der Mahlmesser in einem ausgezeichneten Zustand gewährleistet ein qualitativ hochwertiges Mahlen, was zu einer höheren Produktivität und einer begrenzten Überhitzung führt.
  Jedesmal wenn die Mahlmesser ausgetauscht wurden, sollten Sie einige Dosen Kaffee mahlen. Verwenden Sie diese ersten Dosen nicht.

## 7.1. Einstellung der Siebträgergabel

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Um den korrekten Einsatz des Siebträgers zu ermöglichen, muss die Gabel mit den seitlichen Führungen eingestellt werden. Lösen Sie die Stellschrauben der seitlichen Führungen und legen Sie den Siebträger auf die Gabel. Legen Sie die seitlichen Führungen auf die Oberfläche des Siebträgers und fixieren Sie sie wieder. {Abb. O}
Wenn beim Positionieren der Führungen auf der maximal möglichen Höhe diese zu niedrig in Bezug auf die obere Oberfläche des Siebträgers sind, ersetzen Sie die Führungen und verwenden Sie die längeren (im Lieferumfang).
Damit der gemahlene Kaffee richtig in den Siebträger fällt, können Sie die Position des Siebträgers sowohl in der Höhe als auch in der Tiefe einstellen.

- Die Position in der Tiefe kann durch Lösen der beiden Schrauben unter der Auflagefläche der Gabel verändert werden; sobald die richtige Position gefunden ist, werden die beiden Schrauben wieder befestigt. {Abbildung P}
- Um die Höhe der Gabel zu verändern, lösen Sie die Schraube am Sockel der Mittelsäule, positionieren die Gabel in der gewünschten Höhe und ziehen die Schraube wieder fest. {Abbildung Q}

Um die richtige Positionierung des Dosierbechers zu gewährleisten, muss die Höheneinstellung durch eine möglichst niedrige Positionierung der Gabel erfolgen.

## 7.2. Lärmpegel

**Europäische Union**
Die tägliche Lärmbelastung eines Arbeiters, beträgt NUR aufgrund des maximalen Betriebs eines Gerätes von 240 Minuten pro acht Stunden 74dB (A) ± 2.2dB (A) (bewertet als Schalldruckpegel).
Gemäß der europäischen Richtlinie 2003/10/EG sind während des normalen Betriebs des Gerätes keine Bestimmungen zu treffen, um Risiken von Lärmbelastung oder möglicher Lärmbelästigung am Arbeitsplatz zu verhindern.

**USA & Kanada**
Der Lärmpegel unserer Geräte liegt innerhalb der in der U.S. Vorschrift 29 CFR 1910 festgelegten Grenzwerte. 95 ("Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure") für acht Stunden ununterbrochen an einem Tag (bezogen auf eine Lärmbelastung, die ausschließlich auf den Betrieb der Geräte zurückzuführen ist).
Der genannte Lärmpegel wurde an identischen Nachrichtengeräten ermittelt.

## 7.3. Sicherheitsvorkehrungen

**Thermischer Überlastschutz**
Der Motor des Geräts ist gegen Überhitzung infolge von Überströmen durch einen thermischen Überlastschutz geschützt, der bei Auslösung die Stromzufuhr zum Motor unterbricht.
Sollte die Schutzvorrichtung infolge eines anomalen Betriebs ausgelöst werden, z.B. wenn die Mahlmesser klemmen, muss das Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet, vom Netz getrennt und qualifiziertes technisches Personal kontaktiert werden. Führen Sie niemals Arbeiten am Gerät aus, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, um die Gefahr zu vermeiden, dass sich der Motor plötzlich einschaltet. Wenn sich das Gerät durch das Anhalten des Motors überhitzt, lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Reparaturarbeiten abkühlen.

**Sicherheitsschraube für Trichter**
Die Trichter muss immer an der oberen Mahlspindel mithilfe der verliersicheren Schraube befestigt werden, die vom Benutzer niemals entfernt werden darf. {Abb. D}

**Sicherheitsschraube für Einstellscheibe**
Um das Entfernen des Stellgewinderings zu verhindern und damit den Zugriff auf rotierende Teile, gibt es eine lösungssichere Schraube am Einstellscheibe selbst: die Schraube an einem der beiden Bohrungen am Ring befestigen, wobei die zu bevorzugen ist, die eine breitere und angemessenere Mahleinstellung ermöglicht. Diese Schraube darf vom Benutzer niemals entfernt werden. {Abb. D}

**Sicherungsschraube des Kaffeemehlkanals**
Der Kaffeemehlkanal muss immer mit der unverlierbaren Schraube am Gerät befestigt sein, die niemals vom Benutzer entfernt werden darf. {Abbildung E}

### 7.4. Austausch der Batterie

Wenn das rote Symbol {Abbildung B} in den Anzeigen erscheint, bedeutet dies, dass die Pufferbatterie, die das Datum und die Uhrzeit verwaltet, bald leer sein wird. Die Batterie ist wichtig für die korrekte Nutzung der Statistik- und Cloud-Funktionen, falls diese verfügbar und aktiviert sind.
Die Batterie wird folgendermaßen ausgetauscht:
- Nachdem Sie die entsprechenden Schrauben gelöst haben, nehmen Sie den Tastendeckel ab und drehen Sie sie um. {Abbildung R}
- Nehmen Sie sie Unterseite des Deckels heraus, indem Sie die 2 Schrauben lösen;
- Nehmen Sie die alte Batterie heraus und setzen Sie eine neue ein mit den gleichen technischen Eigenschaften (CR2032);
- Setzen Sie die Unterseite der Benutzerschnittstelle wieder ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben;
- Bringen Sie den Tastendeckel am Gerät an und befestigen Sie ihn mit den entsprechenden Schrauben.

### 7.5. Gerät reinigen

Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden. Das Gerät nicht in Räumen installieren, in denen mit fließend Wasser gereinigt wird.
**Das Gerät muss einmal pro Woche von technischen Fachleuten gereinigt werden.**
Verwenden Sie zur Reinigung perfekt saubere, desinfizierte Tücher oder Bürsten.
Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Glanz der schimmernden Teile entfernen könnten. Benutzen Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel auf farbigen Teilen, auf Kunststoffteilen und auf Beschriftungen, Zeichen oder Markierungen.
**Reinigung der trichter**
Trichter erst nach der Entfernung vom Gerät (die diesbezügliche Sicherheitsschraube lösen) mit Wasser und neutraler Seife waschen, mit warmes Wasser spülen und vollkommen abtrocknen. Es empfiehlt sich, die trichter regelmäßig zu waschen. Nach der Reinigung muß die trichter an den oberen Mahlscheibenhalter durch die diesbezügliche Schraube festgeschraubt werden.
**Reinigung des Mahlwerks**
Lösen Sie die entsprechende Sicherungsschraube und nehmen Sie den Kaffeemehlkanal ab. Reinigen Sie den Kanal mit einem Pinsel und einem trockenen Tuch. {Abbildung S}
Die Sicherheitsschraube, die das Entfernen der Einstellscheibe verhindert, lösen. Die Einstellscheibe durch Umdrehungen im Uhrzeigersinn lösen. Nach der Abnahme des oberen Mahlscheibenhalters sind die Mahlscheiben, Gewinde und das ganze Mahlsystem mittels eines Pinsels und eines trockenen Tuches sorgfältig zu reinigen. Für das Gewinde des Gerätes kann man eine Drahtbürste benutzen.
Die Sauberkeit der Gewinde des Einstellrings und des Gerätes sind zu prüfen, indem man den Ring bis zum Endanschlag eindreht ohne den oberen Mühlenhalter einzusetzen. Wenn sich der Ring nur schwer drehen lässt, muss die Reinigung wiederholt werden. Andernfalls läuft man Gefahr, dass die Gewinde beschädigt werden.
Setzen Sie den Kaffeemehlkanal wieder in seinen Sitz ein und sichern Sie ihn durch Eindrehen der entsprechenden Sicherungsschraube.
Prüfen, dass sich die Einstellfedern der Mahlung in ihrem Sitz befinden. Nachdem der obere Mahlscheibenhalter wieder in seine Stellung zurückgebracht wurde, das Gewinde des Einstellrings und die Auflagefläche, die mit dem oberen Mühlenhalter in Berührung kommt, mit lebensmittelgeeignetem Schmierfett einfetten.
Die Einstellscheibe festzuschrauben im Gegenuhrzeigersinn und die Sicherheitsschraube in eines der beiden Löcher wieder einzufügen, das die bestmögliche Einstellung ermöglicht. Nach dem festen Anbringen der Bohnenbehälter, durch zweckmäßiges Festschrauben, ist die Einstellung des Mahlgrades vorzunehmen.

## 8. VERWALTUNG DER ELEKTRONIK

Dieses Kapitel enthält die wichtigsten Anweisungen zur Verwaltung der Funktionen der Elektronik. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem QR-Code.

Drücken Sie die Menü-Taste, um auf das Hauptmenü zuzugreifen {Abb. A}.
Um innerhalb des Menüs zu navigieren {Abb. T} verwenden Sie die Navigationstasten {Abb. A}, zum Bestätigen die Menü-/Auswahltaste, zum Abbrechen die Abbruchtaste.
Im Menü "Mahlgradeinstellung" können Sie die den Tasten 1, 2 oder 3 zugeordneten Dosierungen einstellen; die Pausen während des Mahlens einstellen und verwalten; die Art des Behälters zum Auffangen des gemahlenen Kaffees einstellen; den Mahlgrad nach Gewicht oder nach Zeit einstellen.
Nachdem Sie den Typ des Behälters für gemahlenen Kaffee geändert haben, gelangen Sie zum Bildschirm für

die Gerätekalibrierung. Folgen Sie den Anweisungen in Abschnitt 8.1
Im Menü "Information" können Sie die Anzahl der insgesamt gemahlenen Dosen, die Anzahl der beim Nachfüllen verbleibenden Dosen, die Mahlstatistiken, die Liste der Warnmeldungen und die Änderungen am Mahlwerk einsehen, eine Servicenummer (falls eingestellt) und die Firmware-Version anzeigen.
Im Menü "Machine settings" können Sie die Menüsprache, Datum und Uhrzeit einstellen, das Display einrichten, ein Benutzerpasswort festlegen und die Konnektivität des Geräts verwalten.
Der Zugriff auf das Servicemenü wird durch ein Passwort gewährt, in dem es möglich ist, die Informationen über den Wechsel des Mahlwerks und die Warnmeldungen zu verwalten, den auf dem Display sichtbaren Zähler zurückzusetzen, die Berechtigungen für den Wechsel der Dosis zu verwalten und die manuelle Taste zu aktivieren/deaktivieren, das Wi-Fi-Modul und die Firmware-Updates zu verwalten, die Kalibrierung des Geräts durchzuführen und einen Reset durchzuführen.
Das Passwort ist standardgemäß 0000. Bedenken Sie, dass bei einem vergessenen Passwort kein Verfahren zur Wiederherstellung vorgesehen ist.

### 8.1. Kalibrierung

Um das Gerät zu kalibrieren, gehen Sie auf das Symbol "Kalibrierung" im Servicemenü und bestätigen Sie mit der Menü-/Auswahltaste, bestätigen Sie den Vorgang und positionieren Sie einen leeren Siebeinsatz im Siebträger, bestätigen Sie und positionieren Sie das mitgelieferte Kalibrierungsgewicht, bestätigen Sie normal und warten Sie, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist.

## 9. ENTSORGUNG

Werfen Sie keine Abfälle weg: Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien gemäß den geltenden Gesetzen.
Sollten Sie sich entscheiden, das Gerät nicht mehr zu benutzen, denken Sie daran, den Stecker zu ziehen, damit es nicht mehr benutzt werden kann, und schneiden Sie dann das Kabel an der Stelle ab, an der es aus dem Gerät herauskommt.
Wenden Sie sich an spezialisierte Firmen für Informationen über die Entsorgung der Komponenten des Geräts.

**INFORMATIONEN FÜR BENUTZER MIT WOHNSITZ IN DER EUROPÄISCHEN UNION**

Gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49: „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)."



Das hier und auf dem Gerät oder seiner Schachtel durchgekreuzte Mülltonnensymbol weist darauf hin, dass das Produkt (Elektro- und Elektronikgerät) am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderem Abfall gesammelt werden muss, wobei die Entsorgung mit gemischtem Abfall verboten ist.
Weitere Informationen erhalten Sie unter www.mazzer.com.

**ESPAÑOL**

Manual de instrucciones

molinillo de cafè

***Mini g c***

## Índice


ESPAÑOL....38
1. DESCRIPCIÓN GENERAL....38
2. INTRODUCCIÓN....39
3. ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD..39
4. INSTALACIÓN Y CABLEADO....40
5. ADVERTENCIA RELATIVA AL FUNCIONAMIENTO ....42
6. FUNCIONAMIENTO....42
6.1. Preparativos....42
6.2. Inicio de la molienda y parada....42
6.3. Ajuste de la molienda....43
6.4. Ajuste de la dosis de café....44
7. MANUTENCIÓN ....44
7.1. Configuración horquilla porta filtro....44
7.2. Nivel de ruido ....45
7.3. Dispositivos de seguridad....45
7.4. Sustitución batería....45
7.5. Limpieza....45
8. GESTIÓN ELECTRÓNICA....46
8.1. Calibración....46
9. ELIMINACIÓN....46

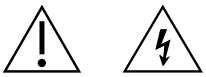

# 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Véase página dedicada a las ilustraciones:
1 - tapa de la tolva;
2 - tolva (contenedor de los granos de café);
3 - molienda del café disco de regulación;
4 - horquilla del porta filtro;
5 - bandeja recogegotas;
6 - molienda regulación asa del disco;
7 - interruptor;
8 - etiqueta de datos técnicos;
9 - lengüetas más largas de horquilla;
10 - peso de calibración;
11 - dosing cup;
12 - soporte taza dosificadora;
13 - pincel de limpieza;
14 - menú/pulsador selección;
15 - pulsador de cancelar;
16 - pulsador para molienda manual;
17 - pulsadores dosis (1, 2, 3);
18 - pulsadores navegación;
B1 - alertas;
B2 - contador;
B3 - icono estado pulsador manual (on/off);
B4 - ora;
B5 - dosis / tiempos preconfigurados;
D1 - tornillo seguridad disco;
D2 - tornillo seguridad tolva;
D3 - orificio fileteado alternativo;
E1 - tornillo de seguridad conducto;
F1 - tornillo de presión;
F2 - izquierda lengüeta lateral;
F3 - tornillo de soporte taza dosificadora;
G1 - tornillo fijación soporte:
G2 - capuchón tornillo;
H1 - corredera de bloqueo;
I1 - boquillas;
M1 - regulación muesca del disco;
M2 - regulación disco divisor;
P1 - tornillos inferiores;
R1 - tapa botones;
R2 - fondo cierre de la tapa;
R3 - batería;
S1 - portamuelas superior;
S2 - muelles de regulación;
S3 - Conducto café molido;
T1 - menú "Información";
T2 - menú "Ajustes de molienda";
T3 - menú "Servicio";
T4 - menú "Ajustes".
Peso:
10 kg | 22 lb

## 2. INTRODUCCIÓN

Leer este manual completo antes de utilizar el aparato, ya que contiene importantes instrucciones para la seguridad, el funcionamiento y el mantenimiento del mismo.
Se debe tratar con cuidado este manual y mantenerlo en un lugar seguro.
El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto y en el manual.
Todos los derechos reservados. Está prohibido reproducir, adaptar o traducir este documento sin previa autorización escrita.

## 3. ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD



**Este aparato está destinado a personal técnico cualificado para un uso exclusivamente profesional, no para uso doméstico ni producción continua de café a gran escala. El usuario debe ser un adulto.**
Este aparato eléctrico debe usarse de conformidad con la normativa en vigor que rige la operación segura:

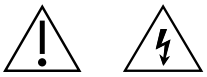
- **No permitir el uso/juego por parte de niños o personas discapacitadas. El aparato, junto con el cable, debe mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.**
- **Moler solo granos de café. Cualquier otro tipo de empleo se considera incorrecto y, consecuentemente, peligroso. No utilizar el molinillo para moler otros tipos de comida ni cualquier otra cosa.**
- **Al operar el dispositivo, se debe tener especial precaución con las partes mecánicas móviles en el área de las cuchillas trituradoras y con la salida del café molido. Evitar quitar cuerpos extraños del sistema de molienda o de la tolva sin antes desenchufar el dispositivo de la corriente eléctrica.**
- Tener cuidado, ya que las cuchillas de molienda pueden continuar rotando por un breve periodo incluso después de que el dispositivo está apagado.
- **El usuario no está autorizado a quitar los tornillos ni ninguna otra parte atornillada al aparato.**
- En el caso de que el aparato no esté funcionando adecuadamente o sea defectuoso, ponerse en contacto con personal técnico cualificado, y no intentar hacer reparaciones usted mismo.
- En el caso de que resulte dañado el cable de alimentación o el enchufe, ponerse en contacto con personal técnico para evitar posibles riesgos.
- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el aparato, inclusive la limpieza y/o el mantenimiento, desconectarlo de la fuente de alimentación desenchufándolo. La extracción del enchufe tiene que ser

tal que un operador pueda evaluar desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso que el enchufe permanece quitado. Apagar el aparato usando su interruptor maestro no asegura las mismas condiciones de seguridad.

- No manipular con el aparato.
- Cuando el aparato se deja sin vigilancia, la alimentación del aparato debe desconectarse usando su interruptor máster.
- La tolva, el anillo de regulación y el conducto del café molido deben estar fijados al aparato mediante los correspondientes tornillos de seguridad {Figuras D y E}.
- No permitir que ningún líquido de ningún tipo entre en contacto con las partes internas o externas del aparato.
- No colocar nunca café molido en la tolva destinada únicamente a los granos de café.
- No tirar del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la corriente eléctrica.
- No tocar el aparato con las manos o los pies húmedos o mojados.
- No utilizar el aparato sin calzado.
- Los materiales de embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que representan una potencial fuente de peligro. Conservar el embalaje hasta que caduque la garantía.
- El aparato funciona hasta altitudes máximas de 2000 metros.
- En caso de tener que eliminar este aparato, seguir las instrucciones presentes en el capítulo 9.

El fabricante no puede considerarse responsable de las lesiones físicas o daños a la propiedad si no se cumple con estas normativas.

## 4. INSTALACIÓN Y CABLEADO



**La instalación y el mantenimiento (como se describe en la sección 7, de este folleto), deberían llevarse acabo por personal con conocimientos y experiencia práctica del aparato, sobre todo respecto a temas como la seguridad y la higiene, de conformidad con las reglas de seguridad en vigor.**

**La instalación incorrecto podría ocasionar lesión de personas o animales, o daños a la propiedad, por los cuales el fabricante no puede considerarse responsable.**

- Al abrir el embalaje, verificar cuidadosamente de asegurarse que el dispositivo esté intacto y que no haya signos de daño. En caso de dudas, no utilizar la unidad y contactar con el servicio de asistencia.
- El aparato debe estar colocado sobre una superficie estable y plana (recomendamos instalar el aparato a una altura entre 85 y 100 cm del suelo).
- Antes de conectar el enchufe, comprobar que los valores de

tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en la parte inferior del aparato.

- El enchufe de pared debe estar equipado con un contacto a tierra eficiente. En consecuencia, es esencial asegurarse de que el sistema a tierra sea eficiente y cumpla con las reglas de seguridad vigentes. En caso de dudas, se debe hacer verificar el sistema cuidadosamente por parte de personal con las capacidades profesionales adecuadas.

  **Es obligatorio conectar a tierra el aparato. El fabricante no puede considerarse responsable en caso de que no se cumpla con esta normativa.**
- Es fundamental asegurarse de que los valores del sistema sean adecuados para la energía absorbida por el aparato - tal como se indica en la etiqueta con los datos técnicos - y que el enchufe esté protegido contra las sobrecorrientes.
- No usar cables alargadores, enchufes adaptadores para múltiples tomas o conexiones precarias.
- El aparato es apto únicamente para uso en interiores. No instalar el aparato al aire libre.
- Para un funcionamiento excelente del aparato se recomienda un rango de temperatura ambiente entre 15°C y 35°C.
- Limpiar bien a fondo el aparato durante su primera instalación; seguir las instrucciones del capítulo 7.
- El aparato no puede instalarse en un área en la que se pueden utilizar chorros de agua.
- Para un uso correcto de las cuchillas trituradoras, en la primera instalación, siempre que se hayan sustituido las cuchillas trituradoras, moler unas cuantas dosis de café. No utilizar esas primeras dosis.
- El aparato puede instalarse solo en lugares en los que su uso y mantenimiento quede limitado a personal bien formado.
- Se precisa un espacio mínimo de 15 cm (6,0 pulgadas) entre el molinillo y cualquiera de las paredes adyacentes (u otros aparatos adyacentes). La parte delantera debe quedar despejada.
- No instalar el aparato cerca de un dispensador de agua o de un producto similar que podría echar agua sobre el aparato.
- **Instalación del soporte**

  Asegúrese de que el aparato esté apagado.

  El soporte se suministra en configuración para partafiltro. Para utilizarlo en este modo, después del montaje, el soporte debe configurarse adecuadamente siguiendo las instrucciones indicadas en el capítulo 7.

  Para configurar el soporte para su uso con la taza dosificadora suministrada, proceda de la siguiente

manera: retire las aletas laterales, inserte el soporte horizontalmente hasta el tope y fíjelo con los tornillos correspondientes suministrados. {Figura F}
Para fijar el soporte al aparato, utilice el tornillo avellanado suministrado. Se recomienda utilizar el tapón de cobertura del tornillo. {Figura G}
No eleve el aparato utilizando el soporte.

- Calibración
  En la primera instalación, y después de cada ajuste de la horquilla portafiltro o traslado del aparato, siga las instrucciones detalladas en el próximo capítulo 8.
- La frecuencia de trabajo del módulo Wi-Fi, en los molinillos dosificadores electrónicos equipados con esta funcionalidad, es de 2,4 Ghz.
- La tolva, el anillo de regulación y el conducto del café molido deben estar fijados al aparato mediante los correspondientes tornillos de seguridad {Figuras D y E}.

## 5. ADVERTENCIA RELATIVA AL FUNCIONAMIENTO

- No dejar los dispositivos encendidos sin café en la tolva.
- No introduzca, al llenar la tolva con granos de café, objetos extraños. Manipular con las manos limpias.
- Después del llenado de la tolva y en utilización normal del aparato, la tapa de la tolva debe volver a colocarse correctamente.
- En las operaciones de regulación de la molienda (punto de ajuste molienda), no colocar las cuchillas trituradoras (muelas) de manera que se toquen cuando el motor gira. Esto dañará a las cuchillas trituradoras (muelas) y comprometerá la calidad de la molienda.
- No mojar los granos de café con agua, agua pulverizada y/u otros líquidos antes de colocarlos en la tolva.
- No eleve el aparato utilizando el soporte.
- **Rango de operación del motor**
  Respetar el ciclo de funcionamiento indicado en la etiqueta situada en la parte inferior del aparato.
  P. ej.: un dato en la etiqueta 20s ON / 80s OFF indica un ciclo de trabajo de 20 segundos encendido y 80 segundos apagado.

## 6. FUNCIONAMIENTO

### 6.1. Preparativos

Asegurarse de que la tolva esté posicionada correctamente en el dispositivo y que está fijada sobre el portamuelas superior mediante el tornillo correspondiente.
Cierre el dispositivo de cierre y llene la tolva con café en grano. Abra el dispositivo de cierre para permitir que los granos puedan entrar en el sistema de molido. {Fig. H}

### 6.2. Inicio de la molienda y parada

Para suministrar corriente al aparato, coloque el interruptor en la posición I.
Los molinillos dosificadores están equipados con un soporte que permite sostener el portafiltro o la taza dosificadora. Este soporte, que se adapta a las más diversas formas y diámetros de portafiltro, debe configurarse adecuadamente siguiendo las instrucciones indicadas en los capítulos 4 y 7.
Para un correcto funcionamiento, el portafiltro debe engancharse adecuadamente al soporte mediante las boquillas correspondientes. {Figura I}
Si se utiliza la taza dosificadora, colóquela en el relativo

soporte. La taza dosificadora será llevada automáticamente a la posición ideal. {Figura J}
Según se utilice un portafiltro o una taza dosificadora, es necesario configurar el tipo de contenedor dentro del menú "Molienda"; siga las instrucciones indicadas en el capítulo 8.
Los molinillos dosificadores de la serie "g" pueden funcionar con dos modos de molienda:

- modo "por peso", en el que la dosis se completa al alcanzar el peso deseado;
- modo "por tiempo", en el que la molienda se detiene una vez transcurrido el tiempo establecido.

En el uso "por peso" también es posible elegir entre dos diferentes modos de funcionamiento:

- modo "teclado", donde el inicio de la molienda se gestiona mediante la presión de una tecla en la cubierta del teclado;
- modo "portafiltro", donde la molienda se inicia automáticamente tras colocar el portafiltro o la taza dosificadora

Para cambiar el modo de molienda y/o el modo de funcionamiento, consulte el capítulo 8.

**Modalidad de molienda por peso**

- Teclado

  Una vez colocado el portafiltro o la taza dosificadora sobre el soporte, el aparato realizará la calibración; en la pantalla aparecerá el mensaje "calibración en progreso", al finalizar el cual el peso se ajustará a cero. Es posible iniciar la molienda incluso durante la fase de tarado; sin embargo, si se espera a que finalice la calibración, la dosis será más precisa.

  La molienda y dosificación del café se llevan a cabo presionando uno de los botones de dosis (dosis 1, dosis 2 o dosis 3).

- Portafiltro

  Seleccione desde el teclado la dosis que desea dispensar presionando el botón correspondiente (dosis 1, dosis 2 o dosis 3); el ícono de la dosis seleccionada se resaltará.

  Una vez colocado el portafiltro o la taza dosificadora sobre el soporte, el aparato realizará la tara; en la pantalla aparecerá el mensaje "calibración en progreso", y al finalizar, la molienda se iniciará automáticamente.

La molienda continúa hasta que se alcanza el peso deseado, al completarse la dosis, el peso en la pantalla se coloreará de verde. Es posible iniciar manualmente el aparato manteniendo presionado el botón de molienda manual. Al soltar el botón de molienda manual, el aparato se detiene. Se recomienda el uso de este botón para ajustar la molienda del aparato.
Al completar la dosis, es posible ajustar su peso utilizando el botón manual, siempre que el portafiltro (o la taza dosificadora) no haya sido retirado del aparato.

**Modalidad de molienda por tiempo**

Coloque la copa portafiltro o la taza dosificadora sobre el soporte.

**Interrupción de la molienda**

Durante la molienda, en la pantalla aparecerá el símbolo de la dosis seleccionada, el estado de avance de la molienda (a través de una barra de progreso) y el peso o tiempo de molienda transcurrido, según el modo de molienda seleccionado {Figura K}. Para anular la molienda en curso presione el botón anular.
Durante la molienda, si es necesario, presione el botón de la dosis seleccionada para pausar la molienda durante 30 segundos. Para reanudar la molienda, presione nuevamente el botón de la dosis seleccionada. Si la molienda no se reanuda dentro de los 30 segundos, la dosis será cancelada. {Figura L}
En el modo de molienda por peso, es posible suspender la molienda levantando la taza del portafiltro de la horquilla; si vuelve a colocar la taza con el café molido en la horquilla dentro de los 30 segundos, la molienda se reiniciará automáticamente.
Los contadores en la pantalla aumentan/disminuyen en una unidad por cada dosis 1 concluida y de dos unidades por cada dosis 2 terminada. Por cada dosis 3, por cada dosis cancelada y por cada dosis manual, los contadores aumentan/disminuyen de acuerdo con la proporción entre el tiempo de molienda actual y el tiempo ajustado para la dosis 1.
Para apagar el aparato, coloque el interruptor en la posición O.

### 6.3. Ajuste de la molienda

Para lograr una molienda más fina o más gruesa, el disco de regulación colocado debajo de la tolva debe regularse utilizando el mando correspondiente. Para aumentar el grosor del café molido, el disco debe girarse en sentido horario; para disminuir, girar el disco en sentido antihorario. De modo indicativo, 1 rotación de la muesca del disco corresponde a una variación en el tiempo de elaboración de la máquina de expreso de 3 segundos. {Fig. M}
El disco permanece en la posición elegida sin tener que bloquearse en el lugar. El ajuste se debe llevar a cabo con el motor encendido y preferentemente sin café entre las cuchillas trituradoras. Moler pequeñas cantidades de café para determinar el grado óptimo de fineza.
Antes de verificar la fineza del café molido, moler algunas dosis de café para llenar el conducto entre el área de molienda y la salida. Esta operación se debe llevar a cabo siempre que los ajustes de molienda se hayan cambiado para vaciar el conducto del café previamente molido. El cambio de los ajustes de molienda podría variar el peso de las dosis. En consecuencia, ajustar las dosis únicamente una vez que se haya ajustado la

molienda.
Si el café sale muy rápido de la máquina de café, significa que está molido muy grueso. Viceversa, si sale muy lentamente, significa que el café está molido muy fino. Sin embargo, se debe tener en cuenta que hay muchas condiciones susceptibles de influenciar el suministro correcto, como el peso de las porciones, la compactación, los ajustes de la máquina de expreso y la limpieza de los filtros.

### 6.4. Ajuste de la dosis de café

**Molienda por peso**
La dosificación del café molido se realiza pesando en todo momento la cantidad de café presente en la taza del portafiltro. Se pueden configurar tres pesos de dosis diferentes, asociados a los botones de dosis 1, dosis 2 y dosis 3.
Para asociar el peso de dosis deseado con cada botón, siga estos pasos:

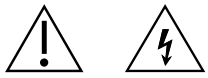
- Presione secuencialmente el botón de menú y el botón de dosis que desea ajustar (1, 2 o 3). En la pantalla aparecerá la pantalla de edición del peso para la dosis seleccionada. {Figura L}
- Utilice los botones de navegación para aumentar o disminuir el peso de la dosis.
- Presione el botón de menú para confirmar la dosis. En cambio, presione el botón de cancelar para salir del procedimiento sin guardar los cambios.

**Molienda por tiempo**
En el modo de molienda por tiempo, cuanto mayor sea el tiempo establecido, mayor será el peso de la dosis obtenida. Se pueden configurar hasta tres tiempos de molienda diferentes, asociados a los botones 1, 2 y 3.
Antes de configurar la dosis, es necesario regular correctamente el tamaño del grano del café molido.
Para regular la dosificación, proceder de la siguiente manera:

- 1. Presionar en secuencia el pulsador del menú y el pulsador de la dosis que se desea regular 1, 2 o 3. La pantalla muestra la interfaz para cambiar el tiempo de la dosis seleccionada.
- 2. Utilizar los pulsadores de navegación para aumentar o disminuir el tiempo de dosificación. Aproximadamente, un cambio de 0,20 segundos es equivalente a un cambio de dosis de 0,4 gramos (0,15 onzas).
- 3. Presionar el pulsador menú para confirmar el nuevo tiempo. De lo contrario, presionar el pulsador Cancelar para salir del proceso sin guardar ningún cambio.
- 4. Usar una báscula digital de precisión para verificar el peso de la dosis y, si fuera necesario, repetir la operación antes mencionada.

Cuando se encuentre dentro del programa de ajustes no es posible operar el aparato.

## 7. MANUTENCIÓN



**Las instrucciones que se encuentran en esta sección tendrían que ser llevadas a cabo por personal con conocimientos y experiencia práctica del aparato, sobre todo respecto a temas como la seguridad y la higiene, tras haber desconectado el aparato de la alimentación principal quitando el enchufe de la toma de corriente.**
**Para garantizar la eficiencia duradera del aparato, se debe llamar a personal técnico cualificado para realizar el mantenimiento periódico, incluyendo revisiones detalladas del estado de**

- **Se recomienda utilizar únicamente partes de recambio originales.**
- Es necesario controlar cada mes el estado del cable de alimentación y conectarlo periódicamente.
  **En caso de que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, se deberá llamar a personal técnico cualificado para sustituirlos, para evitar cualquier tipo de riesgo.**
  **En os aparatos certificados, se necesita una herramienta especial para abrir la placa base para llegar al cable.**
- Para un funcionamiento excelente del aparato se recomienda un rango de temperatura ambiente entre 15°C y 35°C.
- Moler solo granos de café. Cualquier otro tipo de empleo se considera incorrecto y, consecuentemente, peligroso. El fabricante no puede considerarse responsable por cualquier daño como resultado de un daño inadecuado o incorrecto. No utilizar el molinillo para moler otros tipos de comida ni cualquier otra cosa.
- Recomendamos que se controle periódicamente el estado de las cuchillas trituradoras. Mantener las cuchillas trituradoras en excelente estado garantiza una molienda de alta calidad, lo que da como resultado una mayor productividad y un sobrecalentamiento limitado.
  Para un uso correcto, siempre que se hayan sustituido las cuchillas trituradoras, moler unas cuantas dosis de café. No utilizar esas primeras dosis.

### 7.1. Configuración horquilla porta filtro

Asegúrese de que el aparato esté apagado.
Para permitir un cambio correcto del porta filtro, la horquilla debe colocarse utilizando las lengüetas laterales. Aflojar el tornillo de presión de las lengüetas y colocar el porta filtro en la horquilla. Apoyar las lengüetas laterales en la superficie del porta filtro y volver a asegurarlas bien. {Fig. O}
Si incluso tras haber colocado las lengüetas a la máxima altura permitida, las boquillas están demasiado bajas con

respecto a la superficie del porta filtro; sustituir las lengüetas y utilizar las más largas disponibles con el suministro.
Para garantizar una caída correcta del café molido dentro del filtro, es posible ajustar la posición de la taza del portafiltro tanto en altura como en profundidad.

- La posición en profundidad se puede ajustar aflojando los dos tornillos debajo del plano de apoyo de la horquilla. Una vez que encuentre la posición correcta, vuelva a apretar los dos tornillos para fijarla. {Figura P}
- Para ajustar la altura de la horquilla, afloje el tornillo ubicado en la base de la columna central, coloque la horquilla a la altura deseada y apriete el tornillo para fijarla. {Figura Q}

Para garantizar la correcta colocación del taza dosificadora, el ajuste de altura debe realizarse posicionando la horquilla lo más abajo posible.

### 7.2. Nivel de ruido

**Unión Europea**
La exposición diaria y personal de un trabajador al ruido, debida SOLO a una operación de límite del aparato de 240 minutos por ocho horas, es de 74dB(A) ± 2.2dB(A) (valorada como presión acústica).
De acuerdo con la Directiva Europea 2003/10/CE, durante el funcionamiento normal del aparato, no se deben tomar disposiciones para evitar dichos riesgos procedentes o posiblemente procedentes de la exposición al ruido en lugares de trabajo.

**EE. UU. y Canadá**
El nivel de ruido de nuestros aparatos está incluido dentro de los límites establecidos por la normativa de EE. UU. 29 CFR 1910. 95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') para ocho horas seguidas en un día (en referencia a una exposición al ruido debida únicamente a la operación del aparato).
Dicho nivel de ruido ha sido determinado en aparatos idénticos nuevos.

### 7.3. Dispositivos de seguridad

**Protección contra la sobrecarga térmica**
El motor del aparato está protegido contra el sobrecalentamiento consecuencia de las sobrecorrientes mediante una protección contra la sobrecarga térmica que, cuando se activa, corta la alimentación eléctrica al motor.
Si la protección salta como resultado de un funcionamiento anómalo, como el atascamiento de las cuchillas trituradoras, el aparato se debe apagar usando el interruptor de apagado-encendido, se debe desenchufar de la corriente eléctrica y se debe contactar con el personal técnico cualificado. No se debe llevar a cabo ningún trabajo en el aparato mientras esté conectado a la corriente eléctrica, para evitar el riesgo de que el motor se encienda imprevistamente. Si el aparato se sobrecalienta como resultado de la detención del motor, dejar que el aparato se enfríe antes de llevar a cabo cualquier tipo de reparación.

**Tornillo de seguridad tolva**
La tolva siempre debe fijarse al portamuelas superior a través del tornillo imperdible especial que nunca debe ser quitado por el usuario. {Fig. D}

**Tornillo de seguridad del disco de regulación**
Para proteger la remoción del disco de regulación y el consiguiente acceso a las piezas giratorias se encuentra presente un tornillo antideslizamiento en el mismo disco de regulación: fijar el tornillo en uno de los dos orificios del disco, dando prioridad al que permite la regulación de molienda más amplia y adecuada. Este tornillo nunca debe ser quitado por el usuario. {Fig. D}

**Tornillo de seguridad del conducto del café molido**
El conducto del café molido debe estar siempre fijado al aparato mediante el tornillo imperdible correspondiente, el cual no debe ser retirado por el usuario bajo ninguna circunstancia. {Figura E}

### 7.4. Sustitución batería

Si se visualiza el siguiente icono rojo en la pantalla {Fig. B}, esto significa que la batería compensadora (que alimenta el sistema de fecha y hora) ya casi está agotada. La batería es indispensable para un uso correcto de las estadísticas y las funciones de la nube, si están disponibles y activadas.
A continuación, cómo proceder con la sustitución de la batería compensadora:

- Después de desenroscar los tornillos correspondientes, retire la tapa de los botones y voltéela. {Figura R}
- Extraer la parte inferior de la tapa, quitando los 2 tornillos de fijación.
- Extraer la vieja batería y sustituirla con la nueva, de las mismas características (batería CR2032).
- Volver a colocar la parte inferior de la tapa de la interfaz del usuario, fijándola con sus tornillos.
- Enganche la tapa de los botones al aparato y fíjela con los tornillos correspondientes.

### 7.5. Limpieza

El aparato no se debe limpiar con chorros de agua. No instalar el aparato al en habitaciones donde se usan chorros de agua para limpieza.
**La limpieza semanal del aparato debe ser realizada únicamente por personal técnico cualificado.**
Para la limpieza, utilizar paños o cepillos perfectamente limpios y desinfectados.
No utilizar productos abrasivos para no quitar brillo a las piezas. No utilizar alcohol ni disolventes en las piezas de color, en las piezas de plástico ni en las letras, señales o

marcas.

**Limpieza de la tolva**

Lavar la tolva una vez que se haya quitado del aparato, utilizando jabón neutro y agua, enjuagar abundantemente con agua tibia y secar cuidadosamente. Se recomienda limpiar la tolva periódicamente. Una vez que se haya limpiado la tolva debe volver a colocarse en el aparato correctamente, fijándola con el perno correspondiente.

**Limpieza Sistema de Molienda**

Afloje el tornillo de seguridad correspondiente y retire el conducto del café molido. Limpie el conducto utilizando un cepillo y un paño seco. {Figura S}

Extraiga el tornillo de seguridad que prohíbe la extracción del disco de regulación. Destornille el disco de regulación y gírela hacia la derecha. Después de haber extraído el portamuelas superior, limpie las muelas, las roscas y todo el sistema de molido con la ayuda de un pincel y de un paño seco. Para la rosca del aparato se recomienda utilizar un pincel con dientes metálicos.

Se recomienda controlar la limpieza de las roscas del disco de regulación y del aparato enroscando el disco de regulación hasta el final de recorrido sin haber introducido el portamuelas superior; si el atornillado del disco de regulación no se realiza de manera sencilla hay que volver a efectuar la limpieza. Actuando de manera diferente existe el riesgo de dañar los roscados.

Vuelva a insertar el conducto del café molido en su alojamiento y fijarlo atornillando el correspondiente tornillo de seguridad.

Controlar la presencia en su lugar de los muelles de regulación molido. Después de haber vuelto a colocar el portamuelas superior en su alojamiento, lubricar con grasa adecuada para el contacto con alimentos el anillo de regulación y el rellano de soporte que entra en contacto con el portamuelas superior.

Enrosque el disco de regulación y gírela hacia la izquierda, coloque de nuevo el tornillo antidestornillado en el orificio que permite mayor amplitud de ajuste y, tras haber colocado la tolva y haberla fijado adecuadamente, realice la regulación del grado de molido.

# 8. GESTIÓN ELECTRÓNICA

En este capítulo se proporcionan las principales instrucciones para gestionar las funciones electrónicas. Para más detalles, consulte el código QR.

Presione el botón de menú para acceder al menú principal {Fig. A}.

Para navegar en el interior del menú {Fig. T} utilizar los botones de navegación {Fig. A}, para confirmar utilice la tecla menú/seleccionada, para anular la tecla anular.

Dentro del menú "ajuste de molienda" es posible configurar las dosis asociadas a los botones 1, 2 o 3; establecer y gestionar las pausas durante la molienda; seleccionar el tipo de recipiente para la recolección del café molido; y configurar el modo de molienda, ya sea por peso o por tiempo.

Una vez modificado el tipo de recipiente para el café molido, se accederá a la pantalla de calibración del aparato. Siga las instrucciones del apartado 8.1

En el menú "Information" es posible consultar el número total de dosis molidas, el número de dosis restantes en caso de recarga, las estadísticas de molienda, la lista de alertas y de cambios de molido, visualizar un número de servicio (si está configurado) y la versión del firmware.

En el Menú "Machine settings" es posible establecer el idioma del menú, la fecha y la hora, la configuración de la pantalla, establecer una contraseña de usuario y gestionar la conectividad del dispositivo.

El acceso al menú de servicio está protegido por una contraseña, dentro del cual es posible gestionar la información sobre el cambio de muelas y las alertas, restablecer el contador visible en la pantalla, gestionar los permisos de modificación de dosis, y habilitar/deshabilitar el botón manual; administrar el módulo Wi-Fi y las actualizaciones de firmware; realizar la calibración del dispositivo y restablecer la tarjeta.

La password de default es 0000. Hay que notar que, en el caso en que se olviden las passwords no se proporciona ningún procedimiento de recuperación de la misma.

## 8.1. Calibración

Para calibrar el dispositivo, colóquese sobre el icono "calibración" en el menú de servicio y confirme con el botón de menú/selección, confirme el procedimiento y coloque una taza de portafiltro vacía, confirme y coloque el peso de calibración proporcionado en el paquete, confirme normalmente y espere a que se complete la calibración.

# 9. ELIMINACIÓN

No desechar junto a los residuos comunes: la eliminación de los materiales de embalaje debe respetar las leyes vigentes.

Si se decide no utilizar más el aparato, recordar desenchufarlo para que no pueda ser usado, y luego cortar el cable en el punto en el que sale del aparato.

Ponerse en contacto con empresas especializadas para más información sobre la eliminación de los componentes del aparato.

**INFORMACIÓN PARA USUARIOS RESIDENTES EN LA UNIÓN EUROPEA**

De conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014, n.º 49: "Implementación de la Directiva 2012/19/EU sobre el tratamiento de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en la UE y Europa (RAEE)."



El contenedor de basura tachado que se muestra aquí y en el equipamiento o su caja indica que, al final de su vida útil, el producto (AEE) debe ser tratado de manera separada del resto de los residuos, con la prohibición de su eliminación con la basura mixta.

Para más información, visitar www.mazzer.com.

**PORTUGUÊS**

Manual de instruções

moedor de café

***Mini g c***

## Índice


PORTUGUÊS....48
1. DESCRIÇÃO GERAL....48
2. PREFÁCIO....49
3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA....49
4. INSTALAÇÃO E CABLAGEM....50
5. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO....52
6. FUNCIONAMENTO....52
6.1. Preliminares....52
6.2. Início e parada da moagem....52
6.3. Ajuste do moedor....53
6.4. Ajuste das doses de café....53
7. MANUTENÇÃO....54
7.1. Configuração do suporte em forquilha do filtro....54
7.2. Nível de ruído....54
7.3. Dispositivos de segurança....55
7.4. Reposição da pilha....55
7.5. Limpeza....55
8. GESTÃO ELETRÓNICA....56
8.1. Calibração....56
9. ELIMINAÇÃO....56

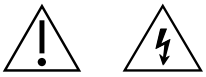

# 1. DESCRIÇÃO GERAL

Veja a página dedicada às ilustrações:
1 - cobertura da tremonha;
2 - tremonha (recipiente dos grãos de café);
3 - moagem de café disco de ajuste;
4 - forquilha suporte do filtro;
5 - tabuleiro de apara pingos;
6 - moagem pega do disco de ajuste;
7 - interruptor;
8 - etiqueta de dados técnicos;
9 - línguas mais compridas de forquilha;
10 - peso de calibração;
11 - dosing cup;
12 - suporte da dosing cup (medida doseadora);
13 - pincel de limpeza;
14 - menu/botão de seleção;
15 - botão de cancelamento;
16 - botão de pressão para moagem manual;
17 - botões de doses (1, 2, 3);
18 - botões de navegação;
B1 - avisos;
B2 - contador;
B3 - botão manual estado do icone (on/off);
B4 - tempo;
B5 - doses/tempos predefinidos;
D1 - parafuso segurança disco;
D2 - parafuso segurança tremonha;
D3 - furo roscado alternativo;
E1 - parafuso de segurança da calha;
F1 - lingua lateral parafusos de ajuste;
F2 - esquerda lingua lateral;
F3 - parafuso de fixação do suporte da medida doseadora;
G1 - parafuso de fixação do garfo:
G2 - tampa de roscar;
H1 - deslizador de travagem;
I1 - bicos;
M1 - ajuste de entalhe do disco;
M2 - índice de ajuste;
P1 - parafusos inferiores;
R1 - tampa dos botões;
R2 - fundo fecho com tampa;
R3 - pilha;
S1 - porta lâminas superior;
S2 - molas de ajuste da moagem;
S3 - calha de café moído;
T1 - menu “Informação”;
T2 - menu “Definições de Moagem”;
T3 - menu “Serviço”;
T4 - menu “Definições”.
Peso:
10 kg | 22 lb

## 2. PREFÁCIO

Leia este manual em sua totalidade antes de usar o equipamento, pois contém instruções importantes sobre sua segurança, funcionamento e manutenção.
Guarde este manual com cuidado em local seguro.
O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto e o seu manual.
Todos os direitos reservados. É proibido reproduzir, adaptar ou traduzir este documento sem a prévia autorização por escrito.

## 3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



**Este aparelho se destina a técnicos qualificados para um uso exclusivamente profissional, e não para o uso doméstico nem para a produção de massa contínua de café. O utilizador deve ser uma pessoa adulta.**
Este aparelho elétrico deve ser usado em conformidade com a leis em vigor relativamente ao funcionamento seguro:

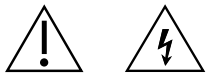
- **Não permita a utilização/brincadeira por crianças ou pessoas incapacitadas. O aparelho, juntamente com o cabo, deve ser sempre mantido fora do alcance das crianças.**
- **Moa somente grãos de café. Qualquer outro uso é entendido como impróprio, e consequentemente perigoso. Não use o aparelho para moer outro tipo de alimentos, nem outras coisas.**
- **Quando o aparelho está em funcionamento, tenha cuidado com as partes mecânicas em movimento perto das lâminas de moer e a saída de pó de café. Evite remover corpos estranhos do sistema de moagem ou da tremonha sem antes desligar o aparelho da ficha.**
- Tenha cuidado, porque as lâminas de moagem podem continuar a girar por breve tempo após desligar o aparelho.
- **O usuário não está autorizado para remover parafusos ou qualquer peça roscada no aparelho.**
- Caso o aparelho não funcione corretamente ou tenha um mau funcionamento, contate o pessoal técnico qualificado e não tente repará-lo sozinho.
- Em caso de dano do cabo de alimentação ou plugue, contate o pessoal técnico qualificado para evitar qualquer perigo.
- Antes de realizar qualquer operação no aparelho, incluindo limpar e/ou fazer manutenção, desligue-o da fonte de alimentação removendo o plugue. Quando remover o plugue o operador deve verificar de todos os pontos de acesso que o plugue permanece desligado. Desligar o aparelho através do interruptor geral

não garante as mesmas condições de segurança.

- Não modifique o aparelho.
- Quando o aparelho não estiver supervisionado, a fonte de alimentação do mesmo deve estar desligada através do interruptor geral.
- A tremonha, o aro de ajuste e a calha do café moído devem ser fixados ao aparelho através dos respetivos parafusos de segurança {Figuras D e E}.
- Não deixe que nenhum tipo de líquidos entre em contato interna ou externamente com peças do aparelho.
- Não ponha nunca café moído na tremonha indicada apenas para grãos de café.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho do plugue.
- Não toque o aparelho com mãos ou pés molhados ou úmidos.
- Não use o aparelho quando descalço.
- O material de embalagem deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois são uma potencial fonte de perigo. Guarde a embalagem até a expiração da garantia.
- Este aparelho pode ser usado em altitudes máximas até 2000 metros.
- No caso de eliminação deste aparelho, siga as instruções no capítulo 9.

O fabricante não será responsável por qualquer ferimento corporal ou dano de propriedade, caso estas indicações não forem cumpridas.

## 4. INSTALAÇÃO E CABLAGEM



**A instalação e manutenção (como referido na seção 7, deste manual) será somente realizada por pessoas com treinamento e experiência em este aparelho, em particular no que respeita a segurança e higiene, em conformidade com as normas de segurança em vigor.**

**A instalação incorreta pode provocar ferimentos em pessoas ou animais, ou danos a bens, pelo que o fabricante está isento de responsabilidade.**

- Quando abrir a embalagem, verifique com cuidado se o aparelho está intacto e não apresenta sinais de danos. Em caso de dúvida não use esta unidade e contate os serviços de referência.
- O aparelho deve ser colocado em local estável, em uma superfície plana (recomendamos a instalação do aparelho a uma altura entre os 85 e os 100 cm do pavimento).
- Antes de meter a ficha, verifique se os valores de tensão e de frequência da rede elétrica correspondem aos indicados na etiqueta de dados técnicos situada na parte inferior do aparelho.
- O plugue deve estar ter uma ligação a terra eficiente. Consequentemente,

é fundamental se certificar que a ligação a terra é eficiente e está em conformidade com as normas de segurança actuais. Em caso de dúvida, mande pessol qualificado inspecionar o sistema muito bem.

**É obrigatório ligar o aparelho a terra. O fabricante está isento de responsabilidade caso estas indicações não sejam cumpridas.**

- É fundamental garantir que os valores do sistema são adequados para a potência absosrvida pelo aparelho, como indicado na etiqueta que contém os dados técnicos, e que o pluque está protegido de curto-circuitos.
- Não use extensões, adaptadores de pluques múltiplos ou ligações improvisadas.
- O aparelho é adequado somente para uso em locais internos. Não instale o aparelho ao ar livre.
- Para um funcionamento melhor do aparelho se sugere uma temperatura ambiente entre 15ºC e 35ºC.
- Limpe a fundo o aparelho na primeira instalação, siga as instruções do capítulo 7.
- O aparelho não se adequa para a instalação em uma área em que o jato de ar pode ser usado.
- Para um uso correto das lâminas de moagem, no primeiro uso e sempre que as lâminas de moagem forem trocadas, moa algumas doses de café. Não use estas primeiras doses.
- O aparelho deve ser instalado somente em locais onde seu uso e manutenção seja realizado por pessoal treinado.
- É necessário um espaço livre mínimo de pelo menos 15 cm (6,0 polegadas) entre o moedor e qualquer parede adjacente (ou outro aparelho adjacente). O lado frontal deve estar aberto.
- Não instale o aparelho nas proximidades de distribuidores de água ou líquidos que possam atirar jatos de água para o aparelho.
- **Instalação do garfo**

  Certifique-se de que o aparelho está desligado.

  O garfo é fornecido na configuração de porta-filtro. Para utilizar neste modo, após a montagem, o garfo deve ser ajustado devidamente seguindo as instruções referidas no capítulo 7 seguinte.

  Para configurar o garfo para a utilização com a Dosing Cup fornecida, proceda do seguinte modo: retire as abas laterais, insira o suporte horizontalmente até ao batente e fixe-o com os parafusos específicos fornecidos. {Figura F}

  Para fixar o garfo ao aparelho, utilize o parafuso de cabeça escareada fornecido. Recomenda-se a utilização do tampão para cobrir o parafuso. {Figura G}

  Não levante o aparelho utilizando o garfo.
- Calibração

  Na primeira instalação, e em qualquer caso após cada ajuste do garfo porta-filtro ou após a

movimentação do aparelho, siga as instruções referidas no capítulo 8 seguinte.

- A frequência de trabalho do módulo Wi-Fi, nos moinhos dosadores eletrônicos equipados com esta função, é de 2,4 Ghz.
- A tremonha, o aro de ajuste e a calha do café moído devem ser fixados ao aparelho através dos respetivos parafusos de segurança {Figuras D e E}.

## 5. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

- Não deixe o aparelho ligado sem café na tremonha.
- Quando estiver a encher a tremonha com grãos de café, não introduza objetos estranhos. Manuseie com as mãos lavadas.
- Após encher a tremonha e em uso normal do aparelho, a tampa da tremonha deve ser colocada corretamente.
- Quando o moedor for regulado (ponto de regulação de moagem), não coloque as lâminas de moagem (moinhos) em contato quando o motor está rodas. Isso irá danificar as lâminas de moagem (moinhos) e irá afetar a qualidade de moagem.
- Não molhe os grãos de café com água, água pulverizada e/ou outros líquidos antes de os colocar na tremonha.
- Não levante o aparelho utilizando o garfo.
- **Alcance operacional do motor**

Respeite o ciclo de funcionamento indicado na etiqueta colocada na parte inferior do aparelho.

P. ex., dados na etiqueta com 20s ON / 80s OFF indica um ciclo de trabalho permitido de 20 segundos ligado e 80 segundos desligado.

## 6. FUNCIONAMENTO

### 6.1. Preliminares

Verificar que a tremonha esteja posicionado correctamente sobre o aparelho e fixado ao porta lâminas superior através do apropriado parafuso.

Fechar a comporta e encher a tremonha com café granulado. Abrir a comporta de maneira a consentir a entrada dos grãos de café no sistema de moagem. {Fig. H}

### 6.2. Início e parada da moagem

Para ligar o aparelho à corrente, coloque o interruptor na posição I.

Os moinhos-doseadores estão equipados com um garfo que permite o apoio do porta-filtro ou da Dosing Cup. Este garfo, que se adapta às mais variadas formas e diâmetros de porta-filtros, deve ser devidamente ajustado seguindo as instruções referidas nos capítulos 4 e 7.

Para um funcionamento correto, o porta-filtro deve ser encaixado devidamente no garfo através dos bicos apropriados. {Figura I}

Se utilizar a Dosing Cup, coloque-a sobre o respetivo suporte. A Dosing Cup será automaticamente puxada para a posição ideal. {Figura J}

Dependendo se utiliza um porta-filtro ou a dosing cup, necessita de definir o tipo de recipiente no menu “Moagem”, siga as instruções referidas do capítulo 8 seguinte.

Os moinhos-doseadores da série “g” podem funcionar com dois modos de moagem:

- modo “por peso”, onde a dose é concluída ao atingir o peso desejado;
- modo “por tempo”, onde a moagem se interrompe decorrido o tempo definido.

Na utilização “por peso”, também é possível escolher entre dois modos de trabalho diferentes:

- modo “teclado”, onde o arranque da moagem é gerido pela pressão numa tecla na tampa do teclado;
- modo “porta-filtro”, onde o arranque da moagem ocorre automaticamente após o posicionamento do porta-filtro ou da dosing cup

Para alterar o modo de moagem e/ou o modo de trabalho, consulte o capítulo 8 seguinte.

**Modo de moagem por peso**

• Teclado

Uma vez posicionado o porta-filtro ou a Dosing Cup no garfo, o aparelho efetuará a taragem do café, aparecerá no visor a mensagem “tare in progress” e quando esta acabar o peso será reposto a zero. É possível iniciar a moagem mesmo durante a fase de taragem; se esperar pela conclusão da taragem, a dose será mais precisa.

A moagem e dosagem do café ocorre pressionando uma das teclas de dose (dose 1, dose 2 ou dose 3).

• Porta-filtro

Selecione no teclado a dose que quer tirar premindo na tecla desejada (dose 1, dose 2 ou dose 3); o ícone da dose escolhida será destacado.

Uma vez posicionado o porta-filtro ou a Dosing Cup no garfo, o aparelho efetuará a taragem do café, aparecerá no visor a mensagem “tare in progress” e quando esta acabar a moagem arrancará automaticamente.

A moagem continua até atingir o peso desejado, ao finalizar a dose o peso no visor ficará verde. É possível ligar o aparelho manualmente mantendo pressionado o botão de moagem manual. O aparelho interrompe-se soltando o botão de moagem manual. Recomendamos a utilização deste botão para o ajuste da moagem do aparelho.

Ao completar a dose, pode ajustar o peso utilizando a tecla manual, desde que o porta-filtro (ou a dosing cup) não seja removido do aparelho.

**Modo de moagem por tempo**

Coloque o copo do filtro ou o copo doseador no garfo.

**Interrupção da moagem**

Durante a moagem, aparecerá no visor o símbolo da dose selecionada, o estado do andamento da moagem (através de uma barra de progresso) e o peso ou tempo de moagem decorrido, consoante o modo de moagem selecionado {Figura K}. Para cancelar a moagem em andamento, pressione o botão cancelar.

Durante a moagem, se necessário, pressione o botão da dose selecionada para colocar a moagem em pausa por 30 segundos. Para retomar a moagem, pressione novamente o botão da dose selecionada. Se a moagem não reiniciar dentro de 30 segundos, a dose será cancelada. {Figura L}

No modo de moagem por peso é possível suspender a moagem levantando o copo porta-filtro do garfo. Se reposicionar o copo com o café moído no garfo dentro de 30 segundos, a moagem recomeça automaticamente.

Os contadores na tela aumentam/diminuem de uma unidade por cada dose 1 terminada e de duas unidades por cada dose 2 terminada. Por cada dose 3, por cada dose anulada e por cada dose manual os contadores aumentam/diminuem de acordo com a proporção entre o tempo real de moagem e o tempo definido por dose 1.

Para desligar o aparelho, coloque o interruptor na posição O.

## 6.3. Ajuste do moedor

Para obter uma moagem mais fina ou mais grossa, ajuste o disco que se encontra por baixo da tremonha atravé da maçaneta específica. Rode o disco no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a grossura do pó de café, e rode o disco no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir. Uma rotação de 1 entalhe do disco corresponde a uma variação no tempo de preparação da máquina de expresso de 3 segundos. {Fig. M}

O disco permanece na posição selecionada sem ter que ser travada no local. O ajuste deve ser feito com o motor ligado, e de preferência sem café entre as lâminas de moagem. Moe pequenas quantidades de café para estabelecer qual o grau de grossura da moagem deseja.

Antes de verificar a grossura de moagem de café moe algumas quantidades de café para encher a conduta entre a zona de moagem e a saída do pó. Esta operação deve ser executada sempre que a configuração de moagem foi alterada para esvaziar a conduta, eliminando o pó de café anterior. A mudança da configuração de moagem de café pode alterar o peso das doses. Pornatnto, ajuste as doses somente depois de ter configurado a moagem.

Se o café sai da máquina de café expresso muito rapidamente, significa que o pó de café está muito grosso. E vice-versa, se sair muito lentamente, significa que o pó de café está muito fino. Contudo, tenha em mente que há muitas varáveis que podem influenciar a distribuição correta, como o peso das doses, a compressão, a configuração da máquina expresso e a limpeza dos filtros.

## 6.4. Ajuste das doses de café

**Moagem por peso**

A dosagem do café moído ocorre pesando em cada instante a quantidade de café presente no copo porta-filtro. Podem ser configurados três pesos de dose diferentes, associados às teclas de dose 1, dose 2 e dose 3.

Para associar o peso da dose desejado para cada tecla, proceda do seguinte modo:

- Pressione sequencialmente o botão de menu e o botão da dose que deseja ajustar (1, 2 ou 3). Aparecerá no visor a página de modificação do peso para a dose selecionada. {Figura L}
- Utilize os botões de navegação para aumentar ou diminuir o peso da dose.
- Pressione o botão menu para confirmar a dose. Por sua vez, pressione o botão cancelar para sair do

procedimento sem que as alterações sejam guardadas.

**Moagem por tempo**

Com o modo de moagem por tempo, quanto maior for o tempo definido, maior será o peso da dose obtida. Podem ser configurados até três tempos de moagem diferentes, associados aos botões 1, 2 e 3.

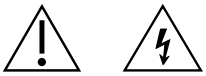
Antes de definir a dose, deve ajustar corretamente o tamanho do grão do café moído.

Para ajustar a dose, proceda da seguinte forma:

- Aperte em sequência o botão menu e o botão da dose que quer ajustar 1, 2 ou 3. A tela mostra o monitor para mudar o tempo da dose selecionada.
- Use os botões de navegação para aumentar ou diminuir o tempo da dose. Uma alteração de cerca 0,20 segundos equivale a uma mudança da dose de 0,4 gramas (0,15 onças).
- Aperte o botão do menu para confirmar o novo tempo. Contrariamente, aperte o botão anular para sair do processo sem guardar as alterações.
- Use uma balaça digital de precisão para verificar o peso da dose e, se necessário, repita a operação anterior.

Quando estiver no programa de ajuste não será possível funcionar com o aparelh.

# 7. MANUTENÇÃO



**As instruções presentes nesta seção devem ser somente realizadas por pessoas com treinamento e experiência prática em este aparelho, em particular no que respeita a segurança e higiene, depois de desconectar o aparelho da alimentação principal removendo o plugue da tomada.**

**Para garantir a eficiência prolongada do aparelho, a manutenção periódica e inspeções detalhadas do estado dos componentes sujeitos a desgaste deve ser realizada por pessoal técnico capacitado.**

- **Recomenda-se o uso somente de peças de reposição originais.**
- É fundamental verificar mensalmente o estado do cabo de alimentação e o plugue periodicamente.
  **Caso o cabo de alimentação e o plugue estejam danificados, chame um técnico capacitado para os repor, para prevenir qualquer risco.**
  **Em CE aparelhos certificados, é necessário uma ferramenta específica para abrir a base do aparelho para chegar ao cabo.**
- Para um funcionamento melhor do aparelho se sugere uma temperatura ambiente entre 15ºC e 35ºC.
- Moa somente grãos de café. Qualquer outro uso é entendido como impróprio, e consequentemente perigoso. O fabricante não pode é responsável por qualquer dano devido a uso impróprio ou incorreto do aparelho. Não use o aparelho para moer outro tipo de alimentos, nem outras coisas.
- Recomendamos verificar periodicamente o estado das lâminas de moagem. Manter as lâminas de moagem em excelente estado garante uma moagem de alta qualidade, que resulta produtividade superior e sobreaquecimento alimitado.
  Sempre que as lâminas de moagem forem repostas e para um uso correto, moa algumas doses de café. Não use estas primeiras doses.

## 7.1. Configuração do suporte em forquilha do filtro

Certifique-se de que o aparelho está desligado.

Para permitir o encaixe correto do suporte do filtro, a forquilha deve ser definida usando línguas laterais. Afrouxe os parafusos de ajuste das línguas laterais e coloque o suporte do filtro na forquilha. Coloque as línguas laterais na superfície superior do suporte do filtro e fixe-as de novo. {Fig. O}

Se, mesmo colocando as línguas na altura máxima permitida, os bicos estão demasiado baixos em relação à superfície superior do suporte do filtro, reponha as línguas e as mais compridas presentes na embalagem.

Para garantir que o café moído caia corretamente dentro do filtro, é possível ajustar a posição do copo porta-filtro tanto em altura como em profundidade.

- A posição em profundidade pode ser alterada soltando os dois parafusos colocados sob a superfície de apoio do garfo. Uma vez encontrada a posição correta, reaperte os dois parafusos. {Figura P}
- Para alterar a altura do garfo, solte o parafuso colocado na base da coluna central, posicione o garfo à altura desejada e fixe o parafuso. {Figura Q}

Para garantir o posicionamento correto da dosing cup, o ajuste em altura deve ser feito posicionando o garfo o mais baixo possível.

## 7.2. Nível de ruído

**União Europeia**

A exposição diária individual ao ruído de um trabalhador, devido SOMENTE a uma operação limitada em um aparelho de 240 minutos por oito horas, é de 74dB(A) ± 2.2dB(A) (avaliado como pressão acústica).

De acordo com a Diretiva Europeia 2003/10/EC, durante a operação normal de um aparelho, não devem ser tomadas providências para prevenir tais riscos ou da probabilidade de se apresentarem por exposição ao ruído no trabalho.

**EUA e Canadá**

O nível de ruído dos nossos aparelhos está dentro dos limites estabelecidos pela norma dos E.U.A. 29 CFR

1910. 95 (“Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure” - Saúde ocupacional e Controle Ambiental - Exposição a ruído por Trabalho”) por oito horas seguidas por dia (relativamente à exposição ao ruído somente por operar com um aparelho).
Esse nível de ruído foi determinado em aparelhos identicos.

## 7.3. Dispositivos de segurança

**Proteção de sobrecarga térmica**
O motor do aparelho está protegido contra o sobreaquecimento resultante de curtos-circuitos por uma proteção de sobrecarga térmica quando há descargas, cortes de energia ao motor.
Se a proteção se ativar devido a operação errada, como obstrução das lâminas de moagem, o aparelho deve ser desligado com o interruptor, desligado do plugue e deve contactar pessoa técnico capacitado. Nunca faça qualquer intervenção no aparelho com a plugue ligada à alimentação, pare evitar o risco do motor se ligar de repente. Se o aparelho sobreaquecer devido a parada do motor, deixe o aparelho arrefecer antes de executar qualquer reparação.

**Parafuso de segurança da tremonha**
A tremonha deve ser sempre fixada no porta-moedor superior através do respectivo parafuso prisioneiro que nunca deve ser removido pelo usuário. {Fig. D}

**Parafuso de segurança do disco**
Para proteger a remoção do disco de ajuste e o decorrente acesso às partes rotativas, há, no próprio disco, um parafuso antidesparafusamento: fixe o parafuso em um dos furos existentes no disco, preferindo o que permite a regulagem mais ampla e adequada da moagem. Esse parafuso nunca deve ser removido pelo usuário. {Fig. D}

**Parafuso de segurança da calha de café moído**
A calha do café moído deve ser sempre fixada ao aparelho através do parafuso imperdível apropriado, que nunca deve ser retirado pelo utilizador. {Figura E}

## 7.4. Reposição da pilha

Se vir o ícone vermelho a seguir na tela {Fig. B}, isso significa que a pilha tampão (que alimenta o sistema de data e hora) está quase descarregada. A pilha é indispensável para o uso correto de estatísticas e funções em nuvem, se disponível e ativa.
A pilha tampão deve ser mudada do seguinte modo:

- Após ter desaparafusado os respetivos parafusos, retire a tampa dos botões e vire-a ao contrário. {Figura R}
- Remova o fundo da tampa desapertando os 2 parafusos de fixação;
- Remova a pilha velha e reponha com uma nova, com as mesmas especificidades (pilha CR2032);
- Volte a pôr o fundo no lugar, em cima da tampa da interface do usuário e fixe-o com os parafusos;
- Coloque a tampa dos botões no aparelho e fixe-a com os respetivos parafusos.

## 7.5. Limpeza

O aparelho não deve ser limpo com jato de água. Não instale o aparelho em espaços onde são usados jatos de água para limpar.
**O aparelho deve ser limpo semanalmente somente por pessoal técnico profissional.**
Use panos ou escovas limpos, desinfetados para limpar.
Não utilize produtos abrasivos para não retirar o brilho das peças. Não utilize álcool ou solventes em peças coloridas, peças de plástico e na área das letras, sinais ou marcas.

**Limpeza da tremonha**
Lave a tremonha após removê-la do aparelho, com sabão neutro e água, enxágue com água morna abundante e seque bem. Recomenda-se limpar a tremonha periodicamente. Depois da tremonha estar limpa volte a colocá-la corretamente no aparelho, fixando-a com o pino adequado.

**Limpeza do sistema de moagem**
Desaperte o respetivo parafuso de segurança e desenfie a calha do café moído. Limpe a calha utilizando um pincel e um pano seco. {Figura S}
Remover o parafuso de segurança que impede a extracção do disco de ajuste. Desaparafusar a abraçadeira desandando-a em sentido horário. Depois de ter tirado o porta lâminas superior limpar cuidadosamente as lâminas, as roscas e o inteiro sistema de moagem utilizando um pincel e um pano enxuto. Para limpar as lâminas do moedor, recomenda-se utilizar uma escova metálica.
É aconselhável verificar a limpeza os fios do moedor e do ajuste de moagem apertando a porca até o fim, sem introduzir o suporte do moedor superior; se a torção da porca não for tão fácil, repita o processo de limpeza. Siga as instruções para a operação de limpeza para não danificar as roscas.
Reinsira a calha do café moído no seu local e bloqueie-a aparafusando o respetivo parafuso de segurança.
Assegure-se que as molas de ajuste de moagem estejam na posição adequada. Depois de ter reposicionado o porta lâminas superior na sua sede, lubrifique os fios de ajuste de moagem utilizando um lubrificante apropriado para o contato com alimentos e a superfície da base que está em contato com o suporte do moedor superior.
Tornar a apertar o disco de ajuste desandando-a em sentido anti-horário, introduzir novamente o parafuso anti-desaperto naquele dos dois furos que permite a

maior regulação e depois de ter reposicionado a tremonha fixando-o oportunamente, efectuar a regulação do grau de moagem.

## 8. GESTÃO ELETRÓNICA

Neste capítulo são referidas as principais indicações para a gestão das funções da eletrónica. Para mais detalhes consulte o código QR.

Pressione o botão menu para aceder ao menu principal {Fig. A}.
Para navegar dentro do menu {Fig. T} utilize os botões de navegação {Fig. A}, para confirmar utilize a tecla menu/selecionar e para cancelar, a tecla cancelar.
Dentro do menu "grind setting" é possível definir as doses associadas aos botões 1, 2 ou 3; definir e gerir pausas durante a moagem; definir o tipo de recipiente para a recolha do café moído; definir o modo de moagem, por peso ou por tempo.
Uma vez modificado o tipo de recipiente de café moído, chegar-se-á à página de calibração do aparelho. Siga as instruções do parágrafo 8.1
No menu "Information" é possível consultar o número total de doses moídas, o número de doses restantes em caso de reabastecimento, as estatísticas de moagem, a lista dos alertas e das alterações de moagem, visualizar um número de manutenções (se definido), e a versão do firmware.
No menu "Machine settings" é possível definir o idioma do menu, a data e hora, a definição do visor, definir uma palavra-passe de utilizador e gerir a conectividade do aparelho.
O acesso ao menu de manutenção é garantido por uma palavra-passe, dentro dele é possível gerir as informações de troca das mós e dos alertas, repor o contador a zero visível no visor, gerir as permissões de modificação das doses e ativar/desativar a tecla manual; gerir o módulo de Wi-Fi e as atualizações de firmware; efetuar a calibração do aparelho e redefinir a placa.
A senha de defeito é 0000. Note que, se se esquecer da senha, não existe procedimento de recuperação.

### 8.1. Calibração

Para calibrar o aparelho posicione-se no ícone "calibração" do menu de manutenção e confirme com a tecla menu/seleção, confirme o procedimento e coloque um copo porta-filtro vazio, confirme e coloque o peso de calibração fornecido na embalagem, confirme normalmente e aguarde a conclusão da calibração.

## 9. ELIMINAÇÃO

Não deite no lixo: elimine o material da embalagem de acordo com as normas em vigor.
Se decidir não usar mais o aparelho, recorde-se de desconectar o plugue para não poder ser usado mais, e corte o cabo no local onde sai do aparelho.
Contate empresas especializadas para obter informação sobre a eliminação dos componentes do aparelho.

**NFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS RESIDENTES NA UNIÃO EUROPEIA**

Em conformidade com o art. 26 do Decreto-lei de 14 de Março de 2014, nº 49: "Implementação da Diretiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)."



O símbolo dos caixotes traçados mostrado aqui e no equipamento ou nas caixas indica que no final da sua vida útil, o produto (EEE) deve ser eliminado em componentes com a proibição de misturar tipos de resíduos.
Para mais informação, visite www.mazzer.com.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Εγχειρίδιο οδηγιών

μύλοι άλεσης καφέ

***Mini g c***

## Ευρετήριο


ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....57
1. ΓΕΝΙΚΉ ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ.....57
2. ΠΡΌΛΟΓΟΣ.....60
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ.....60
4. ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΣΥΝΔΕΣΗ.....61
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ.....63
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ.....64
6.1. Προετοιμασία.....64
6.2. Έναρξη άλεσης και διακοπής.....64
6.3. Ρύθμιση του αλέσματος.....65
6.4. Ρύθμιση της δόσης του αλεσμένου καφέ.....65
7. ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ.....65
7.1. Ρύθμιση πιρούνι υποδοχέα φύλτρου.....66
7.2. Θόρυβος .....66
7.3. Προστατευτικά.....66
7.4. Αντικατάσταση μπαταρίας.....67
7.5. Καθαριότητα.....67
8. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ.....67
8.1. Βαθμονόμηση.....68
9. ΔΙΆΘΕΣΗ.....68


# 1. ΓΕΝΙΚΉ ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

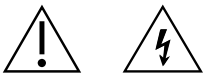
Δείτε τη σελίδα με τις εικόνες:
1 - καπακι χοανησ;
2 - χοανη (περιέκτης καφέ σε κόκκους);
3 - δακτυλιο ρυθμιση αλεσματος;
4 - πιρουνι υποδοχεα φιλτρου;
5 - πιατακι;
6 - πειρος δακτυλιου ρυθμιση αλεσματος;
7 - διακοπτησ;
8 - ετικέτα τεχνικών στοιχείων,
9 - μακρύτερα πτερύγια;
10 - βάρος βαθμονόμησης,
11 - dosing cup;
12 - βάση κυπέλλου δοσομέτρησης,
13 - πινέλο καθαρισμού,
14 - κουμπι μενου / επιλογη;
15 - κουμπι ακυρωση;
16 - κουμπι χειροκινητο αλεσμα;
17 - κουμπι δοση 1, 2 και 3;
18 - κουμπια πλοηγησης;
B1 - ειδοποιησεις;
B2 - καταμετρητη;
B3 - εικονιδιο κατασταση χειροκινητο κουμπι (ενεργοποιημενο/απενεργοποιημενο);
B4 - ωρα;
B5 - προρυθμισμένες δόσεις / χρόνοι,
D1 - βίδεσ ασφαλείασ για δακτυλίου;
D2 - βίδεσ ασφαλείασ για χοανη;
D3 - εναλλακτικη οπη;
E1 - βίδα ασφαλείας αγωγού,
F1 - τοποθετηση βιδας πλαινο πτερυγιο;
F2 - πτερυγιο πλαινο;
F3 - βίδα στερέωσης βάσης κυπέλλου δοσομέτρησης,
G1 - βίδα στερέωσης διχαλωτής υποδοχής,
G2 - κάλυμμα βίδας,
H1 - φραγμα;
I1 - στομια;
M1 - εγκοπη ρυθμισης;
M2 - δεικτης ρυθμισης;
P1 - κατω βιδες;
R1 - κάλυμμα πλήκτρων,

R2 - κατω μερος κλεισιμο καπακιου;
R3 - μπαταρια;
S1 - υποδοχέα λεπίδων;
S2 - ελατηρια ρυθμιση αλεσησ;
S3 - αγωγός αλεσμένου καφέ,
T1 - μενού «Information» (Πληροφορίες),
T2 - μενού «Grind Settings» (Ρυθμίσεις Άλεσης),
T3 - μενού «Service» (Σέρβις),
T4 - μενού «Settings» (Ρυθμίσεις).
Βάρος:
10 kg | 22 lb

## 2. ΠΡΌΛΟΓΟΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο στο σύνολό του, καθώς παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
Φυλάξτε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το προϊόν και το εγχειρίδιο.
Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, προσαρμογή ή μετάφραση αυτού του εγγράφου χωρίς προηγούμενη έγγραφη εξουσιοδότηση.

## 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ



**Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και όχι για οικιακή χρήση ούτε για συνεχή μαζική παραγωγή καφέ. Ο χρήστης πρέπει να είναι ενήλικας.**
Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες συμπεριφοράς ασφαλείας:

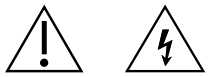
- **Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα με ειδικές ικανότητες να χρησιμοποιούν/παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή, μαζί με το καλώδιο, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.**
- **Αλέστε αποκλειστικά κόκκους καφέ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπειαεπικίνδυνη. Μηνχρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αλέσετε άλλα είδη τροφίμων ή οτιδήποτε άλλο.**
- **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής, προσέξτε την παρουσία κινούμενων μηχανικών εξαρτημάτων σε αντιστοιχία με το σύστημα αλέσματος και την έξοδο του αλεσμένου καφέ. Αποφύγετε την αφαίρεση οποιωνδήποτε ξένων αντικειμένων που υπάρχουν στο σύστημα αλέσματος ή στον κώδωνα χωρίς πρώτα να αποσυνδέσετε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο.**
- Προσέξτε για λίγα λεπτά μετά τη διακοπή ότι οι μυλόπετρες μπορούν ακόμα να περιστρέφονται.
- **Δεν επιτρέπεται στον χρήστη να αφαιρέσει βίδες ή εξαρτήματα στερεωμένα με βίδες.**
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό χωρίς να επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης στο καλώδιο ή στο βύσμα τροφοδοσίας, ζητήστε την παρέμβαση ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού για την αντικατάσταση προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, καθαρισμό και/ή συντήρηση, αποσυνδέστε την από το

ηλεκτρικό δίκτυο αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα. Η αφαίρεση του βύσματος πρέπει να είναι τέτοια ώστε ο χειριστής να μπορεί να ελέγχει από οποιοδήποτε σημείο στο οποίο έχει πρόσβαση ότι το βύσμα παραμένει αποσυνδεδεμένο. Η απενεργοποίηση του κεντρικού διακόπτη της συσκευής δεν εξασφαλίζει τις ίδιες συνθήκες ασφαλείας.

- Μην παραβιάζετε τη συσκευή.
- Όταν η συσκευή παραμένει χωρίς επίβλεψη, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τον κεντρικό διακόπτη.
- Το χωνί, ο δακτύλιος ρύθμισης και ο αγωγός του αλεσμένου καφέ, πρέπει να είναι συνδεδεμένα στη συσκευή μέσω των αντίστοιχων βιδών ασφαλείας {Εικόνες D και E}.
- Μην εισάγετε υγρά οποιουδήποτε είδους σε επαφή με τα εσωτερικά ή εξωτερικά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην βάζετε αλεσμένο καφέ στον κώδωνα του καφέ.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Τα μέρη της συσκευασίας πρέπει να παραμείνουν μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πηγή δυνητικού κινδύνου. Κρατήστε τη συσκευασία μέχρι την λήξη της εγγύησης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε υψόμετρο έως 2000 μέτρων.
- Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, ακολουθήστε τις ενδείξεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο 9 του παρόντος εγχειριδίου.

Η μη τήρηση αυτών των κανόνων απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη για ζημιά σεπρόσωπα ή αντικείμενα.

## 4. ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΣΎΝΔΕΣΗ



**Η εγκατάσταση και η συντήρηση (που περιγράφονται στο κεφάλαιο 7 του παρόντος εγχειριδίου) πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που έχει γνώσεις και πρακτική εμπειρία σχετικά με τη συσκευή, ιδιαίτερα όσον αφορά τις πτυχές ασφάλειας και υγιεινής, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Μια λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, για τα οποία ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.**

- Μόλις ανοιχθεί η συσκευασία, ελέγξτε προσεκτικά ότι η συσκευή είναι άθικτη και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε

σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (συνιστάται μία απόσταση από το πάτωμα περιλαμβανόμενη μεταξύ 85 και 100 cm).

- Προτού συνδέσετε το βύσμα επιβεβαιώστε ότι οι τιμές της τάσης και της συχνότητας του δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αντιστοιχούν σε εκείνες που αναγράφονται στην ετικέτα των τεχνικών στοιχείων που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αποτελεσματική επαφή γείωσης. Επομένως, είναι σημαντικό να επαληθεύσετε ότι το σύστημα γείωσης είναι αποτελεσματικό και συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ακριβή έλεγχο του συστήματος.

**Η σύνδεση γείωσης της συσκευής είναι υποχρεωτική. Ο κατασκευαστής απορρίπτει κάθε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτού του προτύπου.**

- Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ισχύς του συστήματος είναι επαρκής για την ισχύο ή/και το ρεύμα που απορροφάται από τη συσκευή που αναγράφονται στην ετικέτα που περιέχει τα τεχνικά δεδομένα και ότι η πρίζα είναι προστατευμένη από υπερένταση.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, ηλεκτρικούς προσαρμογείς για πολυπρίζες ή υποδοχές εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Για βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, συνιστάται μια θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 15°C και 35°C.
- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή κατά την πρώτη εγκατάσταση, ειδικότερα ακολουθήστε τις οδηγίες του ακόλουθου κεφαλαίου 7.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε περιοχές όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Για τη σωστή λειτουργία των μηχανημάτων αλέσεως κατά την πρώτη εγκατάσταση,, αλέστε μερικές δόσεις καφέ. Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις πρώτες δόσεις αλεσμένου καφέ για την παρασκευή καφέ.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε χώρους όπου η χρήση και η συντήρηση της συσκευής προορίζονται μόνο για ειδικευμένο προσωπικό.
- Είναι απαραίτητο να διατηρήσετε μια ελάχιστη απόσταση 15 cm (6,0 ίντσες) ανάμεσα στον μύλο καφέ και σε κάθε γειτονικό τοίχο (ή οποιαδήποτε άλλη γειτονική συσκευή). Η μπροστινή πλευρά πρέπει να παραμείνει ελεύθερη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε διανεμητές νερού ή σε παρόμοια προϊόντα που μπορούν να ρίξουν κατά λάθος νερό επάνω στη συσκευή.

- **Εγκατάσταση διχαλωτής υποδοχής**

  Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβησμένη.

  Η διχαλωτή υποδοχή παρέχεται σε διαμόρφωση κλείστρου. Για τη χρήση με αυτόν τον τρόπο, μετά τη συναρμολόγηση, η διχαλωτή υποδοχή πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 7.

  Για να διαμορφώσετε τη διχαλωτή υποδοχή έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το Κύπελλο Δοσομέτρησης που παρέχεται προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο: αφαιρέστε τα πλευρικά πτερύγια, εισάγετε τη βάση στήριξης οριζοντίως μέχρι το τέρμα και στερεώστε την με τις ειδικές βίδες που παρέχονται. {Εικόνα F}

  Για να στερεώσετε τη διχαλωτή υποδοχή στη συσκευή χρησιμοποιήστε τη βίδα κωνικής κεφαλής που παρέχεται. Συνιστάται η χρήση του καλύμματος της βίδας. {Εικόνα G}

  Μη σηκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τη διχαλωτή υποδοχή.

- Βαθμονομηση

  Κατά την πρώτη εγκατάσταση, καθώς και ύστερα από οποιαδήποτε ρύθμιση του πιρουνιού στήριξης του πορταφίλτερ ή ύστερα από μετακίνηση της συσκευής, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 8.

- Η συχνότητα λειτουργίας της μονάδας Wi-Fi, σε ηλεκτρονικούς μύλους καφέ εξοπλισμένες με αυτήν τη λειτουργία, είναι 2,4 Ghz.
- Το χωνί, ο δακτύλιος ρύθμισης και ο αγωγός του αλεσμένου καφέ, πρέπει να είναι συνδεδεμένα στη συσκευή μέσω των αντίστοιχων βιδών ασφαλείας {Εικόνες D και E}.

## 5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς καφέ στον κώδωνα.
- Κατά το γέμισμα του κώδωνα με καφέ βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εισαχθεί ξένα σώματα. Κάντε τους χειρισμούς με καθαρά χέρια.
- Επανατοποθετείτε πάντα το καπάκι του κώδωνα μετά από κάθε γέμισμα και κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης της συσκευής.
- Κατά τη ρύθμιση του αλέσματος, αποφύγετε την βλάψη των μύλων κάνοντας τους να αγγίζουν ο ένας τον άλλον με τον κινητήρα σε λειτουργία· διαφορετικά δεν είναι εγγυημένη η ποιότητα του αλεσμένου καφέ.
- Μην βρέχετε τους κόκκους του καφέ με νερό, σπρέι ψεκασμού νερού ή/και άλλα υγρά προτού τους τοποθετήσετε στη χοάνη.
- Μη σηκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τη διχαλωτή υποδοχή.
- **Πεδιο τησ υπηρεσιασ του κινητηρα**

  Τηρείτε τον κύκλο λειτουργίας που αναφέρεται στην ετικέτα στο κάτω μέρος της συσκευής.

Π.χ. Ένα στοιχείο πινακίδας 20s ON / 80s OFF δείχνει έναν επιτρεπτό κύκλο λειτουργίας 20 δευτερολέπτων αναμμένο (On) και 80 δευτερολέπτων σβηστό (Off).

# 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

## 6.1. Προετοιμασία

Σιγουρευτείτε ότι η χοάνη είναι τοποθετημένη σωστά στη συσκευή και στερεωμένη στον άνω φορέα μύλου με την ειδική βίδα.

Κλείστε το συρταρωτό κλαπέτο και γεμίστε τη χοάνη με κόκκους καφέ. Ανοίξτε το συρταρωτό κλαπέτο έτσι ώστε οι κόκκοι να μπορούν να πέσουν στο σύστημα άλεσης. {εικόνα H}

## 6.2. Έναρξη άλεσης και διακοπής

Για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση I.

Οι δοσομετρικοί μύλοι άλεσης διαθέτουν μια διχαλωτή υποδοχή που επιτρέπει τη στήριξη του κλείστρου ή του Κυπέλλου Δοσομέτρησης. Αυτή η διχαλωτή υποδοχή, η οποία προσαρμόζεται σε ποικίλες μορφές και διαμέτρους κλείστρων, πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στα κεφάλαια 4 και 7.

Για τη σωστή λειτουργία, το κλείστρο πρέπει να είναι σωστά στερεωμένο στη διχαλωτή υποδοχή μέσω των ειδικών στομίων. {Εικόνα I}

Εάν χρησιμοποιείται το Κύπελλο Δοσομέτρησης τοποθετήστε το επάνω στην αντίστοιχη βάση. Το Κύπελλο Δοσομέτρησης θα τοποθετηθεί αυτόματα στη βέλτιστη θέση. {Εικόνα J}

Ανάλογα εάν χρησιμοποιείτε κλείστρο ή κύπελλο δοσομέτρησης είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε τον τύπο του δοχείου στο εσωτερικό του μενού «Άλεση», ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο επόμενο κεφάλαιο 8.

Οι δοσομετρικοί μύλοι άλεσης της σειράς «g» μπορούν να λειτουργήσουν με δύο τρόπους άλεσης:

- «βάσει βάρους», όπου η δόση ολοκληρώνεται μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό βάρος,
- «βάσει χρόνου», όπου η άλεση σταματά μόλις παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος.

Στον τρόπο «βάσει βάρους» μπορείτε επίσης να επιλέξετε μεταξύ δύο διαφορετικών τρόπων λειτουργίας:

- «πληκτρολόγιο», όπου η διαχείριση της έναρξης της άλεσης γίνεται πατώντας ένα πλήκτρο στο κάλυμμα του πληκτρολογίου,
- «κλείστρο», όπου η έναρξη της άλεσης γίνεται αυτόματα μετά την τοποθέτηση του κλείστρου ή του κυπέλλου δοσομέτρησης.

Για να αλλάξετε τρόπο άλεσης ή/και τρόπο λειτουργίας συμβουλευτείτε το επόμενο κεφάλαιο 8.

**Τρόπος άλεσης βάσει βάρους**

- Πληκτρολόγιο

  Αφού τοποθετήσετε το κλείστρο ή το Κύπελλο Δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή, η συσκευή θα υπολογίσει το απόβαρο και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «tare in progress» (απόβαρο σε εξέλιξη). Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, το βάρος θα μηδενιστεί. Μπορείτε να ξεκινήσετε την άλεση και κατά τη διάρκεια του σταδίου βαθμονόμησης, Εάν περιμένετε την ολοκλήρωση της βαθμονόμησης, η δόση θα είναι πιο ακριβής.

  Η άλεση και η δοσομέτρηση του καφέ γίνεται γίνονται πατώντας ένα από τα πλήκτρα δόσης (δόση 1, δόση 2 ή δόση 3).

- Κλείστρο

  Επιλέξτε μέσω του πληκτρολογίου τη δόση που επιθυμείτε πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο (δόση 1, δόση 2 ή δόση 3). Το εικονίδιο της επιλεγμένης δόσης θα επισημανθεί.

  Αφού τοποθετήσετε το κλείστρο ή το Κύπελλο Δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή, η συσκευή θα υπολογίσει το απόβαρο και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «tare in progress» (απόβαρο σε εξέλιξη). Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, η άλεση θα ξεκινήσει αυτόματα.

Η άλεση συνεχίζει έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό βάρος και μετά την ολοκλήρωση της δόσης το βάρος στην οθόνη εμφανίζεται με πράσινο χρώμα. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο χειροκίνητης άλεσης. Εάν αφήσετε το πλήκτρο χειροκίνητης άλεσης η συσκευή σταματά. Η χρήση του συγκεκριμένου πλήκτρου συνιστάται για τη ρύθμιση της άλεσης της συσκευής.

Μόλις ολοκληρωθεί η δόση μπορείτε να προσαρμόσετε το βάρος της χρησιμοποιώντας το χειροκίνητο πλήκτρο όσο το κλείστρο (ή το κύπελλο δοσομέτρησης) δεν έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή.

**Τρόπος άλεσης βάσει χρόνου**

Τοποθετήστε το κύπελλο του κλείστρου ή το κύπελλο δοσομέτρησης στη διχαλωτή υποδοχή.

**Διακοπές κατά τη διάρκεια του αλέσματος**

Κατά τη διάρκεια της άλεσης, στην οθόνη θα εμφανίζεται το σύμβολο της επιλεγμένης δόσης, η κατάσταση προόδου της άλεσης (μέσω μιας γραμμής προόδου) καθώς και το βάρος ή ο χρόνος που πέρασε, ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο άλεσης {Εικόνα K}. Για να ακυρώσετε την εκτελούμενη άλεση πατήστε το πλήκτρο ακύρωσης.

Κατά τη διάρκεια της άλεσης, εάν είναι απαραίτητο, πατήστε το πλήκτρο της επιλεγμένης δόσης για να

διακόψετε την άλεση για 30 δευτερόλεπτα. Για να ξαναρχίσει η άλεση πατήστε ξανά το πλήκτρο της επιλεγμένης δόσης. Σε περίπτωση που η άλεση δεν ξεκινήσει εντός 30 δευτερολέπτων η δόση θα ακυρωθεί. {Εικόνα L}

Στον τρόπο άλεσης βάσει βάρους, μπορείτε να διακόψετε την άλεση σηκώνοντας το πορταφίλτερ από το πιρούνι στήριξης, ενώ εάν επανατοποθετήσετε το πορταφίλτερ με τον αλεσμένο καφέ στο πιρούνι στήριξης εντός 30 δευτερολέπτων, η άλεση ξεκινά και πάλι αυτόματα.

Οι μετρητές στην οθόνη αυξάνουν/μειώνουν κατά μία μονάδα για κάθε δόση 1 που ολοκληρώνεται και δύο μονάδες για κάθε δόση 2 που ολοκληρώνεται. Για κάθε δόση 3, για κάθε ακυρωμένη δόση και για κάθε χειροκίνητη δοσολογία οι μετρητές αυξάνουν/μειώνουν το δείκτη μεταξύ του πραγματικού χρόνου αλέσματος και του χρόνου που έχει οριστεί για τη δόση 1.

Για να σβήσετε τη συσκευή τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση O.

### 6.3. Ρύθμιση του αλέσματος

Για να αλέσετε τον καφέ περισσότερο ή λιγότερο λεπτό, χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο ρύθμισης που βρίσκεται κάτω από τον χοανη χρησιμοποιώντας τον ειδικό πείρο. Για να αυξήσετε το πάχος του αλεσμένου καφέ, είναι απαραίτητο να περιστρέψετε το δακτύλιο δεξιόστροφα· για να το μειώσετε, είναι απαραίτητο να περιστρέψετε τον δακτύλιο αριστερόστροφα. Ενδεικτικά, μια περιστροφή του δακτύλιου 1 εγκοπής αντιστοιχεί σε μια παραλλαγή του χρόνου παρασκευής της μηχανής για εσπρέσο 3 δευτερόλεπτων.{εικόνα M}

Το δακτύλιο παραμένει στην σταθερή θέση χωρίς την ανάγκη παύσης. Η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε λειτουργία και ενδεχομένως χωρίς καφέ στους μύλους. Αλέστε μικρές ποσότητες καφέ για να βρείτε τη βέλτιστη κοκκώδη υφή.

Πριν ελέγξετε τη λεπτότητα του αλέσματος αλέστε μερικές δόσεις καφέ για να γεμίσετε τον αγωγό μεταξύ της ζώνης αλέσματος και του στομίου εξόδου του αλεσμένου καφέ. Η ενέργεια αυτή πρέπει να εκτελείται κάθε φορά που αλλάζετε το άλεσμα, για να αδειάσετε τον αγωγό από το προηγούμενο άλεσμα. Η αλλαγή της κοκκομετρίας του αλέσματος μπορεί να μεταβάλλει το βάρος των δόσεων. Ρυθμίστε κατά συνέπεια τη δόση μόνο μετά από τη ρύθμιση του αλέσματος.

αν η διανομή της μηχανής εσπρέσο είναι πολύ γρήγορη, αυτό σημαίνει ότι ο καφές είναι πολύ χοντροκομμένος. Εάν, από την άλλη πλευρά, η διανομή είναι πολύ αργή, σημαίνει ότι ο καφές είναι πολύ αλεσμένος. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι υπάρχουν πολλές συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή διανομή, όπως το βάρος της δόσης, η συμπίεση, η ρύθμιση της μηχανής εσπρέσο και ο καθαρισμός των φίλτρων.

### 6.4. Ρύθμιση της δόσης του αλεσμένου καφέ

**Άλεση βάσει βάρους**

Η δοσομέτρηση του αλεσμένου καφέ εκτελείται ζυγίζοντας οποιαδήποτε στιγμή την ποσότητα του καφέ που υπάρχει μέσα στο πορταφίλτερ. Μπορείτε να ρυθμίσετε τρία διαφορετικά βάρη δόσης, τα οποία αντιστοιχούν στα πλήκτρα δόσης 1, δόσης 2 και δόσης 3.

Για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό βάρος της δόσης σε κάθε πλήκτρο προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο μενού και το πλήκτρο της δόσης που σκοπεύετε να ρυθμίσετε (1, 2 ή 3). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η σελίδα τροποποίησης του βάρους για την επιλεγμένη δόση. {Εικόνα L}
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το βάρος της δόσης.
- Πατήστε το πλήκτρο μενού για να επικυρώσετε τη δόση. Εάν αντίθετα θέλετε να εξέλθετε από τη διαδικασία δίχως να αποθηκευτούν οι αλλαγές, πατήστε το πλήκτρο ακύρωσης.

**Άλεση βάσει χρόνου**

Με τον τρόπο άλεσης βάσει χρόνου, όσο μεγαλύτερος είναι ο ρυθμισμένος χρόνος τόσο μεγαλύτερο θα είναι και το βάρος της δόσης που λαμβάνεται. Μπορείτε να ρυθμίσετε έως τρεις διαφορετικούς χρόνους άλεσης, οι οποίοι αντιστοιχούν στα πλήκτρα 1, 2 και 3.

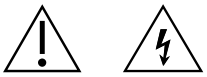
Πριν ρυθμίσετε τη δόση, πρέπει να ρυθμιστεί σωστά η κοκκομετρία του αλεσμένου καφέ.

Για τη ρύθμιση της δοσολογίας προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε διαδοχικά το πλήκτρο μενού ☰ και το πλήκτρο της δόσης που θέλετε να ρυθμίσετε 1, 2 ή 3. Η ικόνα τροποποίησης χρόνου για την επιλεγμένη δόση θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πλοήγησης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο δόσης. Ενδεικτικά, μία μεταβολή 0.2 δευτερολέπτων αντιστοιχεί σε μία μεταβολή της δόσης κατά 0.4 γραμμάρια 0.15ουγκιές).
- Πατήστε το πλήκτρομενού για να επιβεβαιώσετε τη νέα ώρα. Αντίθετα, πατήστε το κουμπί ακύρωσης για να βγείτε από τη διαδικασία χωρίς να αποθηκεύσετε τις αλλαγές.
- Με τη ζυγαριά ακριβείας ζυγίστε και πάλι τη δόση και, εάν χρειαστεί, επαναλάβατε την ενέργεια.

Όταν είστε μέσα στο πρόγραμμα ρύθμισης δεν είναι δυνατόν να ελέγξετε το άλεσμα της συσκευής.

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**Όλες οι οδηγίες που παρέχονται στο παρόν κεφάλαιο πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που έχει γνώσεις και πρακτική εμπειρία σχετικά με τη συσκευή,**

**ιδιαίτερα όσον αφορά τις πτυχές ασφάλειας και υγιεινής, μετά την αποσύνδεση της συσκευής από το σύστημα τροφοδοσίας, αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα.**

**Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της συσκευής, είναι απαραίτητο να διενεργείται περιοδική συντήρηση από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με λεπτομερείς ελέγχους της κατάστασης των εξαρτημάτων που υπόκεινται σε μεγαλύτερη φθορά.**

- **Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
- Είναι απαραίτητο να ελέγχετε μηνιαίως την κατάσταση του καλωδίου και της πρίζας τροφοδοσίας.
  **Σε περίπτωση βλάβης στο καλώδιο ή στο βύσμα τροφοδοσίας, ζητήστε την παρέμβαση ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού για την αντικατάσταση προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.**
  **Στις συσκευές με σήμανση CE για να ανοίξετε την πλάκα βάσης για να δουλέψετε στο καλώδιο, απαιτείται η χρήση ειδικού εργαλείου.**
- Για βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, συνιστάται μια θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 15°C και 35°C.
- Αλέστε αποκλειστικά κόκκους καφέ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αλέσετε άλλα είδη τροφίμων ή οτιδήποτε άλλο.
- Συνιστούμε να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση φθοράς των μύλων. Μια άριστη κατάσταση των μύλων εξασφαλίζει υψηλή ποιότητα αλέσματος με μεγαλύτερη παραγωγικότητα και περιορισμό της υπερθέρμανσης.
  Για μια σωστή λειτουργία, σε κάθε αλλαγή των μύλων, αλέστε μερικές δόσεις καφέ. Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις πρώτες δόσεις αλεσμένου καφέ για την παρασκευή καφέ.

## 7.1. Ρύθμιση πιρούνι υποδοχέα φύλτρου

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβησμένη.

Για να επιτρέψετε τη σωστή τοποθέτηση του υποδοχέα φίλτρου, το πιρούνι πρέπει να ρυθμιστεί ενεργώντας στα πλευρικά πτερύγια. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης των πλευρικών πτερυγίων και στηρίξτε τον υποδοχέα φίλτρου στο πιρούνι. Φέρτε τα πλαϊνά πτερύγια να στηρίξουν την επάνω επιφάνεια του υποδοχέα φίλτρου και να τα στερεώσετε ξανά. {εικόνα O}

Εάν, ακόμη και αν τα πτερύγια είναι τοποθετημένα στο μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος, τα στόμια είναι πολύ χαμηλά σε σχέση με την ανώτερη επιφάνεια του υποδοχέα φίλτρου, αντικαταστήστε τα πτερύγια και χρησιμοποιήστε τα μακρύτερα μέσα στη συσκευασία.

Για να διασφαλίσετε τη σωστή πτώση του αλεσμένου καφέ στο εσωτερικό του φίλτρου, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση του πορταφίλτερ τόσο σε ύψος όσο και σε βάθος.

- Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση ως προς το βάθος χαλαρώνοντας τις δύο βίδες που βρίσκονται κάτω από την επιφάνεια στήριξης του πιρουνιού και, αφού βρείτε τη σωστή θέση, ξανασφίξτε τις δύο βίδες. {Εικόνα P}
- Για να αλλάξετε το ύψος του πιρουνιού στήριξης, χαλαρώστε τη βίδα που βρίσκεται στη βάση της κεντρικής στήλης, τοποθετήστε το πιρούνι στήριξης στο επιθυμητό ύψος και έπειτα σφίξτε τη βίδα. {Εικόνα Q}

Για τη σωστή τοποθέτηση του κυπέλλου δοσομέτρησης η ρύθμιση του ύψους πρέπει να πραγματοποιείται τοποθετώντας τη διχαλωτή υποδοχή όσο το δυνατό χαμηλότερα.

## 7.2. Θόρυβος

**Ευρωπαϊκή Ένωση**

Το ισοδύναμο επίπεδο έκθεσης στον ήχο για έναν χειριστή, που συνδέεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ με μια οριακή λειτουργία της συσκευής των 240 λεπτών για οκτώ ώρες, που αντιστοιχεί σε 74dB (A) ± 2.2dB (A) (από άποψη ηχητικής πίεσης).

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2003/10 / ΕΚ, η χρήση της συσκευής δεν απαιτεί προφυλάξεις έναντι κινδύνων που προέρχονται από την έκθεση στον θόρυβο στο χώρο εργασίας.

**ΗΠΑ και Καναδάς**

Η ηχητική στάθμη των συσκευών μας είναι εντός των ορίων που ορίζει ο Ομοσπονδιακός Κανονισμός 29 CFR 1910.95 (Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') για οκτώ συνεχείς καθημερινές ώρες (σε σχέση με μια ηχητική έκθεση που συνδέεται αποκλειστικά με τη λειτουργία της συσκευής) .

Αυτή η ηχητική στάθμη προσδιορίστηκε σε πανομοιότυπες νέες συσκευές.

## 7.3. Προστατευτικά

**Θερμικό προστατευτικό**

Ο κινητήρας της συσκευής προστατεύεται από υπερβολική θέρμανση λόγω υπερέντασης από ένα θερμικό προστατευτικό που παρεμβαίνει διακόπτοντας την τροφοδοσία του κινητήρα.

Εάν παρεμβαίνει ο θερμικός προστατευτικός μηχανισμός, που προκαλείται από λειτουργικές ανωμαλίες όπως η ακινητοποίηση των μύλων, είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη, να αποσυνδέσετε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο και να επικοινωνήσετε με τεχνικά εξειδικευμένο προσωπικό· μην παρεμβαίνετε ποτέ στη συσκευή όταν είναι υπό τάση λόγω του κινδύνου επανεκκίνησης του κινητήρα ξαφνικά. Εάν η συσκευή έχει υπερθερμανθεί εξαιτίας της ακινητοποίησης του κινητήρα, είναι απαραίτητο να περιμένετε την ψύξη πριν παρέμβετε.

**Βίδα ασφαλείας για χοάνη**
Η χοάνη πρέπει πάντα να στερεώνεται στην άνω θήκη του μύλου μέσω της ειδικής βίδας που δεν πρέπει ποτέ να αφαιρεθεί από τον χρήστη. {εικόνα D}

**Βίδες ασφαλείας για δακτυλίου**
Για την προστασία της αφαίρεσης του δακτυλίου ρύθμισης και της επακόλουθης πρόσβασης στα περιστρεφόμενα μέρη υπάρχει μια βίδα κατά του ξεβιδώματος στον ίδιο τον δακτύλιο: στερεώστε τη βίδα σε μία από τις δύο οπές του δακτυλίου, προτιμώντας εκείνη που επιτρέπει τη μεγαλύτερη και καταλληλότερη ρύθμιση άλεσης. Αυτή η βίδα δεν θα πρέπει ποτέ να αφαιρεθεί από το χρήστη. {εικόνα D}

**Βίδα ασφαλείας αγωγού αλεσμένου καφέ**
Ο αγωγός του αλεσμένου καφέ πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένος στη συσκευή μέσω της ειδικής σταθερής βίδας η οποία δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται από τον χρήστη. {Εικόνα E}

### 7.4. Αντικατάσταση μπαταρίας

Όταν το κόκκινο εικονίδιο {εικόνα B}, εμφανίζεται ανάμεσα στις ειδοποιήσεις οθόνης, σημαίνει ότι η εφεδρική μπαταρία, η οποία διαχειρίζεται την ημερομηνία και την ώρα, εξαντλείται. Η μπαταρία είναι απαραίτητη για τη σωστή χρήση των στατιστικών στοιχείων και των λειτουργιών νέφους, εφόσον είναι διαθέσιμες και ενεργοποιημένες.
Για να αντικαταστήσετε την εφεδρική μπαταρία, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Αφού ξεβιδώσετε τις αντίστοιχες βίδες, αφαιρέστε το κάλυμμα των πλήκτρων και αναποδογυρίστε το. {Εικόνα R}
- Αφαιρέστε το κάτω μέρος του καπακιού πλήκτρων ξεβιδώνοντας τις 2 βίδες στερέωσης που υπάρχουν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια καινούργια με τα ίδια χαρακτηριστικά (μπαταρία πλήκτρων CR2032).
- Αντικαταστήστε το κάτω μέρος κλεισίματος και στερεώστε το με τις αντίστοιχες βίδες.
- Συνδέστε το κάλυμμα των πλήκτρων στη συσκευή και στερεώστε το με τις αντίστοιχες βίδες.

### 7.5. Καθαριότητα

Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους όπου προβλέπεται καθαρισμός με πίδακες νερού.
**Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τη συσκευή εβδομαδιαίως μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.**
Για καθαρισμό, χρησιμοποιήστε απόλυτα καθαρά και αποστειρωμένα υφάσματα ή πινέλα.
Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα για να μην αφαιρεθεί η γυαλάδα των γυαλιστερών σημείων. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή διαλύτες επάνω σε χρωματιστά μέρη, σε πλαστικά μέρη και σε σημεία όπου υπάρχουν επιγραφές, οδηγίες ή σημάνσεις.

**Καθαρισμός χοάνη**
Πλύνετε τη χοάνη αφού την αφαιρέσετε από τη συσκευή (ξεβιδώνοντας τη σχετική βίδα στερέωσης), χρησιμοποιώντας νερό και ουδέτερο σαπούνι, ξεπλύνετε με άφθονο χλιαρό νερό και σκουπίστε την καλά. Συστήνεται να καθορίζετε τη χοάνη περιοδικά. Αφού πλυθεί η χοάνη, πρέπει να τοποθετηθεί πάλι στον επάνω υποδοχέα λεπίδων χρησιμοποιώντας την κατάλληλη βίδα.

**Καθαρισμός Συστήματος Άλεσης**
Ξεσφίξτε την αντίστοιχη βίδα ασφαλείας και αφαιρέστε τον αγωγό του αλεσμένου καφέ. Καθαρίστε τον αγωγό χρησιμοποιώντας ένα πινέλο και ένα στεγνό πανί. {Εικόνα S}
Αφαιρέστε την βίδα ασφαλείας που εμποδίζει την αφαίρεσή του δακτυλίου ρύθμισης. Ξεβιδώστε το δακτύλιο ρύθμισης γυρνώντας τον δεξιόστροφα. Αφού έχετε αφαιρέσει τον επάνω υποδοχέα λεπίδων, καθαρίστε προσεκτικά τις λεπίδες, τα σπειρώματα και ολόκληρο το σύστημα άλεσης χρησιμοποιώντας ένα πινέλο και ένα στεγνό πανί. Για το σπείρωμα της συσκευής συνιστάται η χρήση μιας βούρτσας με μεταλλικά σύρματα.
Συνιστάται ο έλεγχος του καθαρισμού των σπειρωμάτων του δακτυλίου ρύθμισης και της συσκευής βιδώνοντας το δακτύλιο μέχρι το τέλος διαδρομής χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον άνω υποδοχέα μύλων. Εάν το βίδωμα του δακτυλίου δεν γίνεται εύκολα είναι απαραίτητο να επαναλάβετε τον καθαρισμό.Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει ο κίνδυνος να καταστραφούν τα σπειρώματα.
Επανατοποθετήστε τον αγωγό του αλεσμένου καφέ στην υποδοχή του και ασφαλίστε τον βιδώνοντας την αντίστοιχη βίδα ασφαλείας.
Ελέγξτε την παρουσία των ελατηρίων ρύθμισης άλεσης στην έδρα τους. Αφού τοποθετήσετε και πάλι τον επάνω υποδοχέα λεπίδων στην έδρα του, λιπάνετε με γράσο κατάλληλο για την επαφή με τρόφιμα το σπείρωμα του δακτυλίου ρύθμισης και την επιφάνεια στήριξης που έρχεται σε επαφή με τον άνω υποδοχέα μύλων.
Ξαναβιδώστε το δακτύλιο ρύθμισης γυρνώντας τον αριστερόστροφος, επανατοποθετήστε τη βίδα προστασίας από το ξεβίδωμα σ' εκείνην την οπή από τις δύο που επιτρέπει τη μεγαλύτερη ρύθμιση και αφού έχετε τοποθετήσει και πάλι τή χοάνη στερεώνοντάς την κατάλληλα, κάντε τη ρύθμιση του βαθμού άλεσης.

## 8. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Στο παρόν κεφάλαιο αναφέρονται οι κύριες οδηγίες για τη διαχείριση των ηλεκτρονικών λειτουργιών. Για περισσότερες λεπτομέρειες χρησιμοποιήστε τον κωδικό QR.
Πατήστε το πλήκτρο μενού για να αποκτήσετε πρόσβαση

στο κύριο μενού {Εικ. Α}.
Για να περιηγηθείτε στο εσωτερικού του μενού {Εικ. Τ} χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης {Εικ. Α}, ενώ για επικύρωση χρησιμοποιήστε το πλήκτρο μενού/επιλογή και για ακύρωση το πλήκτρο ακύρωσης.
Στο εσωτερικό του μενού «grind setting» μπορείτε να ρυθμίσετε τις δόσεις που αντιστοιχούν στα πλήκτρα 1, 2 ή 3. Ρυθμίστε και διαχειριστείτε τις παύσεις κατά τη διάρκεια της άλεσης, ρυθμίστε τον τύπο του δοχείου για τη συλλογή του αλεσμένου καφέ και ρυθμίστε τον τρόπο άλεσης, βάσει βάρους ή βάσει χρόνου.
Αφού τροποποιηθεί ο τύπος του δοχείου του αλεσμένου καφέ, συνεχίζετε με την οθόνη βαθμονόμησης της συσκευής. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 8.1
Στο μενού «Information» (Πληροφορίες) μπορείτε να δείτε τον αριθμό των συνολικών αλεσμένων δόσεων, τον αριθμό των υπολειπόμενων δόσεων σε περίπτωση επαναπλήρωσης, στατιστικά στοιχεία σχετικά με την άλεση, τη λίστα των προειδοποιήσεων και την κατάσταση των μαχαιριών. Επίσης μπορείτε να δείτε έναν αριθμό σέρβις (εάν είναι ρυθμισμένος) καθώς και την έκδοση firmware.
Στο Μενού «Machine settings» (Ρυθμίσεις μηχανής) μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα του μενού, την ημερομηνία και την ώρα, την οθόνη, να ρυθμίσετε έναν κωδικό πρόσβασης χρήστη καθώς και να διαχειριστείτε τη συνδεσιμότητα της συσκευής.
Η πρόσβαση στο μενού σέρβις εξασφαλίζεται μέσω κωδικού πρόσβασης. Στο εσωτερικό αυτού του μενού μπορείτε να διαχειρίζεστε τις πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή των μαχαιριών και με τις προειδοποιήσεις, να επαναφέρετε τον μετρητή που εμφανίζεται στην οθόνη, να διαχειρίζεστε τις άδειες τροποποίησης δόσεων, καθώς και να ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε το πλήκτρο χειροκίνητου ελέγχου. Επίσης μπορείτε να διαχειρίζεστε το Wi-Fi και τις ενημερώσεις του firmware καθώς και να εκτελείτε βαθμονόμηση της συσκευής και επαναφορά της πλακέτας.
Ο προεπιλεγμένος κωδικός είναι 0000. Προσοχή, εάν ξεχάσετε τους κωδικούς πρόσβασης, δεν υπάρχουν διαδικασίες για την ανάκτηση του κωδικού πρόσβασης.

### 8.1. Βαθμονόμηση

Για να βαθμονομήσετε τη συσκευή πηγαίνετε στο εικονίδιο «βαθμονόμηση» του μενού σέρβις και επικυρώστε με το πλήκτρο μενού/επιλογή, επικυρώστε τη διαδικασία και τοποθετήστε ένα άδειο πορταφίλτερ, επικυρώστε και τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, έπειτα επικυρώστε κανονικά και περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση.

## 9. ΔΙΆΘΕΣΗ

Αποφύγετε τη διασπορά των στοιχείων συσκευασίας στο περιβάλλον σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε πια τη συσκευή, συνιστάται να την απενεργοποιήσετε αποσυνδέοντας το βύσμα από την πρίζα και στη συνέχεια κόβοντας το καλώδιο στο σημείο της εξόδου από τη συσκευή.
Για τη διάθεση των εξαρτημάτων της συσκευής, επικοινωνήστε με εξειδικευμένες εταιρείες.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΤΟΙΚΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

Σύμφωνα με το άρθρο 26 του Νομοθετικού Διατάγματος 14 Ιουλίου 2014, αρ. 49: "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με των απόβλητων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)".



Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που εμφανίζεται στη συσκευή ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι το προϊόν (ΗΗΕ), στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα, με απαγόρευση διάθεσης στα μικτά αστικά απόβλητα.
Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.mazzer.com.

**NEDERLANDS**

Handleiding

koffiemolen

***Mini g c***

## Inhoudsopgave


NEDERLANDS.....69
1. ALGEMENE BESCHRIJVING.....69
2. VOORWOORD.....70
3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.....70
4. INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING. .71
5. WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK.....73
6. WERKING.....73
6.1. Voorbereiding.....73
6.2. Malen starten en stoppen.....73
6.3. Afstellen van het malen.....74
6.4. Aanpassing van de dosis gemalen koffie.....75
7. ONDERHOUD.....75
7.1. Instelling vork filterhouder.....75
7.2. Geluid .....76
7.3. Beveiligingen.....76
7.4. Batterij vervangen.....76
7.5. Reiniging.....76
8. ELEKTRONISCH BEHEER.....77
8.1. Kalibratie.....77
9. VERWIJDERING.....77

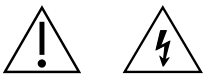

# 1. ALGEMENE BESCHRIJVING

Zie pagina met illustraties:
1 - deksel reservoir;
2 - reservoir (houder koffiebonen);
3 - borgring maalafstelling;
4 - vork filterhouder;
5 - schoteltje;
6 - borgringpen maalinstelling;
7 - schakelaar;
8 - label technische gegevens;
9 - vork langere zijvlakken;
10 - kalibratiegewicht;
11 - dosing cup;
12 - drager voor doseerbeker;
13 - reinigingskwastke;
14 - menu- /selectieknop;
15 - annulatieknop;
16 - knop voor handmatige maling;
17 - knoppen dosis 1, 2 en 3;
18 - navigatieknoppen;
B1 - meldingen;
B2 - teller;
B3 - pictogram handmatige statusknop (aan/uit);
B4 - tijd;
B5 - vooringestelde doses / tijden;
D1 - veiligheidsschroef afstelring;
D2 - veiligheidsschroef reservoir;
D3 - alternatief gat;
E1 - veiligheidsschroef leiding;
F1 - bevestigingsschroef zijvlak;
F2 - zijvlak linkerkant;
F3 - bevestigingsschroef drager doseerbeker;
G1 - bevestigingsschroef vork:
G2 - schroefdop;
H1 - klep;
I1 - mondstukjes;
M1 - afstellingsmaatstreepje;
M2 - afstellingsteken;
P1 - onderste schroeven;
R1 - knopafdekking;
R2 - onderkant sluiting cover;
R3 - batterij;
S1 - bovenste houder van de maalschijven;
S2 - veren regeling maalgraad;
S3 - leiding voor gemalen koffie;
T1 - menu “Information”;
T2 - menu "Grind Settings";
T3 - menu "Service";
T4 - menu "Settings".
Gewicht:
10 kg | 22 lb

## 2. VOORWOORD

Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt deze handleiding volledig door, want deze bevat belangrijke informatie over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
Bewaar deze handleiding zorgvuldig.
De fabricant behoudt zich het recht voor om het product en de handleiding te wijzigen.
Alle rechten voorbehouden. Het is verboden dit document te reproduceren, aan te passen of te vertalen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

## 3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



**Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd technisch personeel en alleen voor professioneel gebruik. Het is niet geschikt voor thuisgebruik of voor het continu produceren van grote hoeveelheden koffie. De gebruiker dient een volwassene te zijn.**
Het gebruik van dit elektrische apparaat moet voldoen aan de geldende veiligheidsregels:

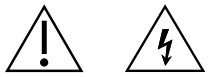
- **Laat kinderen of onbekwame personen hem niet gebruiken of ermee spelen. Het apparaat en de kabel moeten altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden.**
- **Maal uitsluitend koffiebonen. Elk ander gebruik moet als onjuist en gevaarlijk wordenbeschouwd. Gebruik het apparaatniet om andere soorten voedsel of iets anders te malen.**
- **Let tijdens het gebruik van het apparaat op de aanwezigheid van bewegende mechanische onderdelen bij het maalsysteem en de gemalen koffieuitloop. Haal geen vreemde voorwerpen uit het maalsysteem of uit het reservoir zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen.**
- Let erop dat de molens nog een paar ogenblikken na het stoppen kunnen blijven draaien.
- **Het verwijderen van schroeven of met schroeven bevestigde onderdelen is niet toegestaan door de gebruiker.**
- Neem in geval van storing of probleem contact op met professioneel gekwalificeerd technisch personeel zonder zelf te proberen iets te repareren.
- Vraag in geval van beschadiging van de stroomkabel of stekker aan gekwalificeerd technisch personeel om deze te vervangen, om elk risico te vermijden.
- Voordat u een interventie, reiniging en/of onderhoud uitvoert op het apparaat, trekt u de stekker uit het stopcontact. Het verwijderen van de stekker moet zodanig gebeuren dat een operator vanaf elk punt waartoe hij toegang heeft, kan controleren of de stekker losgekoppeld blijft. Het uitschakelen van de hoofdschakelaar

van het apparaat garandeert niet dezelfde veiligheidsvoorwaarden.

- Niet knoeien met het apparaat.
- Wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten, is het essentieel om de stroomtoevoer naar het apparaat via de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- Het reservoir, de borgring voor de maalafstelling en de leiding voor gemalen koffie moeten met de bijbehorende veiligheidsschroeven aan het apparaat worden bevestigd {zie afbeeldingen D en E}.
- Breng geen enkele vloeistof in contact met de interne of externe delen van het apparaat.
- Doe nooit gemalen koffie in het reservoir voor de koffiebonen.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat van het stroomnet te halen.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen of voeten.
- Gebruikhet apparaat niet op blote voeten.
- De delen van de verpakking mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, omdat ze een potentieel gevaar vormen. Bewaar de verpakking totdat de garantie is verlopen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik tot op een hoogte van 2000 meter.
- Volg de instructies in hoofdstuk 9 van deze handleiding als u het product wilt weggooien.

Bij het niet naleven van deze regels kan de fabricant niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen of dingen.

## 4. INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING



**Installatie en onderhoud (beschreven in hoofdstuk 7 van deze handleiding) mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel met kennis van en praktische ervaring met het apparaat, in het bijzonder inzake veiligheid en hygiëne, in overeenstemming met de huidige veiligheidsvoorschriften.**

**Onjuiste installatie kan leiden tot schade aan mensen, dieren of dingen, waarvoor de fabrikant nietverantwoordelijk kan worden gesteld.**

- Zodra de verpakking is geopend, controleert u zorgvuldig of het apparaat intact en niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet bij twijfel en neem contact op met uw klantendienst.
- Het apparaat moet op een stabiele en vlakke ondergrond worden geplaatst (een afstand van de vloer tussen 85 en 100 cm wordt aanbevolen).
- Alvorens de stekker in het stopcontact te stelen, moet worden gecontroleerd of de spannings- en frequentiewaarden van het lichtnet overeenkomen met de waarden die vermeld staan op het etiket met

technische gegevens aan de onderkant van het apparaat.

- Het stopcontact moet uitgerust zijn met een efficiënte aarding. Het is daarom belangrijk om te controleren of het aardingssysteem effectief is en voldoet aan de huidige veiligheidsnormen. Laat het systeem in geval van twijfel zorgvuldig controleren door professioneel gekwalificeerd personeel.
  **De aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af als deze norm niet wordt gerespecteerd.**
- Het is belangrijk om te controleren of de elektrische capaciteit van het systeem voldoende is voor het vermogen en/of de stroom die door het apparaat wordt opgenomen, zoals aangegeven op het etiket met de technische gegevens, en of het stopcontact beschermd is tegen overstroom.
- Gebruik geen verlengsnoeren, elektrische adapters voor meerdere stopcontacten of losse verbindingen.
- Het apparaat is alleengeschikt voor gebruik binnenshuis. Installeer het apparaat niet buitenshuis.
- Voor een optimale werking van het apparaat wordt een kamertemperatuur tussen 15 °C en 35 °C aanbevolen.
- Reinig het apparaat bij de eerste installatie grondig; volg in het bijzonder de instructies van het volgende hoofdstuk 7.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie op plaatsen waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Voor een juiste werking van de molens bij de eerste installatie, moet u een paar dosissen koffie malen. Gebruik deze eerste dosissen gemalen koffie niet om koffie te zetten.
- Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd op plaatsen waar het gebruik en onderhoud is voorbehouden aan gekwalificeerd personeel.
- Het is noodzakelijk om een minimale afstand van 15 cm (6,0 duim) tussen de koffiemolen en elke aangrenzende muur (of een ander aangrenzend apparaat) aan te houden. De voorkant moet vrij blijven.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van waterdispensers of soortgelijke producten die per ongelukwater op het apparaat kunnen spuiten.
- **Montage van de vork**
  Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
  De vork wordt geleverd in de filterhouderconfiguratie. Voor gebruik in deze modus moet de vork, na montage, correct worden ingesteld volgens de instructies in hoofdstuk 7.
  Volg de onderstaande stappen om de vork te configureren voor het gebruik met de meegeleverde doseerbeker: verwijder de zijvlakken, schuif de drager horizontaal tot de aanslag en bevestig deze met de

meegeleverde schroeven. {Afbeelding F}
Gebruik de meegeleverde verzonken schroef om de vork aan het apparaat te bevestigen. Gebruik het afdekkapje voor de schroef. {Afbeelding G}
Gebruik de vork nooit om het apparaat op te tillen.

- Kalibratie
  Bij de eerste installatie en na elke afstelling van de filterhoudervork of na de verplaatsing van het apparaat moeten de instructies van het volgende hoofdstuk 8 gevolg worden.
- De werkfrequentie van de Wi-Fi-module, in elektronische koffiemolens die met deze functie zijn uitgerust, is 2,4 Ghz.
- Het reservoir, de borgring voor de maalafstelling en de leiding voor gemalen koffie moeten met de bijbehorende veiligheidsschroeven aan het apparaat worden bevestigd {zie afbeeldingen D en E}.

## 5. WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

- Laat het apparaat niet draaien zonder koffie in het reservoir.
- Zorg ervoor dat u bij hetvullen van het koffiereservoir geen vreemde voorwerpen toevoegt. Gebruiken met schone handen.
- Plaats het deksel van het reservoir terug na elke vulling en tijdens normaal gebruik van de apparatuur.
- Zorg ervoor dat u bij het afstellen van de maling de molens niet beschadigt door ze elkaar te laten raken terwijl de motor draait; anders kan de kwaliteit van de gemalen koffie niet worden gegarandeerd.
- Maak de koffiebonen niet nat met water, waterspray en/of andere vloeistoffen voordat je ze in de trechter doet.
- Gebruik de vork nooit om het apparaat op te tillen.
- **Werkingsgebied van de motor**
  Houd u aan de functioneringscyclus die staat aangegeven op het etiket aan de onderkant van het apparaat.
  Bijv. Een gegeven op het plaatje 20s ON/80s OFF geeft een werkcyclus aan, die 20 seconden mag zijn ingeschakeld (On) en 80 seconden moet zijn uitgeschakeld (Off).

## 6. WERKING

### 6.1. Voorbereiding

Controleer dat het bonenreservoir goed op het apparaat gezet is en door middel van de speciale schroef aan de bovenste houder van de maalschijven bevestigd is.
Doe de schuif dicht en vul het bonenreservoir met koffiebonen. Open de schuif, zodat de koffiebonen het maalsysteem in kunnen. {Afbeelding H}

### 6.2. Malen starten en stoppen

Zet de schakelaar op stand I om het apparaat onder spanning te zetten.
De koffiemolens zijn voorzien van een vork die de filterhouder of doseerbeker ondersteunt. Deze vork, geschikt voor diverse vormen en diameters van filterhouders, moet correct worden afgesteld volgens de instructies in hoofdstukken 4 en 7.
Voor correct gebruik moet de filterhouder met de specifieke mondstukjes aan de vork worden bevestigd. {Afbeelding I}
Plaats de doseerbeker bij gebruik op de daarvoor bestemde drager. De doseerbeker wordt automatisch naar de juiste positie geleid. {Afbeelding J}
Afhankelijk van het gebruik van een filterhouder of een doseerbeker, moet het type houder worden ingesteld in

het menu “Maling”. Volg hiervoor de instructies in hoofdstuk 8.
De koffiemolens uit de “g”-serie bieden twee maalmodi:
- “gewichtsmodus”, waarbij het malen automatisch stopt wanneer het gewenste gewicht is bereikt;
- "tijdmodus”, waarbij het malen na de ingestelde tijdsduur stopt.

In de gewichtsmodus zijn bovendien twee verschillende bedrijfsmodi beschikbaar:
- bedieningspaneelmodus, waarbij het malen wordt gestart door op een toets op het bedieningspaneel te drukken;
- filterhoudermodus, waarbij het malen automatisch start na het plaatsen van de filterhouder of doseerbeker

Raadpleeg hoofdstuk 8 voor het wijzigen van de maal- en/of bedrijfsmodus.

**Maalmethode op gewicht**
- Bedieningspaneel

  Na het plaatsen van de filterhouder of doseerbeker op de vork, start het apparaat met tarreren. Het display toont “Tare in progress”. Zodra dit proces is afgerond, wordt het gewicht op nul weergegeven. U kunt tijdens het tarreren al beginnen met malen, maar voor optimale doseernauwkeurigheid wordt aangeraden te wachten tot het tarreren is voltooid.

  Het malen en doseren van de koffie gebeurt door te drukken op een van de dosistoetsen (dosis 1, dosis 2 of dosis 3).
- Filterhouder

  Druk op de gewenste dosisknop (dosis 1, dosis 2 of dosis 3) op het bedieningspaneel. Het bijbehorende pictogram licht op.

  Plaats de filterhouder of doseerbeker op de vork. Het apparaat begint met tarreren (“Tare in progress” verschijnt op het display) en start daarna automatisch met malen.

Het malen gaat door tot het gewenste gewicht wordt bereikt en na de voltooiing van de dosis wordt het gewicht op het display groen gekleurd . Het apparaat kan handmatig gestart worden door de toets voor handmatig malen ingedrukt te houden. Bij het loslaten van de toets voor malen zal het apparaat stoppen. Aangeraden wordt om deze toets te gebruiken voor de regeling van de maalprocedure van het apparaat.
U kunt het gewicht met de regelschakelaar handmatig aanpassen, zowel tijdens als na het malen. Deze aanpassingen blijven mogelijk totdat de filterhouder of doseerbeker wordt verwijderd.

**Maalmethode op tijd**
Plaats de filterhouder of de doseerbeker op de vork.

**Onderbrekingen tijdens het malen**
Tijdens het malen verschijnen op het display het symbool van de geselecteerde dosis, de voortgang van het malen (door middel van een voortgangsbalk) en het bereikte maalgewicht of de verstreken tijd voor malen, afhankelijk van de geselecteerde maalmethode {Afbeelding K}. De lopende maalprocedure kan geannuleerd worden door te drukken op de toets annuleren.
Druk tijdens het malen, indien nodig, op de geselecteerde dosistoets om de procedure gedurende 30 seconden te pauzeren. Druk nogmaals op de geselecteerde dosistoets om het malen te hervatten. Als het malen niet binnen 30 seconden wordt hervat, wordt de dosis geannuleerd. {Afbeelding L}
In de maalmethode op gewicht is het mogelijk om het malen te onderbreken door de filterhouder vanaf de vork te nemen; als de filterhouder met de gemalen koffie binnen 30 seconden wordt teruggeplaatst op de vork, wordt het malen automatisch hervat.
De tellers op het display lopen op/af met één eenheid voor elke voltooide dosis 1 en met twee eenheden voor elke voltooide dosis 2. Voor elke dosis, voor elke geannuleerde dosis en voor elke handmatige dosering lopen de tellers op/af met het quotiënt tussen de effectieve maaltijd en de tijd die is ingesteld voor dosis 1.
Zet de schakelaar op stand O om het apparaat uit te schakelen.

### 6.3. Afstellen van het malen

Om de koffie min of meer fijn te malen, gebruikt u de daartoe bestemde pen op de maal afstelring onder het reservoir. Om de koffie grover te malen, draaitu de afstelring met de klok mee; om fijner te malen draait u de afstelring tegen de klok in. Bij benadering komt een rotatie van de afstelring van 1 maatstreepje overeen met een verandering in levertijd van de espressomachine van 3 seconden.{Afbeelding M}
De afstelring blijft in de vaste positie zonder dat er een stop nodig is. De afstelling moet worden uitgevoerd met draaiende motor en mogelijk zonder koffie in de molens. Maal kleine hoeveelheden koffie om de optimale korrel te vinden.
Maalt u alvorens de fijnheid van de maling te controleren, enkele dosissen koffie om de leiding tussen de maalzone en de uitlaat van de gemalen koffie te vullen. Iedere keer dat de maling wordt gewijzigd, moet deze handeling worden verricht om de vorige maling uit de leiding te halen. Door het verschil in deeltjesgrootte van de maling kan het gewicht van de dosissen verschillen. Pas de dosis dus alleen aan na de afstelling van de maling.
Voor dit dat wanneer de bereiding door de espressomachine zeer snel gebeurt, de koffie te grof wordt gemalen. Als de bereiding daarentegen heel langzaam verloopt, betelent dit dat de koffie te fijn gemalen is. Er moet echter rekening mee worden gehouden dat er veel omstandigheden zijn die de juiste afgifte kunnen beïnvloeden, zoals het gewicht van de

dosis, het persen, de afstelling van de espressomachine en het reinigen van de filters.

### 6.4. Aanpassing van de dosis gemalen koffie

**Malen op gewicht**

De dosering van de gemalen koffie gebeurt door op elk moment de in de filterhouder aanwezige hoeveelheid koffie te wegen. Er kunnen drie verschillende dosisgewichten geconfigureerd worden, gekoppeld aan de dosistoetsen 1, 2 en 3.

Ga voor de koppeling van het gewenste dosisgewicht met de betreffende toets als volgt te werk:

- Druk achtereenvolgens op de menutoets en op de dosistoets die moet worden ingesteld (1, 2 of 3). Op het display verschijnt het scherm voor de wijziging van het gewicht van de geselecteerde dosis. {Afbeelding L}
- Gebruik de navigatietoetsen om het gewicht van de dosis te verhogen of te verlagen.
- Druk op de menutoets om de dosis te bevestigen. Druk daarentegen op de toets annuleren om de procedure af te sluiten zonder de wijzigingen op te slaan.

**Malen op tijd**

Met de maalmethode op tijd komt een langer ingestelde tijd voor malen overeen met een hoger gewicht van de verkregen dosis. Er kunnen drie verschillende tijden voor malen worden geconfigureerd, gekoppeld aan de toetsen 1, 2 en 3.

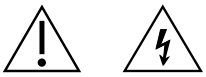
Voordat u de dosis instelt, moet de korrelgrootte van de gemalen koffie correct zijn afgesteld.

Ga als volgt te werk om de dosering aan te passen:

- Druk achtereenvolgens op de menuknop en op de knop van de dosis die moet worden aangepast, 1, 2 of 3. Het tijdsaanpassingsscherm voor de geselecteerde dosis verschijnt op het display.
- Gebruik de navigatieknoppen om de dosistijd te verhogen of te verlagen. Bij benadering komt een wijziging van 0,2 seconden overeen met een verandering van de dosis van 0,4 gram (0,15 ounce).
- Druk op de menuknop om de nieuwe tijd te bevestigen. Druk in plaats daarvan op de knop Annuleren om de procedure te verlaten zonder de wijzigingen op te slaan.
- Weeg de dosis opnieuw met een precisieweegschaal en herhaal de handeling indien nodig.Weeg de dosis opnieuw met een precisieweegschaal en herhaal de handeling indien nodig.

Wanneer u in het afstelprogramma bent, kan het apparaat niet malen.

## 7. ONDERHOUD



**Alle instructies in dit hoofdstuk mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel met kennis van en praktische ervaring met het apparaat, in het bijzonder inzake veiligheid en hygiëne, nadat het apparaat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen.**

**Om de efficiëntie van het apparaat te waarborgen, is het van essentieel belang dat periodiek onderhoud wordt uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel metgedetailleerde controles van de staat van de onderdelen die het meest onderhevig zijn aan slijtage.**

- **Het wordt aanbevolen om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken.**
- Het is van essentieelbelang om de status van dekabel en de stekker maandelijks te controleren.
  **Vraag in geval van beschadiging van de stroomkabel of stekker aan gekwalificeerd technisch personeel om deze te vervangen, om elk risico te vermijden.**
  **In apparaten met markering CE moet eenspeciaal gereedschap worden gebruikt om de bodemplaat te openen om aan de kabel te werken.**
- Voor een optimale werking van het apparaat wordt een kamertemperatuur tussen 15 °C en 35 °C aanbevolen.
- Maal uitsluitend koffiebonen. Elk ander gebruik moet als onjuist en gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade als gevolg van ongepast of onjuist gebruik. Gebruik het apparaat niet om andere soorten voedsel of iets anders te malen.
- Wij adviseren om regelmatig de slijtage van de molens te controleren. Een optimale staat van de molens zorgt voor een hoge maalkwaliteit met meer productiviteit en beperkt de kans op oververhitting.
  Voor een juiste werking moet u bij elke vervanging van de molens een paar dosissen koffie malen. Gebruik deze eerste dosissen gemalen koffie niet om koffie te zetten.

### 7.1. Instelling vork filterhouder

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.

Om de filterhouder correct te kunnen bevestigen, moet de vork met behulp van de haaken worden ingesteld. Draai de bevestigingsschroeven van de haaken los en laat de filterhouder op de vork rusten. Plaats de haaken op de bovenkant van de filterhouder en zet ze weer vast. {Afbeelding O}

Wanneer, zelfs als de haaken op de maximaal toegestane hoogte zijn geplaatst, de mondstukken te laag zijn ten opzichte van de bovenkant van de filterhouder, vervangt u de haaken door de langere haaken in de verpakking.

Om de correcte afvoer van de gemalen koffie naar het filter te garanderen, kan de positie van de filterhouder

zowel in de hoogte als de diepte worden aangepast.

- De diepte kan worden aangepast door de twee schroeven onder het steunoppervlak van de vork los te draaien en ze na het vinden van de juiste positie weer vast te draaien. {Afbeelding P}
- Om de hoogte van de vork te wijzigen, moet de schroef onderaan de middelste kolom worden losgedraaid, om de vork vervolgens op de gewenste hoogte te plaatsen en de schroef weer vast te draaien. {Afbeelding Q}

Plaats de vork in de laagste stand voor een optimale positionering van de doseerbeker.

## 7.2. Geluid

**Europese Unie**

Het equivalente niveau van geluidsbelasting voor een operator, EXCLUSIEF gekoppeld aan een werkingslimiet van het apparaat van 240 minuten gedurende acht uur, is 74 dB (A) ± 2,2 dB (A) (in termen van geluidsdruk).

Volgens de Europese Richtlijn 2003/10/EG zijn er voor het gebruik van het apparaat daarom geen voorzorgsmaatregelen nodig tegen risico's die voortvloeien uit blootstelling aan lawaai op de werkplek.

**VS en Canada**

Het geluidsniveau van onze apparaten ligt binnen de limieten voorgeschreven door de Amerikaanse federale verordening 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') voor acht opeenvolgende uren per dag (met betrekking tot een blootstelling aan geluid uitsluitend gekoppeld aan de werking van het apparaat).

Dit geluidsniveau werd bepaald op identieke nieuwe apparaten.

## 7.3. Beveiligingen

**Thermische beveiliging**

De motor van het apparaat wordt beveiligd tegen oververhitting omwille van overstromen door een thermische beveiliging die de voeding van de motor onderbreekt.

Als de thermische beveiliging omwille van afwijkingen zoals een blokkering van de molens in werking treedt, is het noodzakelijk om het apparaat uit te schakelen met de schakelaar, de stekker uit het stopcontact te trekken en contact op te nemen met gekwalificeerd technisch personeel. Werk nooit aan het apparaat als het onder spanning staat, want het risico bestaat dat de motor plotseling opnieuw start. Als het apparaat oververhit is geraakt door het blokkeren van de motor, moet u wachten tot de motor is afgekoeld alvorens in te grijpen.

**Veiligheidsschroef voor reservoir**

Het reservoir moet altijd aan de bovenste molenhouder worden bevestigd door middel van de speciale borgschroef die nooit door de gebruiker mag worden verwijderd. {Afbeelding D}

**Veiligheidsschroef voor afstelring**

Om het verwijderen van de afstelring en de daaruit voortvloeiende toegang tot de draaiende delen te voorkomen, is er een anti-losschroef op de ring zelf aanwezig: bevestig de schroef in een van de twee gaten in de ring, bij voorkeur in het gat waarmee men de breedste en meest geschikte instelling voor het malen bereikt. Deze schroef mag nooit door de gebruiker worden verwijderd. {Afbeelding D}

**Veiligheidsschroef leiding voor gemalen koffie**

De leiding voor gemalen koffie moet permanent worden bevestigd met de bijbehorende schroef met anti-verliessysteem. Deze schroef mag nooit door de gebruiker worden verwijderd. {Afbeelding E}

## 7.4. Batterij vervangen

Wanneer het rode pictogram {Afbeelding B}, in de meldingen op het display verschijnt, betekent dat dat de bufferbatterij die de datum en tijd beheert, bijna leeg is. De batterij is essentieel voor een goed gebruik van de statistieken en de cloudfunctionaliteit als deze beschikbaar en geactiveerd zijn.

Om de bufferbatterij te vervangen, gaat u te werk als volgt:

- Draai de schroeven los, verwijder de knopafdekking en draai deze om. {Afbeelding R}
- Verwijder de onderkant van de cover door de 2 aanwezige bevestigingsschroeven los te draaien.
- Verwijder de batterij en vervang deze door een nieuwe met dezelfde kenmerken (knoopbatterij CR2032).
- Plaats de onderkant van de sluiting terug en zet deze vast met de bijbehorende schroeven.
- Bevestig de knopafdekking aan het apparaat en zet deze vast met de bijbehorende schroeven.

## 7.5. Reiniging

Het apparaat mag niet met een waterstraal worden schoongemaakt. Installeer het apparaat niet in ruimtes die met waterstralen moeten worden gereinigd.

**Het apparaat moet wekelijks gereinigd worden en dit uitsluitend door gekwalificeerd technisch personeel.**

Gebruik voor het reinigen perfect schone en hygiënische doeken of borstels.

Gebruik geen schuurmiddelen om de glans van de onderdelen niet te beschadigen. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen op gekleurde onderdelen, op plastic onderdelen en op belettering, tekens of merktekens.

**Reservoir reinigen**

Was het reservoir, nadat u het van het apparaat hebt genomen, met water en een neutraal afwasmiddel af. Spoel het zorgvuldig met lauw water en droog het helemaal af. Het wordt aangeraden het reservoir regelmatig af te wassen. Na het schoonmaken moet het reservoir terug op het apparaat geplaatst worden en met

de speciale pen worden bevestigd.

**Het maalsysteem reinigen**

Draai de betreffende veiligheidsschroef los en verwijder de leiding voor gemalen koffie. Reinig de leiding voor gemalen koffie met een reinigingskwastje en een droge doek. {Afbeelding S}

Verwijder de veiligheidsschroef die voorkomt dat de afstelring verwijderd wordt. Draai de afstelring los door deze met de klok mee te draaien. Maak de maalschijven, de schroefdraden en het hele maalsysteem zorgvuldig met een kwast en een droge doek schoon, na de bovenste houder ervan te hebben verwijderd. Wij adviseren voor de schroefdraad van het apparaat een bostel met metalen tanden te gebruiken.

Wij adviseren te controleren of de schroefdraden van de regelmoer en van het apparaat schoon zijn door de regelmoer tot in de eindloop vast te schroeven zonder de bovenste molensteun in te voegen; als het vastschroeven van de regelmoer niet vlot verloopt, moet de schoonmaakbeurt herhaald worden. Als dit niet wordt nagekomen, kunnen de schroefdraden worden beschadigd.

Plaats de leiding voor gemalen koffie terug op zijn plaats en bevestig deze door de bijbehorende veiligheidsschroef aan te draaien.

Controleer of de veren voor het regelen van de maalgraad zich in hun zittingen bevinden. Na de bovenste houder van de maalschijven op zijn plaats terug te hebben gezet, smeer de schroefdraad van de regelmoer en het steunvlak dat in contact komt met de bovenste molensteun met vet, geschikt voor contact met levensmiddelen.

Schroef de afstelring tegen de klok in te draaien en de anti-losdraaischroef weer in het gat van de twee te doen dat de grootste afstelling toestaat. Na het bonenreservoir weer te hebben aangebracht en goed te hebben bevestigd, dient men de maling af te stellen.

# 8. ELEKTRONISCH BEHEER

Dit hoofdstuk bevat de voornaamste aanwijzingen voor het beheer van de functies van de elektronica. Gebruik voor meer informatie de QR-code.

Druk op de menutoets om het hoofdmenu te openen {Afb. A}.

Gebruik voor de navigatie in het menu {Afb. T} de navigatietoetsen {Afb. A}; gebruik voor de bevestiging de toets menu/selectie en voor de annulering de toets annuleren.

In het menu “Grind setting” kunt u de doses instellen die gekoppeld zijn aan knop 1, 2 of 3, pauzes tijdens het malen instellen en beheren, het type houder voor de gemalen koffie selecteren en de maalmodus kiezen (op gewicht of op tijd).

Na het wijzigen van het type gemalen koffiehouder verschijnt het kalibratie-scherm van het apparaat. Volg de instructies in paragraaf 8.1

In het menu “Information” kunnen geraadpleegd worden: het totale aantal gemalen doses, het aantal resterende dosis in geval van bijvullen, de statistieken van het malen, de lijst van de waarschuwingen en de wijzigingen van de maalgraad, naast de weergave van een servicenummer (indien ingesteld) en de firmwareversie.

In het menu “Machine settings” kunnen de taal van het menu, de datum en tijd, het display en een gebruikerswachtwoord worden ingesteld en de connectiviteit van het apparaat beheerd worden.

Het menu “Service” is beveiligd met een wachtwoord. In dit menu kan de informatie worden beheerd over de vervanging van de maalschijven en over de waarschuwingen, kan de teller op het display worden gereset, kunnen de toestemmingen voor wijziging van de doses worden beheerd en kan de toets handmatig worden geactiveerd/gedeactiveerd; ook kunnen hier de wifimodule en de firmware-updates beheerd worden, kan het apparaat gekalibreerd worden en de besturingskaart worden gereset.

Het standaardwachtwoord is 0000. Let op, als de wachtwoorden worden vergeten, zijn er geen procedures voor wachtwoordherstel.

## 8.1. Kalibratie

Ga voor de kalibratie van het apparaat naar het pictogram “kalibratie” van het menu Service en bevestig met de toets menu/service. Bevestig de procedure en breng een lege filterhouder aan. Bevestig en plaats het in de verpakking geleverde kalibratiegewicht. Bevestig nogmaals en wacht op de voltooiing van de kalibratie.

# 9. VERWIJDERING

Gooi de delen van de verpakking niet weg in de omgeving in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken, is het raadzaam om het buiten werking te stellen door de stekker uit het stopcontact te halen en vervolgens de kabel af te knippen op het punt waar de kabel uit het apparaat komt.

Neem contact op met gespecialiseerde bedrijven voor de verwijdering van de onderdelen van het apparaat.

**INFORMATIE AAN GEBRUIKERS BINNEN DE EUROPESE UNIE**

Overeenkomstig art. 26 van het wetsdecreet van 14

maart 2014, nr. 49: "Implementatie van richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".



Het symbool van de doorstreepte afvalcontainer dat op het apparaat of op de verpakking staat, geeft aan dat het product (EEA) aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet wordeningezameld, met een verbod op verwijdering onder gemengd stedelijk afval.
Meer informatievindt u op de website www.mazzer.com.

**DANSK**

Håndbog

kaffekværn

***Mini g c***

## Indholdsfortegnelse


DANSK....79
1. GENEREL BESKRIVELSE....79
2. FORORD....80
3. ADVARSLER VEDR. SIKKERHED....80
4. INSTALLATION OG ELEKTRISK TILSLUTNING....81
5. ADVARSEL VEDR. DRIFT....82
6. VIRKEMÅDE....83
6.1. Forberedelse....83
6.2. Sluk og tænd apparatet....83
6.3. Justering af formalingsgrad....84
6.4. Rustering af kaffedosen....84
7. VEDLIGEHOLDELSE....84
7.1. Indstilling af filterholderens gaffel....85
7.2. Støjniveau....85
7.3. Sikkerhedsanordninger....85
7.4. Udskiftning af batteriet....85
7.5. Rengøring....86
8. ELEKTRONISK STYRING....86
8.1. Kalibrering....86
9. BORTSKAFFELSE....86

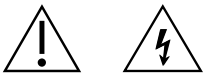

# 1. GENEREL BESKRIVELSE

Se side med illustrationer:
1 - låg til den tragtformede beholder;
2 - tragtformet beholder (beholder til kaffebønner);
3 - justeringsskive til formalingsgrad;
4 - gaffel til portafilter holder;
5 - drypbakke;
6 - greb til justeringsskive til formalingsgrad;
7 - kontakt;
8 - etiket med tekniske data
9 - gaffel længere sideklapper;
10 - kalibreringsvægt;
11 - dosing cup;
12 - holder til doseringsbæger
13 - rengøringspensel;
14 - menu-/vælgeknap;
15 - annulleringsknap;
16 - trykknap til manuel formaling;
17 - dosisknapper (1, 2, 3);
18 - knapper til navigation;
B1 - alarmer;
B2 - tæller;
B3 - ikon for den manuelle knaps tilstand (til/fra);
B4 - klokkeslæt;
B5 - forudindstillede doser/tider;
D1 - sikkerhedsskrue der justeringsskive;
D2 - sikkerhedsskrue der tragtformet beholder;
D3 - alternativt hul med gevind;
E1 - sikkerhedsskrue, kanal
F1 - sætskrue til sideklap;
F2 - venstre sideklap;
F3 - skrue til fastgørelse af doseringsbægerets støtte
G1 - skrue til fastgørelse af gaffel:
G2 - skruehætte
H1 - lås;
I1 - tude;
M1 - justeringsskivens hak;
M2 - justeringsviser;
P1 - nederste skruer;
R1 - dæksel til trykknapper
R2 - bunden af låget;
R3 - batteri;
S1 - skærholderen;
S2 - fjedrene malingens finhedsgrad;
S3 - kanal til malet kaffe
T1 - menuen "Oplysninger"
T2 - menuen "Kværningsindstillinger"
T3 - menuen "Service"
T4 - menuen "Indstillinger"
Vægt:
10 kg | 22 lb

## 2. FORORD

Læs hele denne håndbog, før du bruger apparatet, da den indeholder vigtige instruktioner vedr. sikkerhed, drift og vedligeholdelse af apparatet.
Pas på håndbogen, og opbevar den et sikkert sted.
Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet og i håndbogen.
Alle rettigheder forbeholdes. Det er forbudt at reproducere, tilpasse eller oversætte dette dokument uden forudgående skriftlig tilladelse.

## 3. ADVARSLER VEDR. SIKKERHED



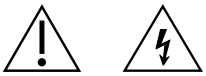
**Dette apparat er kun beregnet til professionel brug af kvalificeret teknisk personale, ikke til hjemmebrug eller kontinuerlig masseproduktion af kaffe. Brugeren skal være voksen.**
Dette elektriske apparat skal bruges i overensstemmelse med de gældende regler for sikker drift:

- **Lad ikke børn eller mentalt uegnede personer bruge/leje med apparatet. Apparatet og kablet skal altid opbevares utilgængeligt for børn.**
- **Kværn udelukkende kaffebønner. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og kan medføre farer. Brug ikke apparatet til formaling af andre typer madvarer eller andet.**
- **Når du betjener apparatet, skal du være opmærksom på de bevægelige mekaniske dele i slibebladenes område og på kaffeudløbet. Undgå at fjerne fremmedlegemer fra kværnsystemet eller beholderen uden først at have trukket stikket ud af stikkontakten.**
- Pas på, da kværnknivene kan fortsætte med at dreje i et kort stykke tid, selv efter at apparatet er slukket.
- **Brugeren har ikke tilladelse til at fjerne skruer eller dele, der er skruet på apparatet.**
- I tilfælde af at apparatet ikke fungerer korrekt eller er defekt, skal du kontakte faglært teknisk personale. Forsøg ikke at reparere det selv.
- I tilfælde af beskadigelse af netledningen eller stikket skal du kontakte faglært teknisk personale for at undgå risiko for fare.
- Før der udføres indgreb på apparatet, inklusive rengøring og/eller vedligeholdelse, skal du koble apparatet fra strømforsyningen ved at tage stikket ud. Når stikket er taget ud, skal det være synligt for operatøren, så han/hun hele tiden er sikker på, at apparatet ikke er sluttet til strømforsyningen. At slukke apparatet med hovedkontakten garanterer ikke de samme sikkerhedsforhold.
- Pil ikke ved apparatet.
- Når apparatet efterlades uden opsyn, skal apparatets strømforsyning afbrydes ved hjælp af hovedkontakten.

- Tragten, justeringsringen og kanalen til malet kaffe skal fastgøres til apparatet med deres sikkerhedsskruer {figur D og E}.
- Lad ikke væsker af nogen art komme i kontakt med apparatets indvendige eller udvendige dele.
- Hæld aldrig malet kaffe i beholderen, da den kun er beregnet til kaffebønner.
- Træk ikke i forsyningskablet for at tage apparatets stik ud af stikkontakten.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder eller fødder.
- Brug ikke apparatet med bare fødder.
- Emballagens materiale skal opbevares utilgængeligt for børn, da det kan udgøre en potentiel farekilde. Opbevar emballagen, indtil garantien er udløbet.
- Dette apparat er beregnet til brug ved højder på maks. 2000 meter.
- Følg anvisningerne i kapitel 9 for bortskaffelse af apparatet.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller materielle skader, hvis disse regler ikke overholdes.

## 4. INSTALLATION OG ELEKTRISK TILSLUTNING



**nstallation og vedligeholdelse (som anført i afsnit 7 i denne pjece) skal udelukkende udføres af personer, der er erfaren med apparatet, især hvad angår sikkerhed og hygiejne, i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler.**

**Forkert installation kan medføre skader på personer eller dyr eller materielle skader, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for.**

- Ved åbning af emballagen skal du kontrollere omhyggeligt for at sikre, at apparatet er intakt, og at der ikke er tegn på beskadigelse. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge enheden og kontakte kundeservice.
- Apparatet skal placeres på en stabil og jævn overflade (vi anbefaler at installere apparatet i en højde mellem 85 og 100 cm fra gulvet).
- Før man sætter stikket i stikkontakten, skal man kontrollere, at spændings- og frekvensværdierne i lysnettet svarer til dem, der er angivet på etiketten med tekniske data i bunden af apparatet.
- Stikkontakten skal være udstyret med en ydedygtig jordkontakt. Derfor er det vigtigt at sikre, at jordforbindelsen er effektiv og i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler. Hvis du er i tvivl, skal du få systemet kontrolleret af personale med passende faglige kvalifikationer.

**Det er obligatorisk at jordforbinde apparatet. Producenten kan ikke holdes ansvarlig, hvis denne regel ikke overholdes.**

- Det er vigtigt at sikre, at systemets klassificeringer er egnede til den

effekt, der absorberes af apparatet - som angivet på etiketten med de tekniske data - og at vægudtaget er beskyttet mod overstrøm.

- Brug ikke forlængerledninger, stikadaptere til flere stik eller midlertidige forbindelser.
- Apparatet er kun egnet til indendørs brug. Installer ikke apparatet udendørs.
- For en optimal funktion af apparatet anbefales et stuetemperaturinterval mellem 15 °C og 35 °C.
- Rengør apparatet grundigt ved første installation. Følg instruktionerne i kapitel 7.
- Apparatet er ikke egnet til installation i områder, hvor der bruges vandstråler.
- For korrekt brug af kværnknivene, ved den første installation, eller når kværnknivene udskiftes, skal du kværne nogle doser kaffe. Brug ikke de første doser.
- Apparatet må kun installeres på steder, hvor dets brug og vedligeholdelse er forbeholdt uddannet personale.
- Der kræves en minimumsafstand på 15 cm (6,0 tommer) mellem kværnen og eventuelle tilstødende vægge (eller andre tilstødende apparater). Forsiden skal være åben.
- Installer ikke apparatet i nærheden af vanddispensere eller lignende produkter, da apparatet kan rammes af vandstråler.
- **Installation af gaffel**

  Sørg for, at enheden er slukket.

  Gaflen leveres i en filterholderkonfiguration. Til brug i denne tilstand skal gaflen indstilles korrekt efter montering ved at følge instruktionerne i kapitel 7 nedenfor.

  Gaflen tilpasses til brug med det medfølgende doseringsbæger som følger: Fjern sideklapperne, indsæt holderen vandret, så langt den kan komme, og fastgør den med de medfølgende skruer. {Figur F}

  Brug den medfølgende forsænkede skrue til at fastgøre gaflen til enheden. Det anbefales at tildække skruen med hætten. {Figur G}

  Løft ikke apparatet ved at tage fat i gaflen.
- Kalibrering

  Ved første installation og efter enhver justering af den gaffelformede filterholder, eller efter flytning af apparatet, skal instruktionerne i kapitel 8 nedenfor følges.
- Wi-fi-modulets arbejdsfrekvens i elektroniske kaffekværne udstyret med denne funktion er 2,4 Ghz.
- Tragten, justeringsringen og kanalen til malet kaffe skal fastgøres til apparatet med deres sikkerhedsskruer {figur D og E}.

## 5. ADVARSEL VEDR. DRIFT

- Lad ikke apparatet være tændt uden kaffe i den tragtformede beholder.
- Der må ikke komme fremmedlegemer med, når du fylder beholderen med kaffebønner. Håndter med rene hænder.
- Efter påfyldning af beholderen og

ved normal brug af apparatet skal beholderens låg være sat korrekt på.

- Når du justerer kværnen (indstilling af formalingsgrad), må kværnknivene ikke røre hinanden, når motoren drejer. Dette vil beskadige kværnknivene og påvirke kvaliteten af formalingen.
- Gør ikke kaffebønnerne våde med vand, vandspray og/eller andre væsker, før de hældes i tragten.
- Løft ikke apparatet ved at tage fat i gaflen.
- **Motorens driftsområde**
  Overhold den driftscyklus, der er angivet på etiketten i bunden af apparatet.
  F.eks.: dataet på etiketten 20s ON / 80s OFF viser en tilladt driftscyklus på 20 sekunder tændt og 80 sekunder slukket.

## 6. VIRKEMÅDE

### 6.1. Forberedelse

Kontroller om kaffebønnebeholder er sat rigtigt på apparatet og er fastgjort den øverste skærholder med den dertil beregnede skrue.
Luk låsen og fyld beholderen med kaffebønner. Åbn låsen, så bønnerne kan falde ned i kværnsystemet. {Billede H}

### 6.2. Sluk og tænd apparatet

Drej kontakten til positionen I for tænde for strømmen til apparatet.
Kværnene er udstyret med en gaffel til at støtte filterholderen eller doseringsbægeret. Denne gaffel, som passer til en lang række forskellige filterholderformer og -diametre, skal tilpasses korrekt i ved at følge instruktionerne i kapitel 4 og 7.
For at kunne fungere korrekt skal filterholderen være korrekt fastgjort til gaflen ved hjælp af de passende kroge. {Figur I}
Hvis doseringsbægeret bruges, skal det placeres på holderen. Doseringskoppen trækkes automatisk ind i den optimale position. {Figur J}
Afhængigt af, om der bruges filterholder eller doseringsbæger, skal beholdertypen indstilles i menuen "Kværning" ved at følge instruktionerne i kapitel 8 nedenfor.
Doseringskværnene i ”g”-serien kan arbejde med to kværningstilstande:

- ”vægt”-tilstand, hvor doseringen afsluttes, når den ønskede vægt er nået
- ”tid”-tilstand, hvor kværningen stopper, når den indstillede tid er udløbet.

Ved brug af tilstanden ”vægt" er det også muligt at vælge mellem to forskellige betjeningsmåder:

- ”tastatur"-tilstand, hvor kværnen startes ved at trykke på en tast på tastaturdækslet
- ”filterholder”-tilstand, hvor kværnen starter automatisk, når filterholderen eller doseringsbægeret er sat i på plads

Om ændring af kværnings- eller betjeningstilstand henvises til kapitel 8 nedenfor.

**Formalingstilstanden "vægt"**

- Tastatur
  Når filterholderen eller doseringsbægeret er placeret på gaflen, tarerer apparatet, og displayet viser "tare in progress". Herefter er vægten er nul. Det er også muligt at starte kværning under tareringsfasen. Men hvis man venter, til tareringen er afsluttet, bliver doseringen mere præcis.
  Kaffen males og doseres ved at trykke på en af doseringsknapperne (dosis 1, dosis 2 eller dosis 3).
- Filterholder
  Vælg den ønskede dosis i tastaturet ved at trykke på den tilhørende tast (dosis 1, dosis 2 eller dosis 3). Ikonet for den valgte dosis fremhæves.
  Når filterholderen eller doseringsbægeret er placeret på gaflen, tarerer apparatet, og displayet viser "tare in progress". Efter tareringen starter kværnen automatisk.

Kværnen fortsætter, indtil den ønskede vægt er doseret. Derefter bliver, bliver vægten på displayet grøn. Apparatet kan startes manuelt ved at holde knappen til manuel kaffemaling nede. Når knappen slippes, stopper apparatet. Det anbefales at bruge denne knap til at justere apparatets malingsgrad.
Når den ønskede dosis er kværnet, kan vægten justeres ved hjælp af den manuelle knap, indtil filterholderen (eller doseringsbægeret) fjernes fra apparatet.

**Formalingstilstanden "tid"**

Placer filterholderbægeret eller doseringsbægeret på gaflen.

**Afbrydelse af formalingen**

Under formalingen viser displayet symbolet for den valgte dosis, formalingens forløb (i en fremskridtslinje) og vægten eller den forløbne formalingstid, afhængigt af den valgte formalingstilstand {figur K}. Kværnen kan afbrydes

ved at trykke på annulleringsknappen.
Hvis nødvendigt kan kværnen stilles i pause i 30 sekunder under formalingen ved at trykke på knappen med den valgte dosering. Formalingen genstartes ved igen at trykke på knappen med den valgte dosering. Hvis kværnen ikke genstartes inden for 30 sekunder, annulleres doseringen. {Figur L}
Med funktionen "vægt" kan kværnen afbrydes ved at løfte filterkoppen af gaffelholderen. Hvis bægeret med den malede kaffe sættes tilbage på gaffelholderen inden for 30 sekunder, starter kværnen automatisk igen.
Tællerne på displayet tæller op/ned med én for hver afsluttet dosis 1 og med to for hver afsluttet dosis 2 . For hver dosis 3, for hver annulleret dosis og for hver manuel dosis forøges/formindskes tælleren i forhold til forholdet mellem den faktiske formalingstid og den indstillede dosis 1.
Drej kontakten til position O for at slukke for kværnen.

### 6.3. Justering af formalingsgrad

For en finere eller grovere formalingsgrad skal justeringsskiven, der sidder under beholderen, justeres ved hjælp af det relevante håndtag. For at øge den malede kaffes grovhed skal skiven drejes med uret, mens den drejes mod uret for at mindske grovheden. Vejledende svarer 1 hak på skiven til en variation i espressomaskinens bryggetid på 3 sekunder. {Billede M}
Skiven forbliver i den valgte position uden at skulle låses på plads. Justeringen skal udføres med motoren tændt og helst uden kaffe mellem kværnknivene. Kværn små mængder kaffe for at finde den optimale formalingsgrad.
Før du kontrollerer formalingsgraden af den malede kaffe, skal du i den kværne nogle doser kaffe for at fylde kanalen mellem formalingsområdet og udløbet. Denne handling skal udføres, hver gang formalingsindstillingen ændres for at tømme kanalen fra den tidligere malede kaffe. Ændringen af formalingsindstillingen kan variere vægten på doserne. Juster derfor kun doserne efter at have indstillet formalingsgraden.
Hvis kaffen kommer meget hurtigt ud af espressomaskinen, betyder det, at kaffen males for groft. Omvendt, hvis det kommer for langsomt ud, betyder det, at kaffen males for fint. Ikke desto mindre skal du huske, at der er mange faktorer, der kan påvirke det korrekte udløb, såsom portionernes vægt, hvor presset kaffen er, espressomaskinens indstillinger og rengøringen af filtrene.

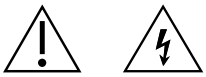
### 6.4. Rustering af kaffedosen

**Formalingstilstanden "vægt"**
Mængden af malet kaffe afmåles ved løbende at veje mængden af kaffe i filterbægeret. Det er muligt at indstille tre forskellige vægte for knapperne dosis 1, dosis 2 og dosis 3.
Indstilling af en vægt for hver dosisknap:
- Tryk i rækkefølge på menuknappen og knappen for den dosis, der skal justeres (1, 2 eller 3). Et display vises med den ændrede vægt for den valgte dosis. {Figur L}
- Brug navigationsknapperne til at øge eller mindske vægten af dosen.
- Tryk på menuknappen for at bekræfte dosis. Tryk på annuleringsknappen for at afslutte proceduren uden at gemme ændringerne.

**Formalingstilstanden "tid"**
Ved den tidsstyrede formaling gælder det, at jo længere den indstillede tid er, jo større vil vægten af den resulterende dosis være. Det er muligt at konfigurere op til tre forskellige slibetider med knapperne 1, 2 og 3.
Inden dosen indstilles, skal du justere kornstørrelsen på den malede kaffe korrekt.
For at justere doseringen skal du fortsætte på følgende måde:
- Tryk i rækkefølge på menuknappen og knappen for den dosis, du vil justere (1, 2 eller 3). Displayet viser skærmen, hvor du kan ændre tiden for den valgte dosis.
- Brug navigationsknapperne for at øge eller reducere dosistiden. En ændring på 0,20 sekunder svarer cirka til en dosisændring på 0,4 gram (0,15 ounce).
- Tryk på menuknappen for at bekræfte den nye tid. Tryk derimod på annulleringsknappen for at forlade proceduren uden at gemme ændringerne.
- Brug en digital præcisionsskala til at kontrollere dosisens vægt og gentag om nødvendigt ovennævnte handling.

Når du er inde i justeringsprogrammet, er det ikke muligt at betjene apparatet.

## 7. VEDLIGEHOLDELSE



**Instruktionerne i dette afsnit skal udelukkende udføres af personer, der har viden og praktisk erfaring med apparatet, især hvad angår sikkerhed og hygiejne, efter at have frakoblet apparatet fra strømforsyningen ved at tage stikket ud af stikkontakten.**
**For at sikre apparatets varige effektivitet skal kvalificeret teknisk personale udføre periodisk vedligeholdelse på det, herunder detaljeret kontrol af tilstanden af de komponenter, der udsættes for slid.**
- **Det anbefales kun at bruge originale reservedele.**
- Det er vigtigt at kontrollere tilstanden på forsyningskablet og stikket hver måned.
  **I tilfælde af at forsyningskablet eller stikket er beskadiget, skal du kontakte kvalificeret teknisk**

**personale for at få dem udskiftet for at undgå enhver risiko.**

**I CE-certificerede apparater kræves et specielt værktøj for at åbne bundpladen for at få adgang til kablet.**

- For en optimal drift af apparatet anbefales det, at stuetemperaturen i rummet er mellem 15 °C og 35 °C.
- Kværn udelukkende kaffebønner. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og kan medføre farer. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert eller ukorrekt brug. Brug ikke apparatet til formaling af andre typer madvarer eller andet.
- Vi anbefaler at kontrollere kværnknivenes tilstand regelmæssigt. At holde kværnknivene i perfekt stand sikrer en formaling af høj kvalitet, hvilket resulterer i større produktivitet og begrænset overophedning.
  Til korrekt brug skal du male et par kaffedoser, når kværnknivene udskiftes. Brug ikke de første doser.

## 7.1. Indstilling af filterholderens gaffel

Sørg for, at enheden er slukket.

For et korrekt filterindgreb skal gaflen indstilles ved hjælp af sideklapperne. Løsn sætskruerne på sideklapperne, og placer filterholderen på gaflen. Lad sideklapperne hvile på filterholderens øverste overflade, og fastgør dem igen. {Billede O}

Hvis tudene, selv ved at sætte klapperne ved den maksimale tilladte højde, er for lave i forhold til filterholderens øverste overflade, skal klapperne skiftes ud med de længere klapper, som følger med i pakken.

For at sikre, at den malede kaffe falder korrekt ned i filteret, kan filterbægerets position justeres både i højde og dybde.

- Dybdepositionen kan ændres ved at løsne de to skruer under gaffelholderen. Skru de to skruer fast igen, når den ønskede position er fundet. {Figur P}
- Højden af beslagets gaffel kan justeres ved at løsne skruen for neden på beslagets midterste del, flytte gaffelstykket til den ønskede højde, og spænde skruen fast igen. {Figur Q}

For at sikre, at doseringsbægeret er placeret korrekt, skal højdejusteringen udføres ved at placere gaflen så lavt som muligt.

## 7.2. Støjniveau

**Den Europæiske Union:**

Den daglige støjeksponering for en arbejdstager, KUN på grund af et apparats begrænsede drift på 240 minutter pr. otte timer, er 74 dB (A) ± 2,2 dB (A) (vurderet som akustisk tryk).

I henhold til det europæiske direktiv 2003/10/EF skal der under apparatets normale drift ikke træffes foranstaltninger for at forhindre sådanne risici, der opstår eller sandsynligvis opstår som følge af støjeksponering på arbejdspladsen.

**USA og Canada:**

Støjniveauet på vores apparater er inden for de grænser, der er angivet i U.S. regulativ 29 CFR 1910. 95 ('Arbejdsmiljø- og miljøkontrol - Eksponering for erhvervsmæssig støj') i otte timer kontinuerligt om dagen (med henvisning til støjeksponering udelukkende fra apparatets drift).

Nævnte støjniveau er blevet fastsat på identiske nye apparater.

## 7.3. Sikkerhedsanordninger

**Termisk overbelastningsbeskyttelse**

Apparatets motor er beskyttet mod overophedning som følge af overstrøm med en termisk overbelastningsbeskyttelse, der, når den udløses, afbryder strømforsyningen til motoren.

Skulle beskyttelsen udløses som følge af en uregelmæssig betjening, som f.eks. fastklemning af kværnknivene, skal apparatet slukkes med tænd/sluk-kontakten, stikkontakten skal tages ud af stikket, og du skal kontakte faglært teknisk personale. Udfør aldrig arbejde på apparatet, mens det er tilsluttet lysnettet, for at undgå risikoen for, at motoren pludselig tænder. Hvis apparatet bliver overophedet som følge af, at motoren stopper, skal du lade det køle af, inden du udfører nogen form for reparation på det.

**Sikkerhedsskrue til den tragtformede beholder**

Beholderen skal altid fastgøres til den øverste holder til kværnknivene ved hjælp af den relevante skrue, der under ingen omstændigheder må fjernes af brugeren. {Billede D}

**Sikkerhedsskrue til justeringsskive**

For at forhindre, at justeringsskiven fjernes - hvilket gør de roterende dele tilgængelige - sidder der en sikkerhedsskrue på selve skiven: Fastgør skruen i et af de to huller på skiven, der muliggør den bredere og mest egnede formalingsjustering. Skruen må ikke fjernes af brugeren under nogen omstændigheder. {Billede D}

**Sikkerhedsskrue til kanalen til malet kaffe**

Kanalen til malet kaffe skal altid fastgøres til apparatet ved hjælp af den særlige skrue, som aldrig må fjernes af brugeren. {Figur E}

## 7.4. Udskiftning af batteriet

Hvis du ser dette røde ikon på displayet {Billede B}, betyder det at bufferbatteriet (som forsyner dato- og klokkeslætsystemet) er næsten afladet. Batteriet er uundværlig for en korrekt brug af statistik og skyfunktioner, hvis de er tilgængelige og aktiverede.

Sådan udskiftes bufferbatteriet:

- Når de nødvendige skruer er skruet ud, fjernes dækslet fra trykknapperne og vendes på hovedet. {Figur R}
- Fjern bunden af låget ved at fjerne de 2 fæsteskruer.

- Fjern det gamle batteri og skift det ud med et nyt batteri med samme specifikationer (CR2032 batteri).
- Sæt bunden af brugergrænsefladens låg på plads igen, og fastgør det med skruerne.
- Sæt trykknappernes dæksel på apparatet, og gør det fast med de tilhørende skruer.

### 7.5. Rengøring

Apparatet må ikke rengøres med vandstråler. Installer ikke apparatet på et sted, hvor der bruges vandstråler til rengøring.

**Apparatet må kun rengøres ugentligt af kvalificeret teknisk personale.**

Brug perfekt rene og desinficerede klude eller børster til rengøring.

Brug ikke slibemidler for ikke at fjerne glansen fra delene.

Brug ikke alkohol eller opløsningsmidler på farvede dele, på plastdele og på inskriptioner, indikationer eller mærker.

**Rengøring af den tragtformede beholder**

Vask beholderen, når den er taget ud af apparatet,med neutral sæbe og vand, skyl rigeligt med lunkent vand og tør den grundigt. Det tilrådes at rengøre den tragtformede beholder regelmæssigt. Når den tragtformede beholder er renset, skal den sættes korrekt på apparatet og fastgøres med den relevante sikkerhedsskrue.

**Rengøring af kværnsystemet**

Løsn den relevante sikkerhedsskrue, og træk kanalen til malet kaffe ud. Gør kanalen rent med en pensel og en tør klud. {Figur S}

Fjern sikkerhedsskruen, der hindrer aftagning af vælgeringen. Skru vælgeringen af ved at dreje den med uret. Når man har fjernet den øverste skærholder, skal man omhyggeligt rense skærene og hele kværnen med en pensel og en tør klud. Til apparatets gevind anbefales brug af en børste med metaltråde.

Det anbefales, at man kontrollerer rengøringen af reguleringsringens og apparatets gevind ved at stramme ringen helt uden at have installeret den øverste kaffekværnsholder. Hvis det er svært at stramme ringen, skal rengøringen gentages, ellers er der risiko for at gevindene beskadiges.

Sæt kanalen til malet kaffe tilbage på plads, og fastgør den ved at stramme sikkerhedsskruen.

Kontroller, at fjedrene til regulering af kværningen sidder korrekt på plads. Når skærholderen er sat på plads i dens leje igen, smør med smørefedt egnet til kontakt med fødevarer reguleringsringen og støttefladen, som er i kontakt med den øverste kaffekværnsholder.

Skal vælgeringen skrues fast igen den mod uret, der hindrer afskruning, i det af de to huller, der sikrer bedst mulig regulering; når kaffebønnebeholderen er sat på igen og er blevet ordentligt fastgjort, skal man regulere malingens finhedsgrad.

## 8. ELEKTRONISK STYRING

Dette kapitel indeholder de vigtigste instruktioner til styring af elektronikkens funktioner. Scan QR-koden for at se flere oplysninger.

Tryk på menuknappen for at åbne hovedmenuen {fig. A}.

Brug navigationsknapperne til at navigere i menuen {fig. T} {fig. A}; brug menu-/valgknappen til at bekræfte; brug annulleringsknappen til at annullere.

I menuen "grind setting" kan doserne, der er knyttet til knapperne 1, 2 eller 3; indstilles, og pauser i kværningen styres. Typen af beholder til opsamling af malet kaffe kan indstilles, ligesom kværningstilstand efter vægt eller tid kan indstilles.

Efter kværnens beholdertype er blevet ændret, åbnes skærmen til kalibrering. Følg instruktionerne i afsnit 8.1

I menuen "Information" vises det samlede antal kværnede doser, antallet af resterende doser til genopfyldning (hvis relevant), statistik for kværnen, listen over alarmer og ændringer samt et servicenummer (hvis det er indstillet) og firmwareversionen.

I menuen "Machine settings" er det muligt at vælge sprog, indstille dato og klokkeslæt, display, en brugeradgangskode og administrere enhedens netværksforbindelser.

Adgang til servicemenuen opnås med en adgangskode. I denne menu er det muligt at administrere oplysninger om udskiftning af kværne og alarmer, nulstille tælleren, der vises på displayet, administrere tilladelser til ændring af dosis og aktivere/deaktivere den manuelle knap, administrere wi-fi-modulet og firmwareopdateringer, udføre kalibrering af enheden og nulstille kortet.

Standardadgangskoden er 0000. Bemærk, at hvis adgangskoderne glemmes, er der ikke angivet nogen procedure til gendannelse af adgangskode.

### 8.1. Kalibrering

Enheden kalibreres ved at navigere til kalibreringsikonet i servicemenuen og bekræfte med menu-/valgknappen. Bekræft derefter processen, og indsæt et tomt kalibreringsbæger. Bekræft igen, og indsæt kalibreringsvægten, der følger med i pakken. Bekræft som sædvanligt, og vent, til kalibreringen er afsluttet.

## 9. BORTSKAFFELSE

Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald: Bortskaf emballagematerialet i henhold til gældende love.

Hvis du ikke længere vil bruge apparatet, skal du huske

at tage stikket ud, så det ikke kan bruges, og derefter skære kablet af der, hvor det kommer ud af apparatet.
Kontakt specialfirmaer for information om bortskaffelse af apparatets komponenter.

**OPLYSNINGER TIL BRUGERE, DER ER BOSIDDENDE I DEN EUROPÆISKE UNION**

I henhold til art. 26 i lovdekret af 14. marts 2014, nr. 49: "Gennemførelse af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)."



Det afkrydsede affaldssymbol, der vises her og på udstyret eller æsken, indikerer, at produktet (EEE) ved afslutningen af dets brugstid skal indsamles separat fra andet affald med forbud mod bortskaffelse med blandet affald.
For yderligere oplysninger kan du besøge www.mazzer.com.

**NORSK**

Bruksanvisning

kaffemølle

***Mini g c***

## Innhold


NORSK....88
1. GENERELL BESKRIVELSE....88
2. FORORD....89
3. ADVARSLER SOM GJELDER SIKKERHET....89
4. INSTALLASJON OG ELEKTRISK TILKOBLING....90
5. ADVARSLER FOR BRUK....91
6. BRUK....92
6.1. Klargjøring....92
6.2. Slå apparatet på og av....92
6.3. Justering av malingsgrad....92
6.4. Justering av dose malt kaffe....93
7. VEDLIKEHOLD....93
7.1. Innstilling av gaffelen til filterholderen....93
7.2. Støy....94
7.3. Sikkerhetsinnretninger....94
7.4. Skifte batteri....94
7.5. Rengjøring....94
8. ELEKTRONISK STYRING....95
8.1. Kalibrering....95
9. KASSERING....95

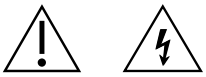

# 1. GENERELL BESKRIVELSE

Se siden med illustrasjoner:
1 - lokk bønneholder;
2 - bønneholder (beholder for kaffebønner);
3 - justeringsskive for maling;
4 - gaffel filterholdere;
5 - brett;
6 - stift justeringsskive for maling;
7 - bryter;
8 - etikett med tekniske data,
9 - gaffel lengre sidestykkene;
10 - kalibreringsvekt
11 - dosing cup;
12 - støtte til dosing cup
13 - rengjøringsbørste;
14 - knapp meny/ valg;
15 - avbryt-knapp;
16 - knapp manuell maling;
17 - knapper for dosene 1, 2 og 3;
18 - navigasjonsknapper;
B1 - meldinger;
B2 - doseneteller;
B3 - statusikon manuell knapp;
B4 - klokkeslett;
B5 - doser / forhåndsinnstilte tider
D1 - sikkerhetsskrue for justeringsskive;
D2 - sikkerhetsskrue for bønneholder;
D3 - alternativt gjenget hull;
E1 - sikkerhetsskrue for kanal
F1 - festeskrue sidestykke;
F2 - sidestykke;
F3 - festeskrue for støtte til dosing cup
G1 - festeskrue for holder
G2 - skruehette
H1 - låseskive;
I1 - tuter;
M1 - justeringsmerke;
M2 - justeringsmerke;
P1 - nedre skruer;
R1 - knappelokk
R2 - bunnen av lokket;
R3 - batteri;
S1 - øverste kvernen;
S2 - jekselens justerings fjær;
S3 - kanal for malt kaffe
T1 - "Information"-meny
T2 - "Grind Settings"-meny
T3 - "Service"-meny
T4 - "Settings"-meny
Vekt:
10 kg | 22 lb

## 2. FORORD

Før apparatet tas i bruk må du lese hele bruksanvisningen da denne gir viktig informasjon angående sikkerhet, bruk og vedlikehold av apparatet.
Ta godt vare på bruksanvisningen.
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på produktet og bruksanvisningen.
Alle rettigheter reservert. Reproduksjon, tilpasning eller oversetting av dette dokumentet er forbudt uten skriftlig tillatelse.

## 3. ADVARSLER SOM GJELDER SIKKERHET



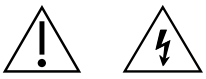
**Dette apparatet er utelukkende beregnet for profesjonell bruk av en kvalifisert tekniker, ikke til bruk i husholdninger eller til kontinuerlig masseproduksjon av kaffe. Brukeren må være myndig.**
Dette elektriske apparatet må brukes i samsvar med gjeldende regler for sikker drift:

- **Barn eller personer med nedsatt funksjonsevne må ikke bruke/leke med apparatet. Apparatet, sammen med kabelen, må alltid oppbevares utilgjengelig for barn.**
- **Mal kun kaffebønner. All annen bruk er feil, og dermed farlig. Ikke bruk apparatet til å male andre typer matvarer eller annet.**
- **Under bruk av apparatet vær oppmerksom på bevegelige mekaniske deler i området til kvernesystemet og for utførsel av malt kaffe. Unngå å fjerne eventuelle fremmedlegemer fra kvernesystemet eller i trakten uten at du først har koblet apparatet fra strømnettet.**
- Vær forsiktig da knivene kan fortsette å rotere en kort stund etter stans.
- **Brukeren er ikke autorisert til å fjerne skruer eller deler som er festet med skruer til apparatet.**
- Ved feilfunksjon eller feil på apparatet kontakt kvalifisert personell. Ikke utfør reparasjoner selv.
- Ved skade på ledningen eller støpselet kontakt kvalifisert personell for utskifting for å unngå enhver form for risiko.
- Før et hvert inngrep, rengjøring og/eller vedlikehold, koble apparatet fra strømtilførselen ved å trekke ut støpselet. Støpselet må trekkes ut slik at operatøren kan kontrollere uansett hvor han utfører inngrep at støpselet er trukket ut. Å slå av apparatets hovedbryter garanterer ikke de samme sikkerhetsforholdene.
- Ikke tukle med apparatet.
- Når apparatet står uten tilsyn, må apparatets strømforsyning kobles fra ved hjelp av hovedbryteren.
- Trakten, justeringsringen og kaffekanalen må festes til apparatet med de tilhørende sikkerhetsskruene {figur D og E}.
- Ikke la væsker av noe slag komme i kontakt med innvendige eller utvendige deler av apparatet.

- Ha aldri malt kaffe i beholderen som bare er beregnet på kaffebønner.
- Ikke koble apparatet fra strømnettet ved ¨trekke i strømledningen.
- Ikke ta på apparatet med fuktige eller våte hender eller føtter.
- Ikke bruk apparatet med bare føtter.
- Emballasjen må ikke være tilgjengelig for barn da den er en potensiell farekilde. Ta vare på emballasjen til garantien utløper.
- Dette apparatet er beregnet for bruk maks 2000 meter over havet.
- Ved avhending av produktet, følg instruksjonene i kapittel 9 i denne bruksanvisningen.

Overholder du ikke disse reglene fritas produsenten for ethvert ansvar for skader på personer eller gjenstander.

## 4. INSTALLASJON OG ELEKTRISK TILKOBLING



**Installasjon og vedlikehold (beskrevet i kapittel 7 i denne håndboken), må kun utføres at kvalifisert personell, med praktisk erfaring og kjennskap til apparatet. Dette gjelder spesielt det som har å gjøre med sikkerhet og hygiene, og i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler .**

**Feil installasjon kan medføre skade på personer, dyr og gjenstander, og produsenten er ikkeansvarlig.**

- Så snart emballasjen er åpnet, må du kontrollere at apparatet er intakt og at det ikke finnes noen skader. I tilfelle tvil må du ikke ta det i bruk men kontakte kundeservice.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og flatt underlag (vi anbefaler en avstand fra gulvet på mellom 85 og 100 cm).
- Før du setter inn støpselet, kontroller at spennings- og frekvensverdiene til den elektriske strømforsyningen samsvarer med det som er angitt på etiketten som inneholder de tekniske dataene på undersiden av apparatet.
- Strømuttaket må være utstyrt med en egnet jordet stikkontakt. Det er derfor viktig å kontrollere at jordsystemet er effektiv og i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler. Hvis du er i tvil, la systemet sjekkes grundig av kvalifisert personell.

  **Det er obligatorisk å jorde apparatet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig dersom denne forskriften ikke overholdes.**
- Det er viktig å sørge for at systemets elektriske verdi er egnet for apparatets strømforbruk, slik som angitt på etiketten med tekniske data og at stikkontakten har overstrømbeskyttelse.
- Ikke bruk skjøteledninger, adaptere for grenkontakter eller provisoriske forbindelser.
- Apparatet er kun egnet for bruk innendørs. Ikke installer apparatet utendørs.
- For optimal funksjon anbefales en romtemperatur mellom 15 °C og 35 °C.
- Rengjør nøye apparatet ved første

gangs installasjon. Følg spesielt instruksjonene i kapittel 7.

- Apparatet egner seg ikke for installasjon i områder hvor det kan være bruk av vannstråler.
- For en korrekt funksjon av kvernene ved første gangs installasjon, mal noen kaffedoser. Ikke bruk disse første dosene ved uttak av kaffe.
- Apparatet må kun installeres på steder hvor bruk og vedlikehold er forbeholdt kvalifisert personell.
- Det må opprettholdes en avstand på minst 15 cm (6,0 tommer) mellom kaffekvernen og veggene rundt (eller andre apparater som står i nærheten). Fremsiden må være fri.
- Ikke installer apparatet ved siden av vanndispensere eller andre lignende produkter som ved uhell kan sprute vann på apparatet.
- **Montere holder**

  Se til at apparatet er avslått.

  Holderes leveres i portafilter-konfigurasjon. For å kunne brukes på denne måten etter montering, må gaffelen stilles inn ved å følge instruksjonene som er gjengitt i kapittel 7.

  For å konfigurere holderen for bruk med den medfølgende dosing cup, gjør følgende: fjern sideklaffene, skyv støtten horisontalt inn til den stopper og fest den med de medfølgende spesialskruene. {Figur F}

  For å feste holderen til apparatet, bruk den medfølgende forsenkede skruen. Det anbefales å bruke hetten til å dekke til skruen. {Figur G}

  Ikke løft apparatet ved å ta tak i holderen.
- Kalibrering

  Ved første innstilling, og uansett etter hver regulering av portafilterholderen eller etter at apparatet er blitt flyttet, følger man instruksjonene som er gjengitt i det neste kapittelet 8.
- Elektroniske kaffekverner med doserer utstyrt med Wi-Fi-modul har en arbeidsfrekvens på 2,4 Ghz.
- Trakten, justeringsringen og kaffekanalen må festes til apparatet med de tilhørende sikkerhetsskruene {figur D og E}.

## 5. ADVARSLER FOR BRUK

- Ikke la apparatet være i drift uten kaffe i beholderen.
- Under fylling av kaffebeholderen må du forsikre deg om at ingen fremmedelementer kommer opp i beholderen. Håndteres med rene hender.
- Sett alltid lokket på beholderen etter hver påfylling og under vanlig bruk av apparatet.
- Under justering av malingsgrad må du unngå å skade bladene ved at de kommer borti hverandre mens motoren går, dette går ut over kvaliteten på den malte kaffen.
- Ikke fukt kaffebønnene med vann, vannspray og/eller andre væsker før du legger dem i trakten.
- Ikke løft apparatet ved å ta tak i holderen.
- **Motorens driftsområde**

  Respekter funksjonssyklusen som er

angitt på etiketten på undersiden av apparatet.
Eks. En informasjon på skiltet 20s ON / 80s OFF indikerer tillatt funksjonssyklus med 20 på (On) og 80 sekunder av (Off).

# 6. BRUK

## 6.1. Klargjøring

Man må verifisere at kaffebønneholderen sitter riktig på apparatet og er festet til den øverste kvernen med den spesielle skruen.
Lukk låseskiven og fyll beholderen med kaffebønner. Åpne låseskiven slik at kaffebønnene kommer ned i kvernsystemet. {Bildet H}

## 6.2. Slå apparatet på og av

Gi strøm til apparatet ved å vri bryteren til posisjon I.
Doseringskvernene er utstyrt med en holder som holder oppe portafilteret eller Dosing Cup. Denne holderen, som kan tilpasses forskjellige former og portafilterdiametre, må stilles inn ved å følge instruksjonene som er gjengitt i kapittel 4 og 7.
For korrekt bruk må filterholderen festes ordentlig til gaffelen med de riktige tutene. {Figur I}
Hvis du bruker Dosing Cup, plasserer du den på støtten. Dosing Cup vil automatisk trekkes til den optimale posisjonen. {Figur J}
Avhengig av om du bruker portafilter eller Dosing Cup, må du angi beholdertypen i menyen "Maling". Følg instruksjonene i kapittel 8 nedenfor.
Doseringskverner i "g"-serien kan operere med to malemoduser:

- "Vektbasert" modus, der doseringen fullføres når ønsket vekt er nådd.
- "Tidsbasert" modus, der malingen stopper etter den innstilte tiden.

Når du bruker "Vektbasert", kan du også velge mellom to forskjellige arbeidsmoduser:

- "Tastatur"-modus, der malingen starter ved å trykke på en knapp på tastaturlokket.
- "Portafilter"-modus, der malingen starter automatisk etter at portafilter eller Dosing Cup er blitt satt inn.

For å endre malemodus og/eller arbeidsmodus, se neste kapittel 8.

**Vektbasert maling**

- Tastatur
  Når portafilter eller Dosing Cup er blitt plassert på holderen, foretar apparatet tarering. Displayet viser teksten "tara in progress", hvoretter vekten vil stilles til null. Det er mulig å starte maling også under tareringsfasen. Hvis man venter til tareringen er ferdig vil dosen være mer nøyaktig.
  Maling og dosering av kaffen gjøres ved å trykke på en av doseringstastene (dose 1, dose 2, dose 3).
- Portafilter
  Velg dosen du vil klargjøre fra tastaturet ved å trykke på ønsket knapp (dose 1, dose 2 eller dose 3). Ikonet for den valgte dosen vil markeres.
  Når portafilter eller Dosing Cup er blitt plassert på holderen, foretar apparatet tarering. Displayet viser teksten "tara in progress", hvoretter malingen vil starte automatisk.

Malingen fortsetter inntil ønsket vekt er nådd, når dosen er ferdig vil vekten i displayet farges grønn. Det er mulig å starte apparatet manuelt ved å holde inne den manuelle maleknappen. Slipp opp den manuelle maleknappen for å stanse apparatet. Det anbefales å bruke denne knappen for å regulere malingen til apparatet.
Når doseringen er fullført, kan du justere vekten med den manuelle knappen så lenge portafilter (eller Dosing Cup) ikke er fjernet fra apparatet.

**Tidsbasert maling**

Sett portafilterkopp eller Dosing Cup på holderen.

**Avbrytelser under maling**

Under malingen viser displayet symbolet for valgt dose, framdriftsstatusen for malingen (via en fremdriftslinje), vekt og tilbakelagt maletid, avhengig av type maling som er blitt valgt {Figur K}. For å annullere den pågående malingen trykker man på knappen annullere.
Under malingen kan man hvis nødvendig trykke på knappen for valgt dose for å sette malingen på pause i 30 sekunder. For å startemalingen igjen trykker man igjen på knappen for den valgte dosen. Hvis malingen ikke startes igjen innen 30 sekunder vil dosen annulleres. {Figur L}
I vektbasert malemodus kan man pause malingen ved å løfte portafilterkoppen fra holderen. Hvis koppen med malt kaffe settes tilbake på holderen innen 30 sekunder, vil malingen gjenopptas automatisk.
Tellerne på skjermen økes/reduseres med en enhet for hver dose 1 som fullføres og med to enheter for hver 2 som fullføres. For hver dose 3, for hver avbrutt dose og for hver manuell dosering øker/reduserer tellerne i henhold til forholdet mellom faktisk malingstid og tiden som er angitt for dosen 1.
Slå av apparatet ved å flytte bryteren til posisjon O.

## 6.3. Justering av malingsgrad

For en grovere eller finere malt kaffe må du justere skiven som er plassert under bønneholderen ved hjelp av tilhørende spake. For en grovere maling må du dreie hjulet medurs. For en finere maling drei hjulet moturs. Som en veiledning vil en dreining av skiven 1 merke tilsvare en variasjon av tiden for uttak av espressokaffe på 3 sekunder. {Bildet M}

Merket blir i fastsatt posisjon uten krav om stans. Justeringen må utføres med motoren i drift og helst uten kaffe i kvernene. Kvern små mengder kaffe for å finne optimal malingsgrad.
Før du kontrollerer malingsgraden, mal noen kaffedoser for å fylle kanalen mellom malingssonen og utløpet. Denne operasjonen skal utføres hver gang malingsgraden endres, for å tømme kanalen for forrige maling. Endring av grovheten til den malte kaffen kan variere dosenes vekt. Juster derfor dosen kun etter justering av malingsgraden.
Hvis kaffemaskinens uttak går svært raskt betyr det at kaffen er for grovmalt. Omvendt hvis uttaket går svært sakte betyr dette at kaffen er for finmalt. Du må ta i betraktning at det er mange forhold som kan påvirke korrekt uttak, som antall gram per dose, tamping, justering av espressomaskinen og rengjøring av filtrene.

### 6.4. Justering av dose malt kaffe

**Vektbasert maling**
Doseringen av oppmalt kaffe skjer ved å konstant veie kaffemengden som finnes i portafilterkoppen. Kan konfigureres mellom tre forskjellige doser, tilknyttet tastene for dose 1, dose 2 og dose 3.
For å tilknytte ønsket dosevekt til hver tast gjør man som følger:

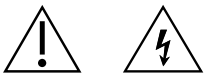
- Trykk på menyknappen og knappen for doser man ønsker å regulere etter hverandre (1, 2 eller 3). I displayet vises skjermen for endring av vekt for ønsket dose. {Figur L}
- Bruk navigeringsknappene for å øke eller redusere dosevekten.
- Trykk på menyknappen for å bekrefte dosen. Trykk på annulleringsknappen for å forlate prosedyren uten at endringene lagres.

**Tidsbasert maling**
Med tidsbasert maling vil dosevekten øke i henhold til tiden som brukes. Inntil tre forskjellige maletider kan konfigureres, tilknyttet knappene 1, 2 og 3.
Før innstilling av dosen kreves korrekt justering av malegraden.
For justering av dosering gjør følgende:

- Trykk i rekkefølge menyknappen og knappen tilhørende dosen som skal justeres (1, 2 eller 3). På skjermen vises bildet for tidsendring av valgt dose.
- Bruk navigasjonsknappene for å øke eller minske dosens tid. Som en veiledning vil en variasjon på 0,2 sekund tilsvare en variasjon av dosen på 0,4 gram (0,15 unse).
- Trykk på menyknappen for å bekrefte den nye tiden. Trykk på avbryt-knappen for å gå ut fra prosedyren uten å lagre endringene.
- Vei dosen med en presisjonsvekt og gjenta operasjonen hvis nødvendig.

Når du er inni justeringsprogrammet kan du ikke bruke kvernen.

## 7. VEDLIKEHOLD



**Alle instruksjonene i dette kapittelet må kun utføres av kvalifisert personell, med erfaring og opplæring i bruk av apparatet. Dette gjelder spesielt det som har å gjøre med sikkerhet og hygiene, og etter at apparatet er frakoblet strømnettet ved å trekke ut støpselet.**
**For å garantere apparatets effektivitet må kvalifisert personell utføre periodisk vedlikehold med en detaljert sjekk av de komponentene som utsettes for slitasje.**

- **Vi anbefaler bruk av kun originale reservedeler.**
- Det er viktig å sjekke hver måned ledninens- og støpselets tilstand.
  **Ved skade på ledningen eller støpselet kontakt kvalifisert personell for utskifting for å unngå enhver form for risiko.**
  **På apparater med merket CE for å åpne platen i bunnen for inngrep på ledningen kreves bruk av et spesialverktøy.**
- For optimal funksjon anbefales en romtemperatur mellom 15 °C og 35 °C.
- Mal kun kaffebønner. All annen bruk er feil, og dermed farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader på grunn av feil eller uegnet bruk. Ikke bruk apparatet til å male andre typer matvarer eller annet.
- Vi anbefaler å kontrollere regelmessig slitasjen til kvernbladene. Ved å holde kvernbladene i god stand oppnår du maling av høy kvalitet, noe som resulterer i økt produktivitet og begrenset overoppheting.
  For en korrekt funksjon av kvernene, mal noen kaffedoser hver gang du skifter kvernbladene. Ikke bruk disse første dosene ved uttak av kaffe.

### 7.1. Innstilling av gaffelen til filterholderen

Se til at apparatet er avslått.
For at filterholderen skal festes korrekt må gaffelen innstilles ved bruk av sidestykkene. Slakk festeskruene til sidestykkene og støtt filterholderen på gaffelen. Før sidestykkene til de støtter mot den øvre flaten på filterholderen og fest dem på nytt. {Bildet O}
Dersom tutene er for langt nede i forhold til filterholderens øvre flate også når du plasserer stykkene ved maks tillatt høyde, skift ut stykkene og bruk de som er lengre (du finner dem i esken).
For å kunne garantere et korrekt fall i filteret, kan man regulere posisjonen til portafilterkoppen både i høyden og

i dybden.

- Dybdeposisjonen kan endres ved å løsne de to skruene plassert under støtteflaten til holderen. Når korrekt posisjon er funnet strammer man til de to skruene igjen. {Figur P}
- For å endre høyden til holderen løsner man skruen nederst på den sentrale kolonnen, posisjonerer holderen ved ønsket høyde og strammer til skruen. {Figur Q}

For å sikre riktig plassering av Dosing Cup, må den justeres i høyden ved å plassere holderen så lavt som mulig.

### 7.2. Støy

**EU:**

Lydeksponeringsnivå for en operatør, knyttet KUN til apparatets driftsgrense som er 240 minutter over 8 timer, er 74 dB (A) ± 2,2 dB (A) (lydtrykk).

I samsvar med Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/10/EF, krever ikke bruk av apparatet noen forholdsregler mot risiko som følge av støyeksponering på arbeidsplassen.

**USA og Canada:**

Støynivået til våre produkter er innenfor grensene gitt av amerikanske føderale forskrifter 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') åtte timer kontinuerlig på en dag (med en støyeksponering som gjelder kun drift av apparatet).

Nevnte støynivå er utført på identiske nye apparater.

### 7.3. Sikkerhetsinnretninger

**Overbelastningsvern**

Apparatets motor er beskyttet mot overoppheting på grunn av overbelastninger med et overbelastningsvern som utløses ved å kutte strømtilførselen til motoren.

Dersom det termiske vernet utløses på grunn av uregelmessig drift, for eksempel hvis kvernbladene blokkeres, må du slå av apparatet med bryteren, trekke støpselet ut fra kontakten og kontakte kvalifisert personell. Utfør aldri noe arbeid på apparatet mens det er tilkoblet strømnettet for å unngå risikoen for at motoren plutselig starter. Hvis apparatet overopphetes som et resultat av at motoren stopper, må apparatet avkjøles før det utføres reparasjonsarbeid.

**Sikkerhetsskrue bønneholder**

Bønneholderen må alltid festes til kvernbladholder med tilhørende sikret skrue som aldri må fjernes av brukeren. {Bildet D}

**Sikkerhetsskrue skive**

For å forhindre at justeringsskiven blir fjernet, som vil føre til at de roterende delene blir tilgjengelige, er det en sikkerhetsskrue på selve skiven: fest skruen i et av de to hullene på skiven. Velg den som lar deg velge flest og best egnede utvalg av kvernjusteringer. Denne skruen må ikke fjernes av brukeren under noen omstendigheter. {Bildet D}

**Sikkerhetsskrue for kaffekanal**

Kaffekanalen må alltid festes til apparatet med riktig festeskrue, som aldri må fjernes av brukeren. {Figur E}

### 7.4. Skifte batteri

Hvis du ser det røde ikonet {Bildet B} på skjermen, betyr dette at bufferbatteriet, som styrer dato og klokkeslett, er nesten tomt. Batteriet kreves for korrekt bruk av statistikk og cloud-funksjoner dersom disse finnes og er aktiverte.

For utskifting av bufferbatteriet gjør følgende:

- Etter å ha skrudd ut de anviste skruene, kan man fjerne knappelokket og sette det opp ned. {Figur R}
- Fjern bunnen på dette dekselet ved å skru løs de 2 festeskruene.
- Ta ut batteriet og bytt dette med et nytt med de samme egenskaper (knappcellebatteri CR2032).
- Sett på plass bunnen og fest den med tilhørende skruer.
- Hekt knappelokket på apparatet og fest det med tilhørende skruer.

### 7.5. Rengjøring

Apparatet må ikke rengjøres med vannstråler. Apparatet må ikke installeres på steder hvor det utføres rengjøring med vannstråler.

**Apparatet må rengjøres ukentlig og dette må kun utføres av kvalifisert personell.**

Bruk helt rene, desinfiserte kluter eller børster til rengjøring.

Ikke bruk slipende produkter for å unngå å ta bort glansen fra delen. Ikke bruk alkohol eller løsemidler på fargede deler, på plastdeler og i ved siden av skrifter, anvisninger eller merker.

**Rengjøring av bønneholder**

Vask bønneholder krage med vann og nøytralt vaskemiddel etter at du har fjernet disse fra apparatet. Skyll dem godt med lunkent vann og tørk godt av dem. Vi anbefaler periodisk rengjøring av bønneholderen. Etter rengjøring må bønneholderen settes på plass på apparatet og festes med tilhørende sikkerhetsskrue.

**Rengjøring av malesystemet**

Løsne den tilhørende sikkerhetsskruen og fjern kaffekanalen. Rengjør kanalen med en børste og en tørr klut. {Figur S}

Fjern sikkerhetsskruen som forhindrer avskruing av reguleringsringen. Skru løs reguleringsringen etter klokken. Etter å ha fjernet den øverste kvernen rengjøres bladene, gjengene og hele kvernen nøye, ved bruk av en pensel og en tørr klut. For å rengjøre trådene på jekselen, må du bruke en liten stålbørste.

Vi rekommanderer at du sjekker trådene på jekselen og

at jekselens justerings disk er ren. For å gjøre slik: skru justeringsdisken mot klokken uten den øvre blad holderen til dens ende. Hvis jekselens justering disk ikke kan snus lett, så blir det nødvendig å rengjøre den igjen. Hvis rengjøringen ikke er gjort som nevnt ovenfor, kan du risikere å skade trådene.
Sett kanalen for malt kaffe tilbake på plass og lås den ved å stramme den aktuelle sikkerhetsskruen.
Vennligst sjekk at jekselens justerings fjær er på riktig plass. Etter å ha satt på plass den øverste kvernen. Smør trådene på jekselens justerings disk og under dens overflate som berører den øvre jekselens bladholder; bruke fett egnet for kontakt med næringsmidler.
Skru reguleringsringen mot klokken. Sikkerhetsskruen som forhindrer avskruing skrus på i det av de to hullene som tillater størst reguleringsmuligheter. Etter å ha satt på plass kaffebønneholderen og festet den ordentlig reguleres malningsgraden.

# 8. ELEKTRONISK STYRING

I dette kapittelet gjengis de primære anvisningene for styring av de elektroniske funksjonene. For ytterligere informasjon henvises det til QR-koden.

Trykk på menyknappen for å få tilgan til hovedmenyen {Fig. A}.
For å navigere på innsiden av menyen {Fig. T} brukes navigeringsknappene {Fig. A}. For å bekrefte brukes tasten meny/valg. For å bekrefte brukes tasten annullere.
På innsiden av menyen "grind setting" er det mulig å stille inn doser tilknyttet knappene 1, 2 eller 3, stille inn og styre pausene under malingen, velge type beholder for oppsamling av den malte kaffen, og stille inn malemodus, enten vekt- eller tidsbasert.
Når man har endret type beholder for oppsamling av den malte kaffen, kommer man til siden for kalibrering av apparatet. Følg anvisningene i avsnitt 8.1
I menyen "Information" kan man vise antall totale maledoser, antall gjenværende doser ved fylling, malestatistikk, alarmliste, kvernbytter, visning av servicenummer (hvis innstilt) og firmware-versjon.
I menyen "Machine settings" er det mulig å stille inn menyspråk, dato og tid, displayinnstilling, innstilling av brukerpassord og styring av apparatets tilkobling.
Tilgang til servicemenyen er beskyttet av passord, på innsiden av menyen kan man styre informasjon om kvernbytte, alarmer, tilbakestille teller som vises i displayet, styre tillatelser for endring av doser, aktivere/deaktivere manuell tast. Styre Wi-Fi modul og oppdatering av firmware. Utføre kalibrering av apparatet og tilbakestille kortet.
Standard passord er 0000. Vær oppmerksom, dersom passordene glemmes finnes ingen gjenopprettingsprosedyrer.

## 8.1. Kalibrering

For å kalibrere apparatet må man gå til ikonet "kalibrering" i servicemenyen og bekrefte med tasten meny/valg. Når man har bekreftet prosedyren setter man inn en tom portafilterkopp, bekrefter og velger kalibreringsvekten på pakken, bekrefter igjen og venter til kalibreringen er fullført.

# 9. KASSERING

Unngå å kaste emballasjen i miljøet ved å overholde gjeldende lover.
Hvis du bestemmer deg for at apparatet ikke skal brukes lenger, må det gjøres ubrukelig ved å trekke støpselet ut fra stikkontakten og deretter kutt kabelen der den kommer ut fra apparatet.
Kontakt spesialiserte bedrifter for informasjon om kassering av apparatets komponenter.

**INFORMASJON FOR BRUKERE BOSATT I EU**

I henhold til art. 26 i lovvedtak 14. mars 2014, nr. 49: "Gjennomføring av WEEE-direktivet 2012/19/EU (elektrisk og elektronisk avfall)".



Symbolet som viser en avfallsbeholder med kryss over som du ser her og på produktet betyr at dette produktet (EEE), ikke skal kastes som vanlig avfall etter endt levetid, men håndteres som spesialavfall og derfor leveres inn til gjenvinning.
For ytterligere informasjonse www.mazzer.com.

**SVENSKA**

Bruksanvisning

kaffekvarn

***Mini g c***

## Innehållsförteckning


SVENSKA....96
1. ALLMÄN BESKRIVNING....96
2. FÖRORD....97
3. SÄKERHETSANVISNINGAR....97
4. ELEKTRISK INSTALLATION OCH ANSLUTNING. .98
5. BRUKSANVISNING....99
6. FUNKTION....100
6.1. Förberedelse....100
6.2. Start av malning och stopp....100
6.3. Justering av malningen....101
6.4. Reglering av dosen malt kaffe....101
7. UNDERHÅLL....101
7.1. Inställning av filterhållargaffeln....102
7.2. Buller....102
7.3. Skydd....102
7.4. Byte av batteri....102
7.5. Rengöring....102
8. ELEKTRONISK HANTERING....103
8.1. Kalibrering....103
9. BORTSKAFFANDE....103

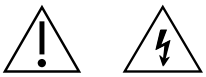

# 1. ALLMÄN BESKRIVNING

Se sidan med illustrationer:
1 - lock till kupan;
2 - kupa (behållare för kaffebönor);
3 - justerring för malning;
4 - gaffel filterhållare;
5 - fat;
6 - justeringsindex reglering av malning;
7 - brytare;
8 - etikett med tekniska data
9 - flänsarna längre för gaffel;
10 - kalibreringsvikt;
11 - dosing cup;
12 - hållare doseringsmått;
13 - rengöringspensel;
14 - menyknapp/välj;
15 - knapp för annullering;
16 - knapp manuell malning;
17 - knappar för doser 1, 2 och 3;
18 - navigeringsknappar;
B1 - meddelanden;
B2 - räknare;
B3 - statusikon för manuell knapp (på/av);
B4 - tid;
B5 - förinställda doser/tider;
D1 - säkerhetsskruv för justerring;
D2 - säkerhetsskruv för kupa;
D3 - alternativt gängat hål;
E1 - säkerhetsskruv kanal;
F1 - fästskruv sidofläns;
F2 - fläns;
F3 - fästskruv doseringsmått;
G1 - fästskruv gaffel:
G2 - skruvkåpa;
H1 - spjäll;
I1 - pipar;
M1 - justeringsskåra;
M2 - justeringsindex;
P1 - nedre skruvar;
R1 - huv knappar;
R2 - botten stängning av lock;
R3 - batteri;
S1 - övre knivhållaren;
S2 - fjädrarna för justering av malningen;
S3 - kanal malet kaffe;
T1 - meny "Information";
T2 - meny "Malningsinställningar";
T3 - meny "Service";
T4 - meny "Inställningar".
Vikt:
10 kg | 22 lb

## 2. FÖRORD

Innan du använder enheten läs noggrant igenom denna bruksanvisning eftersom den ger viktig information om enhetens säkerhet, användning och underhåll.
Förvara handboken noggrant.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra produkten och denna handbok.
Alla rättigheter förbehållna. Det är förbjudet att reproducera, anpassa eller översätta detta dokument utan föregående skriftligt tillstånd.

## 3. SÄKERHETSANVISNINGAR



**Denna apparat är endast avsedd för professionellt bruk av kvalificerad teknisk personal, inte för hemmabruk eller kontinuerlig massproduktion av kaffe. Användaren måste vara vuxen.**
Användningen av denna elektriska apparat måste uppfylla tillämpliga säkerhetsregler för uppförande:

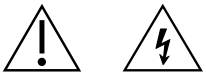
- **Tillåt inte barn eller oförmögna personer att använda/leka med apparaten. Apparaten tillsammans med kabeln ska alltid förvaras utom räckhåll för barn.**
- **Mal endast bönkaffe. All annan användning ska anses vara olämplig och är därför farlig. Använd inte apparaten för att mala andra typer av livsmedel eller andra.**
- **Var försiktig när du använder apparaten med avseende på rörliga mekaniska delar vid malningssystemet och utloppet för malet kaffe. Undvik att ta bort främmande föremål i malningssystemet eller kupan utan att först dra ur kontakten från elnätet.**
- Var försiktig eftersom kvarnarna fortfarande roterar en liten stund efter att kvarnarna har stannat.
- **Användaren får inte ta bort skruvar eller delar som är fastsatta med skruvar.**
- Vid felfunktion eller fel, kontakta en professionellt kvalificerad teknisk personal utan att försöka reparera.
- Om kabeln eller kontakten är skadade, se till att en kvalificerad teknisk personal utför bytet för att förhindra risk.
- Innan du gör ingrepp, rengöring och/eller underhåll på apparaten, koppla bort den från strömförsörjningen genom att ta ut kontakten ur uttaget. Avlägsnandet av kontakten måste göras så att en användaren kan kontrollera från vilken punkt att kontakten förblir urkopplad. Om du stänger av enhetens huvudströmbrytare säkerställs inte samma säkerhetsförhållanden.
- Ändra inte enheten.
- När apparaten lämnas utan uppsikt är det viktigt att koppla bort apparaten med huvudströmbrytaren.
- Tratten, justeringsringen och kanalen för malet kaffe måste fästas på apparaten med tillhörande

säkerhetsskruvar {Figur D och E}.

- Inga vätskor av något slag får komma i kontakt med enhetens inre eller yttre delar.
- Lägg inte malet kaffe kupan för bönkaffe.
- Dra inte i nätsladden för att koppla bort apparaten från elnätet.
- Rör inte enheten med fuktiga eller våta händer eller fötter.
- Använd inte apparaten barfota.
- Delar av förpackningen bör inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom det utgör en källa till potentiell fara. Förvara förpackningen tills garantin har gått ut.
- Denna anordning är avsedd att användas upp till en höjd på 2 000 meter.
- Om produkten ska skaffas bort, följ instruktionerna i kapitel 9 i denna bruksanvisning.

Underlåtenhet att följa dessa regler befriar tillverkaren från allt ansvar för person- eller egendomsskador.

## 4. ELEKTRISK INSTALLATION OCH ANSLUTNING



**Installation och underhåll (beskrivs i kapitel 7 i denna handbok) får endast utföras av kvalificerad teknisk personal som har kunskap och praktisk erfarenhet av apparaten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien, i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.**
**En felaktig installation kan orsaka skador på människor, djur eller saker som tillverkaren inte kanhållas ansvarig för.**

- Så snart förpackningen öppnas, kontrollera noggrant att apparaten är hel och att det inte finns några skador. Om du är osäker, använd den inte och kontakta kundservicen.
- Enheten ska placeras på en stabil och plan yta (ett avstånd från golvet mellan 85 och 100 cm rekommenderas).
- Innan apparaten ansluts till elnätet så är det viktigt att kontrollera att värdena för elnätets spänning och frekvens överensstämmer med dem på etiketten med tekniska data som sitter under apparaten.
- Eluttaget måste vara försett med en fungerande jordkontakt. Det är därför viktigt att kontrollera att jordningssystemet är effektivt och uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Om du inte är säker, se till att professionellt kvalificerad personal utför en noggrann kontroll av systemet.
  **Apparaten måste anslutas till jord. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar om denna regel inte följs.**
- Det är viktigt att verifiera att systemets elektriska kapacitet är tillräcklig för den effekt och/eller ström som absorberas av enheten som anges på etiketten med de tekniska data och att uttaget är skyddat mot överström.
- Använd inte förlängningssladdar, elektriska adaptrar för flera uttag eller

flyktiga anslutningar.

- Apparaten är uteslutande avsedd för inomhusbruk. Installera inte apparaten utomhus.
- För optimal drift av apparaten rekommenderas en rumstemperatur mellan 15 °C och 35 °C.
- Rengör apparaten noggrant vid första installationen. Följ särskilt anvisningarna i kapitel 7 nedan.
- Apparaten är inte lämplig för installation i områden där vatten kan användas.
- För korrekt drift av kvarnarna, mal några doser kaffe vid den första installationen. Använd inte de första doserna för kaffebryggning.
- Apparaten får endast installeras på platser där den används och underhålls av behörig personal.
- Det är nödvändigt att hålla ett minsta avstånd på 15 cm (6,0 tum) mellan kaffekvarnen och en intilliggande vägg (eller annan intilliggande utrustning). Framsidan måste förbli fri.
- Installera inte apparaten i närheten av en vattenbehållare eller liknande produkter som också oavsiktligt kan stänka vatten på apparaten.
- **Gaffelinstallation**

  Försäkra dig att apparaten är avstängd.

  Gaffeln levereras i filterhållarkonfiguration. För att använda i detta läge måste gaffeln efter montering ställas in på rätt sätt enligt instruktionerna i följande kapitel 7.

  För att konfigurera gaffeln för användning med det medföljande doseringsmåttet, gör så här: ta bort sidoflikarna, för in stödet horisontellt tills det tar emot och fäst det med de medföljande specialskruvarna. {Figur F}

  För att fästa gaffeln på apparaten, använd den medföljande försänkta skruven. Vi rekommenderar att använda skruvens kåpa. {Figur G}

  Lyft inte apparaten med användning av gaffeln.
- Kalibrering

  Vid första installationen, efter varje justering av filterhållargaffeln eller om apparaten har flyttats ska du följa anvisningarna i kapitel 8.
- Arbetsfrekvensen för Wi-Fi-modulen, i elektroniska kaffekvarnar utrustade med denna funktion, är 2,4 GHz.
- Tratten, justeringsringen och kanalen för malet kaffe måste fästas på apparaten med tillhörande säkerhetsskruvar {Figur D och E}.

## 5. BRUKSANVISNING

- Låt inte apparaten vara igång utan kaffe i kupan.
- När du fyller kaffekupan, se till att du inte tillför främmande föremål. Hantera med rena händer.
- Sätt alltid tillbaka kupans lock efter varje fyllning och vid normal användning av apparaten.
- Vid regleringen av malningen, undvik att skada kvarnarna genom att de rör vid varandra med motorn igång. Annars kan kvaliteten på det malda

kaffet inte garanteras.

- Blöt inte kaffebönorna med vatten, vattendimma och/eller andra vätskor innan de förs in i tratten.
- Lyft inte apparaten med användning av gaffeln.
- **Service av motorn**

  I versioner med enfasmotor, respektera den driftcykel som anges på etiketten som sitter på sidan av apparaten.

  T.ex. En märkskylt 20s ON / 80s OFF anger en tillåten driftcykel på 20 sekunder på (På) och 80 sekunder av.

## 6. FUNKTION

### 6.1. Förberedelse

Kontrollera att behållaren är korrekt placerad på apparaten och fäst i den övre knivhållaren med skruven.
Stäng spjället och fyll kupan med kaffebönor. Öppna spjället så att kaffebönorna kan komma in i malningssystemet. {Figuren H}

### 6.2. Start av malning och stopp

För att slå på apparaten, ställ strömbrytaren i läge I.
Kvarn-doseringsmaskinerna är utrustade med en gaffel som möjliggör stöd för filterhållaren eller doseringsmåttet. Denna gaffel, som anpassar sig till filterhållarnas mest varierande former och diametrar, måste ställas in på lämpligt sätt genom att följa instruktionerna i kapitel 4 och 7.
För korrekt funktion måste filterhållaren vara korrekt fäst på gaffeln med hjälp av särskilda pipar. {Figur I}
Om du använder Doseringsmåttet, placera den på det relativa stödet. Doseringsmåttet kommer automatiskt att dras in i den optimala positionen. {Figur J}
Beroende på om du använder en filterhållare eller ett doseringsmått måste du ställa in typ av behållare i menyn "Malning", följ instruktionerna i följande kapitel 8.
"g"-seriens kvarndoseringsmaskiner kan arbeta med två malningslägen:

- "vikt"-läge, där dosen är klar när önskad vikt uppnås;
- "tidsinställt" läge, där malningen avbryts efter den inställda tiden.

När man använder "efter vikt" är det också möjligt att välja mellan två olika arbetslägen:

- "tangentbords"-läge, där start av malningen hanteras genom att trycka på en knapp på tangentbordshuven;
- "filterhållar"-läge, där malningen startar automatiskt efter att filterhållaren eller doseringsmåttet har placerats

För att ändra slipningsläge och/eller arbetsläge, se följande kapitel 8.

**Malningsläge efter vikt**

- Tangentbord

  När filterhållaren eller doseringsmåttet placeras på gaffeln kommer apparaten att kalibrera kaffet, meddelandet "tare in progress" visas på displayen, varefter vikten kommer att nollställas. Det är möjligt att börja mala även under kalibreringsfasen; Om du väntar tills kalibreringen är klar blir din dos mer exakt.
  Malning och dosering av kaffe sker genom att trycka på någon av doseringsknapparna (dos 1, dos 2 eller dos 3).

- Filterhållare

  Välj den dos du vill dispensera från tangentbordet genom att trycka på önskad knapp (dos 1, dos 2 eller dos 3); Ikonen för den valda dosen kommer att markeras.
  När filterhållaren eller doseringsmåttet är placerad på gaffeln kommer apparaten att kalibrera kaffet, meddelandet "tare in progress" visas på displayen, varefter malningen startar automatiskt.

Malningen fortsätter tills den önskade vikten har uppnåtts. När dosen är klar ändrar vikten på displayen färg till grönt.
Apparaten kan startas manuellt genom att hålla knappen för manuell malning intryckt. När du släpper knappen för manuell malning kommer apparaten att stanna. Vi rekommenderar att du använder denna knapp för att justera malningen i apparaten.
När doseringen är klar kan du justera vikten med den manuella knappen så länge filterhållaren (eller doseringsmåttet) inte är borttagen från apparaten.

**Malningsläge efter tid**

Placera filterkoppen eller doseringsmåttet på gaffeln.

**Avbrott under malningen**

Under malningen visar displayen symbolen för den valda dosen, status för malningen (genom en förloppsindikator) och vikten eller den förflutna tiden utifrån det valda malningsläget {Figur K}. För att avbryta den pågående malningen trycker du på knappen för avbryt.
Under malningen kan du vid behov trycka på knappen för den valda dosen för att pausa malningen i 30 sekunder. För att återuppta malningen trycker du på nytt på knappen för den valda dosen. Om malningen inte återupptas inom 30 sekunder kommer dosen att avbrytas. {Figur L}
I malningsläget efter vikt kan du stoppa malningen genom att lyfta filterhållarskålen från gaffeln. Om du sätter tillbaka skålen med det malda kaffet på gaffeln inom 30 sekunder återupptas malningen automatiskt.

Räknarna på displayen ökar/minskar med en enhet för varje dos 1 som avslutats och med två enheter för varje dos 2 som avslutats. För varje dos 3, för varje avbruten dos och för varje manuell dosering ökar/minskar räknarna kvoten mellan den faktiska malningstiden och tiden som ställts in för dos 1.
För att stänga av apparaten, skjut strömbrytaren till läge O.

### 6.3. Justering av malningen

För att mala kaffet mer eller mindre fint måste du använda justeringsringen som sitter under kupan med motsvarande stift. För att öka malningens grovhet ska ringen vridas medurs. För att minska den ska ringen vridas moturs. Om ringen vrids en skåra motsvarar det en bryggningstid på tre sekunder för espresso. {Figuren M}
Ringen förblir i fast läge utan behov av något stopp. Justeringen måste utföras med motorn startad och eventuellt utan kaffe mellan kvarnarna. Mala små mängder kaffe för optimal kornighet.
Innan du kontrollerar malningens finhet, mal några doser kaffe för att fylla kanalen mellan malningsområdet och det malda kaffets utsläpp. Detta bör göras när slipningen varieras, för att tömma kanalen från föregående malning. Variationen av malningens kornighet kan variera dosens vikt. Reglera sedan dosen först efter att malningen har justerats.
Om bryggningen av espresso är mycket snabb betyder det att kaffet har malts för grovt. Om bryggningen är mycket långsam betyder det att kaffet mals för fint. Uppmärksamma att det finns många förhållanden som kan påverka en korrekt dosering, som dosens vikt, pressning, justering av espressomaskinen och rengöringen av filtren.

### 6.4. Reglering av dosen malt kaffe

**Malning efter vikt**
Dosering av det malda kaffet sker genom att fortlöpande väga mängden kaffe i filterhållarskålen. Tre olika vikter kan konfigureras och är associerade till knapparna för dos 1, dos 2 och dos 3.
För att associera den önskade dosvikten till varje knapp gör du enligt följande:

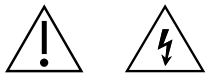
- Tryck i följd på menyknappen och doseringsknappen som du vill justera (1, 2 eller 3). På displayen visas skärmen för ändring av vikten för den valda dosen. {Figur L}
- Använd navigeringsknapparna för att öka eller minska vikten på dosen.
- Tryck på menyknappen för att bekräfta dosen. Om du trycker på knappen för avbryt lämnar du proceduren utan att ändringarna sparas.

**Malning efter tid**
Med malningsläget efter tid blir vikten hos den erhållna dosen högre ju längre den inställda tiden är. Upp till tre olika malningstider kan konfigureras och är associerade till knapparna 1, 2 och 3.
Innan dosen ställ sin är det nödvändigt att korrekt justera malningens kornighet.
Så här justerar du dosen:

- Tryck på menyknappen och dosknappen som du vill justera 1, 2 eller 3. Idsändringsskärmen för den valda dosen visas på displayen.
- Använd navigeringsknapparna för att öka eller minska dostiden. Som riktlinje motsvarar en variation på 0,2 sekund en variation på 0,4 gram (0,15 oz).
- Tryck på menyknappen för att bekräfta den nya tiden. Tryck på avbryt-knappen i stället för att avsluta proceduren utan att spara ändringarna.
- Med en precisionsvåg, väg dosen och upprepa operationen vid behov.

När du är i justeringsprogrammet är det inte möjligt att styra malningen av apparaten.

## 7. UNDERHÅLL



**Alla instruktioner i detta kapitel måste utföras uteslutande av kvalificerad teknisk personal som har känner till och har använt apparaten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien, efter att ha kopplat bort apparaten från elnätet genom att ta dra ut kontakten ur uttaget.**
**För att säkerställa enhetens effektivitet är det viktigt att en kvalificerad teknisk personal utför periodiskt underhåll med detaljerade kontroller av tillståndet på de komponenter som är mest utsatta för slitage.**

- **Det rekommenderas att originalreservdelar endast används.**
- Det är viktigt att kontrollera kabeln och strömkontakten varje månad.
  **Om kabeln eller kontakten är skadade, se till att en kvalificerad teknisk personal utför bytet för att förhindra risk.**
  **I apparater med markering CE för att öppna bottenplattan för arbete på kabeln är det nödvändigt att använda ett specialverktyg.**
- För optimal drift av apparaten rekommenderas en rumstemperatur mellan 15 °C och 35 °C.
- Mal endast bönkaffe. All annan användning ska anses olämplig och är därför farlig. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella skador på grund av oavsedd eller felaktig användning. Använd Inte apparaten för att mala andra typer av livsmedel eller annat.
- Det är lämpligt att regelbundet kontrollera kvarnarnas slitage Ett utmärkt tillstånd på kvarnarna garanterar en hög malningskvalitet med högre produktivitet och

begränsad överhettning.
För korrekt drift, mal några doser kaffe vid varje byte av kvarnarna. Använd inte de första doserna för kaffebryggning.

### 7.1. Inställning av filterhållargaffeln

Försäkra dig att apparaten är avstängd.
För att filterhållaren ska kunna fästas ordentligt måste gaffeln ställas in med hjälp av flänsarna på sidan. Lossa fästskruvarna för sidoflänsarna och placera filterhållaren på gaffeln. Låt sidoflänsarna vila på filterhållarens övre yta och fäst dem igen. {Figuren O}
Även om flänsarna placeras på maximal tillåten höjd, och piparna är för låga i förhållande till den övre ytan på filterhållaren, byt ut flänsarna och använd de längre inuti förpackningen.
För att garantera att det malda kaffet hamnar på rätt ställe i filtret kan filterhållarskålen ställas in både på höjden och djupet.

- Positionen i djupled kan ändras genom att lossa de båda skruvarna under gaffelns stödyta. Dra åt skruvarna när rätt position har uppnåtts. {Figur P}
- För att ändra höjden på gaffeln lossar du skruven nederst på mittpelaren, placerar gaffeln vid önskad höjd och drar åt skruven. {Figur Q}

För att säkerställa korrekt placering av doseringsmåttet måste höjdjusteringen göras genom att gaffeln placeras så lågt som möjligt.

### 7.2. Buller

**Europeiska unionen:**
Den motsvarande ljudexponeringsnivån för en operatör, som ENDAST beror på en begränsad drift av enheten på 240 minuter under åtta timmar, är lika med 74dB (A) ± 2,2dB (A) (uttryckt i ljudtryck).
I enlighet med EU-direktiv 2003/10/EG krävs därför inga försiktighetsåtgärder mot risker till följd av exponering för buller på arbetsplatsen vid användning av produkten.
**USA och Kanada:**
Ljudnivån på våra apparater faller inom de gränser som föreskrivs i USA:s federala föreskrifter 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') i åtta kontinuerliga timmar om dagen (med referens till en ljudexponering som är uteslutande kopplad till apparatens funktion).
Den här ljudnivån har fastställts på nya identiska enheter.

### 7.3. Skydd

**Termiskt skydd**
Apparatens motor är skyddad mot en överdriven uppvärmning, på grund av överströmmar, av ett termiskt skydd som ingriper genom att avbryta strömförsörjningen till motorn
Om det termiska skyddet ingripter pgs. funktionsfel som en blockering av kvarnarna, måste apparaten stängas av med strömbrytaren, ta bort kontakten som är kopplad till elnätet och kontakta tekniskt kvalificerad personal. Ingrip aldrig på den spänningssatta apparaten med risk för att motorn plötsligt kan startas om. Om apparaten har överhettats på grund av motorns låsning, vänta tills den svalnat innan någon åtgärd utförs.
**Fästskruv för kupan**
Kupan måste alltid fästas på den övre kvarnhållaren med hjälp av den speciella fästskruven som aldrig får tas bort av användaren. {Figuren D}
**Fästskruv för ring**
För att förhindra avlägsnandet av justeringsringen och åtföljande åtkomst till de roterande delarna finns en skruv som inte kan skruvas loss på själva ringen: fäst skruven i ett av de två hålen på ringen, och föredra det som möjliggör den bredaste och mest lämpliga regleringen av malningen. Denna skruv får aldrig tas bort av användaren. {Figuren D}
**Säkerhetsskruv kanal för malet kaffe**
Kanalen för malet kaffe måste alltid fästas på apparaten med lämplig skruv som emellertid aldrig får tas bort av användaren. {Figur E}

### 7.4. Byte av batteri

När den röda ikonen {Figuren B} visas mellan meddelandena på displayen betyder det att reservbatteriet, som hanterar datum och tid, håller på att ta slut. Batteriet är nödvändigt för korrekt användning av statistik och molnfunktioner om de är tillgängliga och aktiverade.
Gör så här för att byta ut buffertbatteriet:

- Efter att ha skruvat loss de relativa skruvarna, ta bort tangentbordshuven och vänd den upp och ner. {Figur R}
- Ta bort fästplattan för knapparnas lock genom att skruva loss de 2 fästskruvarna.
- Ta bort batteriet och byt ut det mot ett nytt med samma egenskaper (CR2032 knappbatteri).
- Sätt tillbaka fästplattan och fäst den med skruvarna.
- Haka fast tangentbordshuven på apparaten och fäst den med de relativa skruvarna.

### 7.5. Rengöring

Apparaten får inte rengöras med en vattenstråle. Installera inte apparaten i lokaler där rengöring med vattenstrålar förutses.
**Apparaten måste rengöras varje vecka endast av kvalificerad teknisk personal.**
För rengöring använd rena och sanerade dukar eller borstar.
Använd inte slipande produkter eftersom det kan ta bort glansen från olika detaljer. Använd inte alkohol eller lösningsmedel på färgade delar, på plastdelar eller på delar med skrift, indikationer eller markeringar.

**Rengöring av kupa**
Efter att ha tagit bort kupan från apparaten, tvätta den och ringen med vatten och neutral tvål, skölj den noggrant med ljummet vatten och torka den noggrant. Det rekommenderas att regelbundet rengöra kupan. Efter rengöring måste kupan sättas tillbaka på apparaten och fästas med motsvarande fästskruv.

**Rengöring av malningssystemet**
Lossa relevant säkerhetsskruv och ta bort kanalen för malet kaffe. Rengör kanalen med en pensel och en torr trasa. {Figur S}
Lossa säkerhetsskruven som förhindrar att inställningsringen tas bort. Skruva av inställningsringen medsols. Ta loss den övre knivhållaren och rengör knivarna, gängorna och hela malningsenheten ordentligt med hjälp av en pensel och en torr trasa. För att rengöra trådarna hos kaffekvarnen, vänligen använd en liten stålborste.
Vi rekommenderar att du ser efter att trådarna hos kvarnen och hos justeringsdiskarna för malning är rena. För att göra detta skruvar du justeringsdiskarna motsols, utan det övre bladfästet, till du når slutet. Om justeringsdiskarna för malning inte går att vrida enkelt behöver de rengöras igen. Om ovanstående rengöringsprocess inte genomförs finns det risk för att trådarna skadas.
Sätt tillbaka kanalen för malet kaffe i dess säte och lås den genom att dra åt motsvarande säkerhetsskruv.
Vänligen se till så att fjädrarna för justering av malningen sitter på plats. Sätt tillbaka den övre knivhållaren. Olja in trådarna hos justeringsdiskarna för malning och deras undre yta som är i kontakt med den övre hållaren för kvarnens blad; använda fett som lämpar sig för kontakt med livsmedel.
Skruva på inställningsringen moturs. Sätt tillbaka fästskruven i det av de två hålen som ger störst inställningsområde. Sätt på behållaren, fäst den ordentligt och ställ in malningsgraden.

# 8. ELEKTRONISK HANTERING

I det här kapitlet beskrivs de viktigaste indikationerna för hantering av elektroniska funktioner. Vi hänvisar till QR-koden för närmare detaljer.

Tryck på menyknappen för att komma till huvudmenyn {Fig. A}.
För att navigera i menyn {Fig. T} ska navigeringsknapparna användas {Fig. A}, för att bekräfta används knappen för meny/välj, för att avbryta trycker du på knappen avbryt.
I menyn "malningsinställningar" är det möjligt att ställa in doserna som är kopplade till knapparna 1, 2 eller 3; ställa in och hantera pauser under malning; ställa in typen av behållare för att samla upp malet kaffe; ställa in malningsläget, efter vikt eller efter tid.
När du har ändrat typ av behållare för malet kaffe kommer du till apparatens kalibreringsskärm. Följ instruktionerna i paragraf 8.1
I menyn ”Information” kan du se det totala antalet malda doser, antalet återstående doser i händelse av påfyllning, malningsstatistik, en lista över varningar respektive ändringar av malningar samt visa ett servicenummer (om inställt), och version av fast programvara.
I menyn ”Machine settings” kan du ställa in språk för menyn, datum och tid, göra inställningar av displayen, ställa in ett användarlösenord samt hantera apparatens anslutning.
Åtkomst till servicemenyn garanteras via ett lösenord. Inuti menyn kan du hantera information om ändrade malningar och varningar, återställa räkneverket som visas på displayen, hantera behörigheter för dosändringar och aktivera/avaktivera den manuella knappen; hantera wifi-modulen och uppdateringar av den fasta programvaran; utföra kalibrering av apparaten och återställa kortet.
Standardlösenordet är 0000. Var försiktig, om lösenord glöms bort finns det inga procedurer för återställning av lösenord.

## 8.1. Kalibrering

För att kalibrera apparaten går du till ikonen ”kalibrering” i servicemenyn och bekräftar med knappen för meny/val. Bekräfta åtgärden och sätt in en tom filterhållarskål, bekräfta och placera kalibreringsvikten som medföljde i förpackningen, bekräfta på vanligt sätt och vänta tills kalibreringen är avslutad.

# 9. BORTSKAFFANDE

Undvik att slänga förpackningselement i miljön genom att följa gällande lagar.
Om du bestämmer dig för att inte använda apparaten längre, rekommenderas det att du ser till att den inte kan användas längre genom att koppla bort strömkontakten från uttaget och sedan klippa av kabeln vid utgångspunkten på apparaten.
Kontakta specialiserade företag för bortskaffande av apparatens komponenter.

**INFORMATION TILL ANVÄNDARE INOM EUROPEISKA UNIONEN**
I enlighet med art. 26 i lagdekret av den 14 mars 2014, nr. 49: "Implementering av direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)".
Symbolen överkryssad soptunna som visas här och som



finns på utrustningen eller på förpackningen, anger att produkten (EEE), vid slutet av dess livslängd, måste samlas in separat från annat avfall, med förbud mot bortskaffande i blandat kommunalt avfall.
För mer information, besök www.mazzer.com.

**SUOMI**

Käyttöohje

ammattikäyttöön

***Mini g c***

## Sisältö


SUOMI....105
1. YLEINEN KUVAUS....105
2. JOHDANTO....106
3. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET ....106
4. ASENNUS JA SÄHKÖLIITÄNTÄ....107
5. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET....108
6. TOIMINTA ....109
6.1. Valmistus....109
6.2. Jauhatuksen käynnistys ja pysäytys....109
6.3. Jauhatuksen säätö....110
6.4. Jauhekahvin annoksen säätö....110
7. HUOLTO....110
7.1. Suodatinkupin haarukan asetus....111
7.2. Melu....111
7.3. Suojaukset....111
7.4. Pariston vaihto....111
7.5. Puhdistus....112
8. ELEKTRONIIKAN HALLINNOINTI....112
8.1. Kalibrointi....112
9. HÄVITTÄMINEN....113

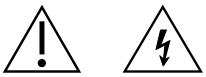

# 1. YLEINEN KUVAUS

Katso kuvasivua:
1 - säiliön kansi;
2 - säiliö (kahvipapu säiliö);
3 - jauhatuksen säätörengas;
4 - suodatinkupin haarukka;
5 - tippa-alusta;
6 - jauhatuksen säätörenkaan kahva;
7 - kytkin;
8 - teknisten tietojen etiketti;
9 - pidempiä siivekkeet varten haarukka;
10 - kalibrointipaino;
11 - dosing cup;
12 - dosing cup -pidike;
13 - puhdistussuti;
14 - valikkopainike / valinta;
15 - nollauspainike;
16 - manuaalisen jauhatuksen painike;
17 - painikkeet annokset 1, 2 ja 3;
18 - navigointipainikeet;
B1 - ilmoitukset;
B2 - laskuri;
B3 - kuvake painikkeen manuaalinen tila (aktivoitu/deaktivoitu);
B4 - klo;
B5 - valmiiksi asetetut annokset/ajat;
D1 - turvaruuvi varten säätörengas;
D2 - turvaruuvi varten säiliö;
D3 - vaihtoehtoinen kierteistetty reikä;
E1 - kanavan turvaruuvi;
F1 - sivusiivekkeen kiinnitysruuvi;
F2 - sivusiivekkeen;
F3 - dosing cup -pidikkeen kiinnitysruuvi;
G1 - haarukan kiinnitysruuvi;
G2 - ruuvin huppu;
H1 - liukusuljin;
I1 - nokat;
M1 - säätömerkki;
M2 - säätöindeksi;
P1 - alaruuvit;
R1 - painikkeiden kansi;
R2 - kannen pohja;
R3 - paristo;
S1 - ylempi teränkannatin ;
S2 - jauhamisen säätöjouset;
S3 - kahvijauhekanava;
T1 - ”Information”-valikko;
T2 - ”Grind Settings” -valikko;
T3 - ”Service”-valikko;
T4 - ”Settings” -valikko;
Paino:
10 kg | 22 lb

## 2. JOHDANTO

Ennen laitteen käyttöä lue tämä ohjekirja kaikilta osin huolella läpi, sillä se antaa tärkeitä laitteen turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia ohjeita.
Säilytä tätä ohjekirjaa huolella.
Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta ja ohjekirjaa.
Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan jäljentäminen, mukauttaminen tai kääntäminen ilman kirjallista lupaa on kielletty.

## 3. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET



**Tämä laite on tarkoitettu pätevälle tekniselle henkilökunnalle ja ainoastaan ammattilaiskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kotona käytettäväksi eikä kahvin jatkuvaan massatuotantoon. Käyttäjän tulee olla aikuinen.**

Tämä elektroninen laite on voimassa olevien turvamääräysten mukainen:

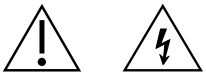
- **Älä anna lasten tai kykenettömien käyttää/leikkiä laitteella. Laite ja sen johto tulee pitää lasten ulottumattomissa.**
- **Jauha yksinomaan kahvipapuja. Kaikki muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Älä käytä laitetta muiden tyyppisten elintarvikkeiden tai muun jauhamiseen.**
- **Kiinnitä huomio laitteen toiminnan aikana jauhatusjärjestelmän ja jauhetun kahvin ulostulossa olevien liikkuvien mekaanisten osien paikallaoloon. Vältä jauhatusjärjestelmässä tai säiliön sisällä olevien mahdollisten vieraiden esineiden poistamista ennen kuin pistoke on irrotettu sähköverkosta.**
- Odota hetki koneen pysäytyksen jälkeen, sillä jauhimet voivat vielä pyöriä.
- **Käyttäjä ei saa irrottaa ruuveja tai ruuveilla kiinnitettyjä osia.**
- Jos toimintahäiriö tai vika esiintyy, käänny ammatillisesti pätevän teknisen henkilöstön puoleen äläkä yritä suorittaa korjaustoimenpiteitä itse.
- Jos johto tai pistoke menee rikki, käänny pätevän teknisen henkilöstön puoleen niiden vaihtoa varten estääksesi vaarojen syntymistä.
- Ennen laitteessa suoritettavia toimenpiteitä, puhdistus- ja/tai huoltotoimia, kytke se irti sähköverkosta irrottamalla pistokkeen pistorasiasta. Pistokkeen irrottaminen pistorasiasta on tehtävä niin, että käyttäjä voi tarkistaa mistä asennosta tahansa, että pistoke pysyy irrotettuna. Laitteen virtakytkimen sammuttaminen ei takaa samoja turvaolosuhteita.
- Älä peukaloi laitetta.
- Kun laite jää valvomatta, kytke virta pois laitteesta siihen kuuluvan virtakytkimen kautta.
- Suppilo, säätörengas ja kahvijauhekanava tulee kiinnittää

laitteeseen vastaavista turvaruuveista {Kuvat D ja E}.

- Älä laita minkään tyyppisiä nesteitä kosketuksiin laitteen sisäisten tai ulkoisten osien kanssa.
- Älä mistään syystä laita kahvijauhetta kahvipapusäiliöön.
- Älä vedä virtajohdosta kytkeäksesi laitteen irti verkosta.
- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin.
- Pakkaustarvikkeita ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne ovat vaaranlähteitä. Säilytä pakkausta, kunnes takuu kuluu umpeen.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi korkeintaan 2 000 metrin korkeudessa.
- Jos tuote otetaan pois käytöstä, noudata tämän ohjekirjan luvussa 9 annettuja ohjeita.

Näiden määräysten noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta henkilöille tai esineille syntyvistä vastuusta.

## 4. ASENNUS JA SÄHKÖLIITÄNTÄ



**Asennus ja huolto (kuvattu tämän ohjekirjan luvussa 7) on suoritettava yksinomaan pätevän teknisen henkilöstön toimesta, joka tuntee ja jolla on kokemusta laitteen käytöstä, erityisesti mitä turvallisuuteen ja hygieniaan liittyviin tekijöihin liittyen voimassa olevien turvamääräysten mukaisesti.**

**Väärin tehty asennus voi aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille, joista valmistajaa ei voi pitää vastuussa.**

- Kun pakkaus on avattu, tarkista huolella, että laite on ehjä eikä vahinkoja esiinny. Mikäli epäilyksiä esiintyy, älä käytä sitä ja käänny oman huoltopalvelun puoleen.
- Laite tulee sijoittaa vakaalle ja tasaiselle tasolle (85 - 100 cm etäisyyttä lattiasta suositellaan).
- Ennen pistokkeen laittoa tarkista, että sähköverkon jännite- ja taajuusarvot vastaavat laitteen pohjassa olevassa teknisten tietojen merkinnässä annettuja tietoja.
- Virtapistokkeessa on oltava tehokas maadoitus. Näin ollen on tärkeää tarkistaa, että maadoituslaitteisto on tehokas ja yhdenmukainen voimassa olevien turvamääräysten kanssa. Jos epäilyksiä esiintyy, jätä laitteiston huolellinen tarkastus pätevän henkilöstön tehtäväksi.

  **Laitteen maadoitusliitäntä on pakollinen. Valmistaja ei ota vastuuta, mikäli tätä määräystä ei noudateta.**
- On tärkeää tarkastaa, että laitteiston sähkön ottoteho soveltuu tekniset tiedot sisältävässä tarrassa osoitettuun tehoon ja/tai absorboituun virtaan ja että pistoke on suojattu ylivirtoja vastaan.
- Älä käytä jatkojohtoja, sähköisiä virransovittimia minipistorasioille tai tilapäisiä liitäntöjä.

- Laite soveltuu yksinoman sisäkäyttöön. Älä asenna laitetta ulkotiloihin.
- Laitteiston ihanteellista toimintaa varten suositellaan 15 °C - 35 °C välistä lämpötilaa.
- Puhdista laite huolella ensimmäisen asennuksen yhteydessä. Noudata erityisesti seuraavassa luvussa 7 annettuja ohjeita.
- Laite ei sovellu asennettavaksi alueille joilla voidaan käyttää veisuihkua.
- Jauhinten oikeaa toimintaa varten, jauha ensimmäisen asennuksen yhteydessä muutama kahviannos. Älä käytä näitä ensimmäisiä jauheannoksia kahvin annosteluun.
- Laite tulee asentaa vain paikkoihin joissa sen käyttö ja huolto on varattu pätevälle henkilöstölle.
- Pidä vähintään 15 cm etäisyys (6,0 tuumaa) kahvimyllyn ja lähellä olevien seinien välillä (tai muista lähellä olevista laitteista). Etupuoli on jätettävä vapaaksi.
- Älä asenna laitetta lähelle vesiautomaattia tai vastaavia tuotteita, joista voi suihkuta vaikka vahingossa vesisuihkeita koneen päälle.
- **Haarukan asennus**

  Varmista, että laite on sammunut.

  Haarukka toimitetaan suodatinpidikkeen kokoonpanossa. Tässä tilassa käyttöä varten haarukka tulee asennuksen jälkeen asettaa oikeaoppisesti noudattaen ohjeita seuraavasta luvusta 7.

  Haarukan konfiguroimiseksi käytettäväksi mukana toimitetun Dosing Cupin mukaan toimi seuraavasti: irrota sivusiivekkeet, aseta tuki vaakasuunnassa loppuiskuun asti ja kiinnitä se asianmukaisilla mukana toimitetuilla ruuveilla. {Kuva F}

  Kiinnitä haarukka laitteeseen mukana toimitetulla viisteruuvilla. Suosituksena on käyttää korkkia peittämään ruuvi. {Kuva G}

  Älä nosta laitetta haarukalla.
- Kalibrointi

  Ensimmäisen asennuksen yhteydessä ja aina kun suodatinkupin haarukkaa säädetään tai laitetta siirretään, noudata ohjeita seuraavasta luvusta 8.
- Wi-Fi-moduulin työskentelytaajuus tällä toiminnolla varustetuissa annostelijalla varustetuissa elektronisissa kahvimyllyissä on 2,4 Ghz.
- Suppilo, säätörengas ja kahvijauhekanava tulee kiinnittää laitteeseen vastaavista turvaruuveista {Kuvat D ja E}.

## 5. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

- Älä jätä laitetta toimintaan jos kahvia ei ole säiliössä.
- Kahvipapusäiliön täyttötoimenpiteiden aikana varmista, ettei vieraita esineitä laiteta sen sisälle. Suorita toimenpiteet aina puhtain käsin.
- Asemoi säiliön kansi aina takaisin

paikoilleen jokaisen täytön jälkeen ja laitteen normaalin käytön aikana.

- Jauhatuksen säätötoimenpiteiden aikana vältä jauhinten vahingoittumista antamalla niiden joutua kosketuksiin keskenään moottori käynnistettynä; muutoin kahvijauheen laatua ei voi taata.
- Älä kasta kahvipapuja vedellä, vesisuihkeella ja/tai muilla nesteillä ennen kuin laitat ne suppiloon.
- Älä nosta laitetta haarukalla.
- **Moottorin käyttöalue**

  Yksivaiheisella moottorilla varustetuissa versioissa noudata laitteen sivuun kiinnitetyssä etiketissä osoitettua toimintajaksoa.

  Esim. Kyltissä osoitettu arvo 20s ON / 80s OFF osoittaa sallittua toimintajaksoa 20 sekuntia päällä (On) ja 80 sekuntia sammutettuna (Off).

## 6. TOIMINTA

### 6.1. Valmistus

Tarkista, että papusäiliö on sijoitettu oikein laitteelle ja kiinnitetty ylempään teränkannattimeen tarkoitusta varten olevaa ruuvia käyttämällä.

Sulje liukusuljin ja täytä säiliö kahvipavuilla. Avaa liukusuljin siten, että kahvipavut pääsevät jauhatusjärjestelmään. {Kuvassa H}

### 6.2. Jauhatuksen käynnistys ja pysäytys

Anna laitteelle virtaa asettamalla katkaisija asentoon I.

Jauhatus- ja annostelulaitteet on varustettu haarukalla, joka mahdollistaa suodatinpidikkeen tai Dosing Cupin tukemisen. Kyseinen haarukka sopii erilaisille suodatinpidikkeen muodoille ja halkaisijoille: se tulee asettaa asianmukaisesti noudattaen ohjeita luvuista 4 ja 7.

Oikeaoppista toimintaa varten suodatinpidike tulee kiinnittää asianmukaisesti haarukkaan nokilla. {Kuva I}

Jos käytössä on Dosing Cup, aseta se tukeensa. Dosing Cup vedetään automaattisesti optimaaliseen asentoon. {Kuva J}

Sen perusteella, onko käytössä suodatinpidike vai dosing cup, astian tyyppi on asetettava ”Jauhatus”-valikosta: noudata ohjeita seuraavasta luvusta nro 8.

Sarjan ”g” jauhatus- ja annostelulaitteet voivat toimia kahdella eri jauhatustilalla:

- ”painoperusteinen” tila, jossa annos on valmis, kun haluttu paino saavutetaan;
- ”aikaperusteinen” tila, jossa jauhatus pysähtyy, kun asetettu aika on kulunut.

”Painoperusteisessa” käytössä on lisäksi mahdollista valita kahdesta eri työtilasta:

- ”näppäimistö”-tila, jossa jauhatus käynnistetään painamalla näppäimistön kannen näppäintä;
- ”suodatinpidike”-tila, jossa jauhatus käynnistetään automaattisesti suodatinpidikkeen tai dosing cupin asemoinnin jälkeen

Jauhatustilan ja/tai työtilan muuttamiseksi tutustu seuraavaan lukuun nro 8.

**Painoperusteinen jauhatustapa**

- Näppäimistö

  Kun suodatinpidike tai Dosing Cup on asetettu haarukkaan, laite suorittaa taarauksen ja näyttöön ilmestyy ”tare in progress” -kirjoitus, minkä jälkeen paino nollaantuu. Jauhatus voidaan aloittaa myös taarausvaiheen aikana; jos odotetaan taarauksen loppuun suorittamista, annos on tarkempi.

  Kahvin jauhatus ja annostelu tapahtuvat painamalla yhtä annosnäppäimistä (annos 1, annos 2 tai annos 3).
- Suodatinpidike

  Valitse näppäimistöstä annos, jonka haluat annostella, painamalla haluamasi näppäintä (annos 1, annos 2 tai annos 3); ennakkoon valitun annoksen kuvake korostetaan.

  Kun suodatinpidike tai Dosing Cup on asetettu haarukkaan, laite suorittaa taarauksen ja näyttöön ilmestyy ”tare in progress” -kirjoitus, minkä jälkeen jauhatus käynnistyy automaattisesti.

Jauhatus jatkuu, kunnes sopiva paino saavutetaan. Kun annos on valmis, näytöllä näkyvä paino muuttuu vihreäksi. Laite voidaan käynnistää manuaalisesti pitämällä manuaalisen jauhatuksen painiketta painettuna. Kun manuaalisen jauhatuksen painike vapautetaan, laite pysähtyy. Suosituksena on käyttää kyseistä painiketta laitteen jauhatuksen säätöön.

Kun annos on valmis, painoa voidaan säätää manuaalisesta näppäimestä, kunhan suodatinpidikettä (tai dosing cupia) ei poisteta laitteesta.

**Aikaperusteinen jauhatustapa**

Aseta suodatinkuppi tai dosing cup haarukkaan.

**Keskeytykset jauhatuksen aikana**

Jauhatuksen aikana näytöllä näkyy valitun annoksen symboli, jauhatuksen etenemisen tila (etenemispalkissa) ja paino tai kulunut jauhatusaika, valitun jauhatustavan

perusteella {kuva K}. Meneillään olevan jauhatuksen perumiseksi paina peruuta-painiketta.
Jos tarpeen, paina jauhatuksen aikana valitun annoksen painiketta keskeyttääksesi jauhatuksen 30 sekunniksi. Jauhatuksen jatkamiseksi paina uudelleen valitun annoksen painiketta. Jos jauhatusta ei aloiteta 30 sekunnin kuluessa, annos perutaan. {Kuva L}
Painoperusteisessa jauhatustavassa jauhatus voidaan keskeyttää nostamalla suodatinkuppia haarukasta: jos kuppi ja kahvijauhe asetetaan uudelleen haarukkaan 30 sekunnin sisällä, jauhatus alkaa uudelleen automaattisesti.
Näytöllä olevat laskurit lisäävät/vähentävät yhdellä yksiköllä jokaista annosta 1 kohti, joka on saatu loppuun ja kahdella yksiköllä jokaista annosta 2 kohti, joka on saatu loppuun. Jokaista annosta 3, jokaista nollattua annosta ja jokaista manuaalista annostusta kohti laskimet lisäävät/vähentävät todellista jauhatusaikaa ja annokselle 1 asetetun ajan välistä osamäärää.
Sammuta laite asettamalla katkaisija asentoon O.

### 6.3. Jauhatuksen säätö

Hienomman tai karkeamman kahvijauheen saamiseksi on säädettävä säiliön alle asetettua säätörengasta käyttämällä asianmukista tappia. Jauheen karkeuden lisäämiseksi, rengasta on käännettävä myötäpäivään; karkeuden vähentämiseksi, rengasta on käännettävä vastapäivään. Osoittavasti renkaan kääntö 1 merkin verran vastaa espressokeittimen annosteluajan muuttumista 3 sekunnilla. {Kuvassa M}
Säätörengas jää asetettuun asentoon ilman, että sitä joudutaan pysäyttämään. Säätö on suoritettava moottori käynnistettynä ja mahdollisesti ilman kahvia jauhimien välissä. Jauha pieniä kahvimääriä saadaksesi ihanteellisen rakeisuuden.
Ennen kuin jauhatuksen karkeus tarkastetaan jauhata muutama kahviannos täyttääksesi putken jauhatusalueen ja jauheen ulostuloaukon välillä. Kyseinen toimenpide on suoritettava joka kerta kun jauhatusta muutetaan, putken tyhjentämiseksi edellisestä jauheesta. Jauhatuskarkeuden muutos voi muuttaa annosten painoa. Säädä näin ollen annos vasta sitten kun jauhatus on säädetty.
Jos espressokeittimen annostus on erittäin nopea se merkitsee, että kahvi on jauhettu liian karkeaksi. Jos taas annostelu on erittäin hidas se merkitsee, että kahvi on jauhettu liian hienoksi. On kuitenkin pantava merkille, että moninaiset olosuhteet voivat vaikuttaa oikeaan annostukseen, kuten annoksen grammat, tamppaaminen, espressokeittimen säätö ja suodattimien puhdistus.

### 6.4. Jauhekahvin annoksen säätö

**Painoperusteinen jauhatus**
Kahvijauheen annostelu tapahtuu punnitsemalla jatkuvasti suodatinkupissa olevan kahvin määrää. On mahdollista konfiguroida kolme eri annospainoa, jotka on liitetty näppäimiin annos 1, annos 2 ja annos 3.
Halutun annospainon liittämiseksi kuhunkin näppäimeen toimi seuraavasti:

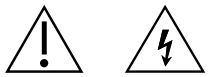
- Paina järjestyksessä valikkopainiketta ja annospainiketta, joita aiot säätää (1, 2 tai 3). Näytössä näkyy painon muutosnäyttö valitulle annokselle. {Kuva L}
- Käytä selauspainikkeita lisätäksesi tai vähentääksesi annoksen painoa.
- Paina valikkopainiketta annoksen vahvistamiseksi. Paina sen sijaan peruuta-painiketta poistuaksesi toimenpiteestä muutoksia tallentamatta.

**Aikaperusteinen jauhatus**
Aikaperusteisessa jauhatustavassa suurempi asetusaika johtaa valmiin annoksen suurempaan painoon. Kolme eri jauhatusaikaa voidaan määrittää: ne liittyvät painikkeisiin 1, 2 ja 3.
Ennen annoksen asetukseen siirtymistä jauheen karkeus on oltava säädetty oikein.
Annostuksen säätämiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Paina peräkkäin valikkopainiketta ja annoksen painiketta, jota aiotaan säätää 1, 2 tai 3. Näyttöön ilmestyy ajan muutosnäyttö valitulle annokselle.
- Käytä navigointipainikkeita annoksen ajan lisäämiseksi tai vähentämiseksi. Osoittavasti 0,2 sekunnin muutos vastaa 0,4 gramman muutosta.
- Paina valikkopainiketta uuden ajan vahvistamiseksi. Paina taas nollauspainiketta poistuaksesi menettelystä tallentamatta muutoksia.
- Tarkkuuspunnituslaitteella, punnitse annos ja, jos tarpeen, toista toimenpide.

Kun ollaan säätöohjelman sisällä, laitteen jauhatusta ei ole mahdollista säätää.

## 7. HUOLTO



**Kaikki tässä luvussa annetut ohjeet on suoritettava yksinomaan pätevän teknisen henkilöstön toimesta, joka tuntee ja jolla on kokemusta laitteen käytöstä, erityisesti mitä turvallisuuteen ja hygieniaan liittyviin tekijöihin tulee kun laite on kytketty irti sähköverkosta ottamalla pistoke irti pistorasiasta.**
**Laitteen tehokkuuden varmistamiseksi on oleellista antaa pätevän teknisen henkilöstön suorittaa säännöllinen huolto yksityiskohtaisilla tarkastuksilla osissa jotka kuluvat eniten.**

- **On suositeltavaa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.**
- On oleellista tarkistaa kuukausittain virtajohdon ja pistokkeen kunto.
  **Jos johto tai pistoke menee rikki, käänny pätevän teknisen henkilöstön puoleen niiden vaihtoa varten estääksesi vaarojen syntymistä.**
  **Merkityissä laitteissa pohjalevyn CE avaamiseksi johtoa koskeva huollon suorittamiseksi, käytä erikoistyökalua.**
- Laitteiston ihanteellista toimintaa varten suositellaan 15 °C - 35 °C välistä lämpötilaa.
- Jauha yksinomaan kahvipapuja. Kaikki muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat sopimattomasta tai vääristä käytöstä. Älä käytä laitetta muiden tyyppisten elintarvikkeiden tai muun jauhamiseen.
- On suositeltavaa tarkistaa säännöllisesti jauhinten kulumisaste. Jauhimien erinomainen kunto takaa korkean jauhatuslaadun suuremmalla tuottavuudella ja ylikuumenemisen rajoittumisella.
  Oikeaa toimintaa varten, jauhimien jokaisen vaihdon yhteydessä, jauha muutama kahviannos. Älä käytä näitä ensimmäisiä jauheannoksia kahvin annosteluun.

## 7.1. Suodatinkupin haarukan asetus

Varmista, että laite on sammunut.
Suodatinkupin oikean kiinnittymisen sallimiseksi, haarukka on asetettu käyttämällä sivusiivekkeitä. Löysennä sivusiivekkeiden kiinnitysruuvit ja aseta suodatinkuppi haarukan päälle. Vie sivusiivekkeet suodatinkupin ylätasoa vasten ja kiinnitä ne uudelleen. {Kuvassa O}
Mikäli myös asemoimalla siivekkeet maksimaaliselle sallitulle korkeudelle nokat ovat liian matalalla suhteessa suodatinkupin ylätasoon, vaihda siivekkeet ja käytä pakkauksessa olevia pidempiä siivekkeitä.
Kahvijauheen oikeaoppisen suodattimeen putoamisen takaamiseksi suodatinkupin asentoa voidaan säätää sekä korkeus- että syvyyssuunnassa.

- Syvyysasentoa voidaan muokata höllentämällä haarukan tukipinnan alla olevaa kahta ruuvia: kun asento on oikea, kiinnitä kaksi ruuvia uudelleen. {Kuva P}
- Haarukan korkeuden säätämiseksi höllennä pystypylvään pohjassa olevaa ruuvia, aseta haarukka halutulle korkeudelle ja kiinnitä ruuvi. {Kuva Q}

Dosing cupin asemoinnin takaamiseksi korkeussäätö tulee tehdä asettamalla haarukka mahdollisimman alas.

## 7.2. Melu

**Europan unioni:**
Ekvivalentti melutaso käyttäjälle, joka koskee YKSINOMAAN laitteen toimintarajaa, joka on 240 minuuttia kahdeksan tunnin ajalla, on 74dB(A) ± 2,2dB(A) (äänenpaineen suhteen).
Neuvoston direktiivin 2003/10/EY mukaisesti, laitteen käyttö ei näin ollen vaadi minkäänlaista varotoimenpidettä melulle altistumista vastaan työpaikoilla.

**USA ja Kanada:**
Laitteidemme melutaso on Yhdysvaltojen liittovaltion asetusten asettamien rajojen sisällä 29 CFR 1910.95 ('Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure') kun laitetta käytetään kahdeksan yhtäjaksoista tuntia päivässä (viittaamalla yksinomaan laitteen toimintaan liittyvään melulle altistumiseen).
Kyseinen melutaso on määritetty samanlaisille uusille laitteille.

## 7.3. Suojaukset

**Terminen ylikuormitussuoja**
Laitteen moottoria suojataan ylivirtojen aiheuttamalta liialliselta kuumenemiselta termisellä ylikuormitussuojalla, joka laukeaa katkaisemalla moottorin virransyötön.
Jos terminen ylikuormitussuoja laukeaa toimintahäiriöiden vuoksi, kuten esimerkiksi jauhinten pysähtyminen, sammuta laite käyttämällä virtakytkintä, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisesti pätevän henkilön puoleen. Älä koskaan suorita toimenpiteitä jos laitteessa on virta päällä, sillä vaarana on moottorin äkillinen uudelleenkäynnistyminen. Jos laite on ylikuumentunut moottorissa syntyneen pysäytyksen vuoksi, odota että se jäähtyy ennen kuin toimenpiteitä suoritetaan.

**Säiliön turvaruuvi**
Säiliö tulee aina kiinnittää ylempään jauhinten pidikkeeseen asianmukaisella kiinnitysruuvilla , jota ei kuitenkaan koskaan saa irrottaa käyttäjän toimesta. {Kuvassa D}

**Renkaan turvaruuvi**
Säätörenkaan irrotuksen ja renkaassa oleviin pyöriviin osiin pääsyn estämiseksi säätörenkaassa on lukkoruuvi: aseta ruuvi toiseen renkaassa olevista rei'istä, käyttämällä mieluummin sitä, joka sallii laajemman ja asianmukaisemman jauhatuksen säädön. Kyseistä ruuvia ei saa koskaan ottaa pois käyttäjän toimesta. {Kuvassa D}

**Kahvijauhekanavan turvaruuvi**
Kahvijauhekanava tulee aina kiinnittää laitteeseen asianmukaisesta lukkoruuvista, jota käyttäjän ei tule koskaan irrottaa. {Kuva E}

## 7.4. Pariston vaihto

Kun näytölle ilmestyvien ilmoitusten joukossa näkyy punainen kuvake {Kuvassa B}, se merkitsee, että paristo, joka antaa virran kellonajan ja päivämäärän näyttöön on kulumassa loppuun. Paristo on oleellinen tilastojen ja

pilvitoimintojen oikeaan käyttöön, mikäli ne ovat käytettävissä ja aktivoituja.
Pariston vaihtoa varten, toimi seuraavalla tavalla:
- Kun vastaavat ruuvit on kierretty auki, poista painikkeiden kansi ja käännä se. {Kuva R}
- Irrota kannen pohja ruuvaamalla auki 2 paikalla olevaa kiinnitysruuvia.
- Ota paristo pois ja vaihda se uuteen vastaavan kaltaiseen (nappiparisto CR2032).
- Asenna kannen pohja takaisin ja kiinnitä se vastaavilla ruuveilla.
- Kiinnitä painikekansi laitteeseen ja kiinnitä vastaavilla ruuveilla.

### 7.5. Puhdistus

Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkeella. Älä asenna laitetta tiloihin joissa puhdistuksia suoritetaan vesisuihkeilla.
**Anna laitteen puhdistus yksinomaan pätevän teknikon tehtäväksi kerran viikossa.**
Puhdistusta varten käytä liinoja tai täysin puhdistettuja ja desinfioituja pensseleitä.
Älä käytä hankaavia tuotteita, jotta osien kiilto ei himmenisi. Älä käytä alkoholia tai liuotinaineita värillisissä osissa, muovisissa osissa sekä tekstin, ohjeiden tai merkkien kohdalla.

**Säiliön puhdistus**
Pese säiliö kun se on irrotettu laitteesta vedellä ja neutraalilla saippualla, huuhtele huolella haalealla vedellä ja kuivaa kunnolla. On suositeltavaa puhdistaa säiliö säännöllisesti. Säiliön puhdistuksen jälkeen se on asetettava takaisin laitteen päälle ja kiinnitettävä asianmukaisella turvaruuvi.

**Jauhatusjärjestelmän puhdistus**
Höllennä turvaruuvia ja irrota kahvijauhekanava. Puhdista kanava sudilla ja kuivalla liinalla. {Kuva S}
Poista turvaruuvi, joka estää säätörenkaan poistamisen. Ruuvata irti säätörengas kääntämällä sitä myötäpäivään. Poista ylempi teränkannatin ja puhdista terät, kierteet ja koko jauhatusyksikkö huolellisesti pehmeää harjaa ja kuivaa pyyhettä käyttämällä. Puhdistaaksesi myllyn kierteet, käytä pientä teräsharjaa.
Suosittelemme tarkistamaan myllyn kierteet ja jauhamissäätölevyn, jotta ne ovat puhtaita: tehdäksesi niin käännä säätölevyä vastapäivään ilman ylempää terän pidikettä loppuun asti. Jos asetuslevy ei ole helposti käännettävissä, on uusi puhdistus tarpeen. Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta yllä olevien ohjeiden mukaan, kierteiden vahingoittuminen on mahdollista.
Laita kahvijauhekanava takaisin paikoilleen ja lukitse se kiertämällä sen turvaruuvia.
Tarkista että jauhamisen säätöjouset ovat paikoillaan. Aseta ylempi teränkannatin paikoilleen. Voitele jauhamisen asetuslevyn kierteitä ja sen alapuolella olevaa pintaa, joka on kosketuksissa ylemmän jauhamisterän pidikkeen kanssa; käyttää rasva sopivat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin.
Ruuvaa säätörengas paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään. Aseta irrottamisen estolla varustettu ruuvi jompaankumpaan reikään, joka mahdollistaa suurimman ja tarkoitukseen soveltuvamman jauhatuskarkeuden säädön. Kiinnitä papusäiliö tämän jälkeen asianmukaisesti paikoilleen ja säädä haluamasi jauhatuskarkeus.

## 8. ELEKTRONIIKAN HALLINNOINTI

Tässä luvussa on annettu tärkeimmät ohjeet elektroniikan toimintojen hallinnointia varten. Lisätietoja varten katso QR-koodi.

Paina valikkopainiketta päävalikkoon pääsemiseksi {Kuva A}.
Valikon {kuva T} selaamiseksi käytä selauspainikkeita {kuva A}: vahvista valikko-/valintanäppäimestä, peruuta peruuta-näppäimestä.
”Grind setting” -valikosta voidaan asettaa annokset, jotka liittyvät painikkeisiin 1, 2 tai 3: aseta ja hallinnoi taukoja jauhatuksen aikana. Aseta astiatyyppi kahvijauheen keräämiseksi ja aseta jauhatustila: paino- tai aikaperusteinen.
Kun jauheastiatyyppiä on muokattu, päästään laitteen kalibrointinäyttöön. Noudata ohjeita kappaleesta 8.1
”Information”-valikossa voidaan tarkastella jauhettujen annosten kokonaismäärää, jäljellä olevien annosten määrää täytön tapauksessa, jauhatustilastoja, hälytysluetteloa ja jauhinkiven vaihtoja, nähdä service-kerrat (jos asetettu) ja laiteohjelmistoversio.
”Machine settings” -valikossa on mahdollista asettaa valikon kieli, päivämäärä ja kellonaika, näyttö ja käyttäjän salasana ja hallinnoida laitteen liitettävyyttä.
Service-valikkoon pääsy taataan salasanalla. Valikosta voidaan asettaa jauhinkivien vaihdon ja hälytysten tiedot, nollata näytössä näkyvä laskuri, hallinnoida annosten muokkauslupia ja ottaa käyttöön/pois manuaalinen näppäin, hallinnoida Wi-Fi-moduulia ja laiteohjelmiston päivityksiä, suorittaa laitteen kalibrointi ja nollata kortti.
Oletusarvoinen salasana on 0000. Varoitus, mikäli salasanat unohtuvat, niitä ei ole mahdollista palauttaa.

### 8.1. Kalibrointi

Laitteen kalibroimiseksi paina service-valikon ”kalibrointi”-kuvaketta ja vahvista valikko-/valintanäppäimestä, vahvista toimenpide ja aseta paikoilleen tyhjä

suodatinkuppi, vahvista ja aseta pakkauksessa annettu kalibrointipaino, vahvista normaalisti ja odota, että kalibrointi suoritetaan loppuun.

## 9. HÄVITTÄMINEN

Vältä pakkausmateriaalien hävittämistä ympäristöön noudattamalla voimassa olevia lakeja.
Jos laitetta ei enää käytetä, tee siitä käyttämätön irrottamalla pistoke pistorasiasta ja katkaisemalla johto laitteen ulostulon kohdalta.
Laitteen osien hävittämistä varten, käänny erikoistuneiden yritysten puoleen.

**TIEDOTUS EUROOPAN UNIONIN MAISSA ASUVILLE KÄYTTÄJILLE**

14 maaliskuuta 2014 annetun lakiasetuksen N:o 49 artiklan 26 mukaan: ”Sähkö- ja elektronisia laitteita koskevan direktiivin 2012/19/EY (WEEE) täytäntöönpanemiseksi”.



Laitteessa tai pakkauksessa oleva viivattu jätesäiliö tarkoittaa sitä, että tuotetta (AEE)ei saa poistaa sen elinkaaren lopussa kotitalousjätteiden mukana, vaan se on kerättävä erikseen muista jätteistä.
Lisätietoja varten, tutustu sivustoonwww.mazzer.com.

**TUTORIAL**

MAZZER LUIGI Spa
Via Moglianese Gardigiano, 113
30037 Scorzè - Venezia - Italy
tel. +39 041 5830200 | +39 041 5831300
mazzer@mazzer.com | www.mazzer.com

IMQ CERTIFIED
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM
ISO 9001:2015

IQNET
RECOGNIZED CERTIFICATION